

L'ORÉAL
PARIS
PROFESSIONNEL

&

ROWENTA
SALON



Steam
pod

www.lorealprofessionnel.com
www.rowenta.com

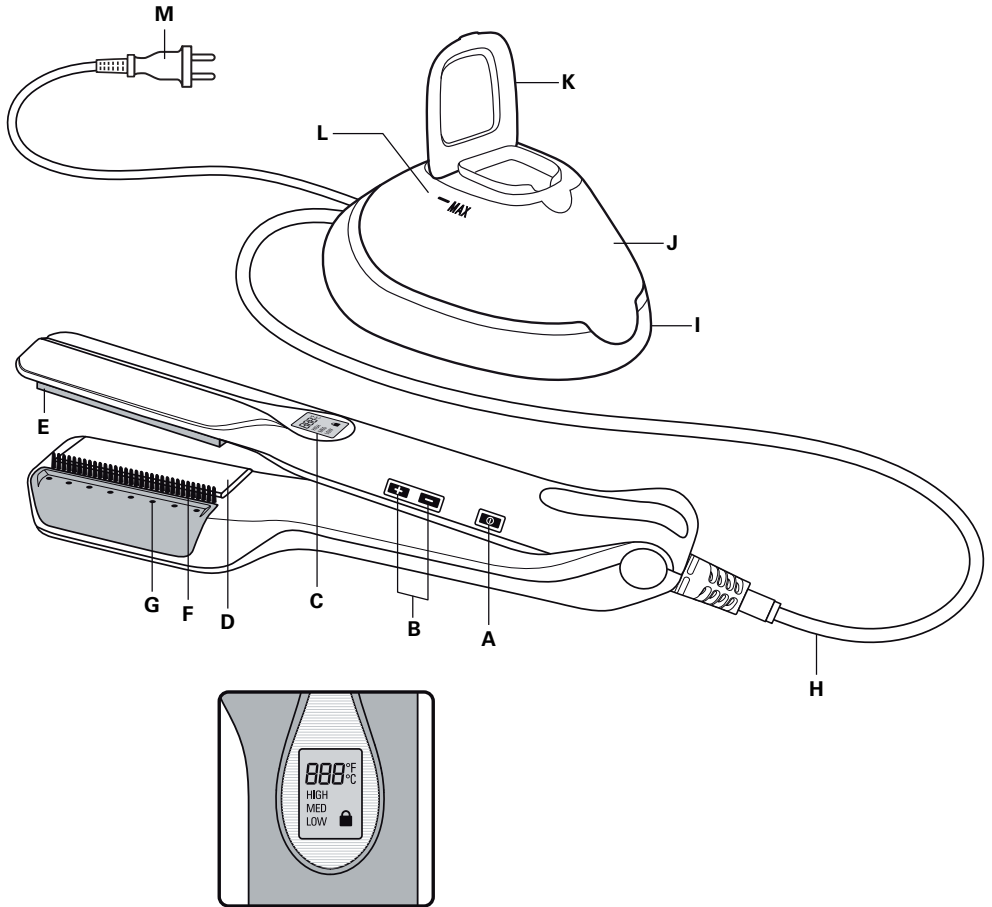
LP7000 / 40-11

1800127803

SOMMAIRE

FR	FRENCH - FRANÇAIS	4
EN	ENGLISH	11
ES	SPANISH - ESPAÑOL	18
DE	GERMAN - DEUTSCH	25
IT	ITALIAN - ITALIANO	32
PT	PORTUGUESE - PORTUGUÊS	39
NL	DUTCH - NEDERLANDSE	46
GR	GREEK - ΕΛΛΗΝΙΚΗ	53
SV	SWEDISH - SVENSKA	60
DA	DANISH - DANSK	67
NO	NORWEGIAN - NORSK	74
FI	FINNISH - SUOMEN	81
ET	ESTONIA - EESTIS	88
LT	LITHUANIAN - LIETUVOS	95
LV	LATVIAN - LATVIJAS	102
TR	TURKISH - TÜRK	109
AR	ARAB - ا ح ا ر ا ة	116

Steampod





- FR** ATTENTION : Ne pas reposer le Steampod dans sa boîte originale alors que les plaques sont encore chaudes.
- EN** WARNING: Do not put the Steampod back in the original box while the plates are still hot.
- ES** ADVERTENCIA: No deposite nuevamente su Steampod en el embalaje original mientras las placas estén calientes.
- DE** WARNHINWEIS: Stellen Sie den Steampod nicht zurück in die Originalverpackung, solange die Platten noch heiß sind.
- IT** ATTENZIONE: Non rimettere l'apparecchio nella confezione se le superfici sono ancora calde.
- PT** AVISO: Não coloque o Steampod novamente na embalagem original com as placas ainda quentes.
- NL** OPGELET: Steek de Steampod niet terug in de originele doos als de platen nog warm zijn.
- BS** UPOZORENJE: Nemojte stavljati Steampod natrag u originalnu kutiju dok su ploče još uvijek vruće.
- BG** ВНИМАНИЕ: Не поставяйте Steampod в оригиналната опаковка, докато плочите са още горещи.
- HR** UPOZORENJE: Ne stavljajte Steampod natrag u originalnu kutiju dok su ploče još vruće.
- RU** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ставьте Steampod в коробку, пока пластины находятся в горячем состоянии.
- HU** FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye vissza a Steampod készüléket a dobozába, amíg a lemezek forrók.
- PL** UWAGA: Nie wkładaj urządzenia Steampod z powrotem do oryginalnego opakowania, jeśli płytki są jeszcze gorące.
- CZ** VAROVÁNÍ: Nevkládejte Steampod zpět do originálního balení, dokud jsou desky stále horké.
- SR** UPOZORENJE: Steampod nemojte vraćati u originalnu kutiju dok su ploče još uvek vruće.
- SK** VAROVANIE: Prístroj Steampod nevkładajte späť do jeho originálneho balenia, keď sú platne ešte stále horúce.
- GR** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Μην τοποθετείτε το Steampod ξανά στο αρχικό κουτί του ενώ οι πλάκες του είναι ακόμη ζεστές.
- SV** VARNING! Lägg inte tillbaka din Steampod i förpackningen innan plattorna svalnat helt.
- RO** AVERTISMENT : Nu reintroduceți fierul de călcat Steampod în cutia originală cât timp talpa acestuia este încă fierbinte.
- SLO** OPOZORILO : Če so plošče še vedno vroče, naprave Steampod ne smete odložiti v originalno škatlo.
- UKR** ЗАСТЕРЕЖЕННЯ : Не повертайте Steampod в коробку, поки пластини не охолонуть.
- HIN** चेतावनी : जब तक प्लेट्स गर्म हों तब तक टीमपॉड को ऑरिजिनल बॉक्स में वापस न रखें ।
- VI** THẬN TRỌNG: Không được cất máy Steampod vào hộp đựng khi các tấm ép còn đang nóng.
- INDO** PERINGATAN : Jangan menaruh kembali Steampod di dalam kota aslinya sewaktu pelatnya masih panas.
- DA** ADVARSEL: Læg ikke fladjernet tilbage i den originale emballage, mens pladerne endnu er varme.
- NO** ADVARSEL: Ikke legg Steampod tilbake i originalemballasjen mens platen fremdeles er varme.
- FI** VAROITUS: Älä laita Steampodia takaisin alkuperäiseen laatikkoon niin kauan kun levyt ovat vielä kuumia.
- ET** HOIATUS! Ärge pange Steampod'i tagasi originaalkarpi, kui selle plaadid on alles kuumad.
- LT** ĮSPĖJIMAS: Nedėkite „Steampod“ atgal į dėžutę, kol padas dar karštas.
- LV** BRĪDINĀJUMS: neievietojiet Steampod oriģinālajā kastē, ja plāksnes vēl ir karstas.
- TR** UYARI : Steampod' u, ısıtma plakaları sıcakken orijinal kutusuna geri koymayınız.
- AR** تحذير: لا تضع جهاز صقل الشعر Steampod ثانية في علبته الأصلية ما دامت اللوحات حارة.
- FAR** هشدار: وقتی صفحات هنوز داغ است، از قرار دادن Steampod در جعبه اصلی خودداری کنید.
- JP** 警告：アイロン板が冷めるまで、スチームポッドをもとの箱に収納しないでください。
- ZH** 警告：直髮板仍熱時切勿將 Steampod 直髮器放回原裝盒內。
hk
- ZH** 警告：当金属片仍处于高温时，严禁将蒸箱 (Steampod) 放回原包装盒內。
si
- KR** 경고: 열판이 뜨거운 상태에서 Steampod를 원래 상자에 넣지 마십시오.

Pour la 1^{re} fois, deux marques à renommée internationale associent leur expertise et mettent au point un fer à lisser vapeur haute technologie : **Steampod**. Ce lisseur professionnel à très haut débit continu de vapeur, associé aux produits de soins capillaires Steampod, permet un lissage plus rapide, plus durable. Parfaitement lisses et brillants, les cheveux sont sublimes. S'utilise avec les produits Steampod.

Protégé par 8 brevets et issu de 5 ans de recherche cet appareil combine des plaques ultra performantes avec un très haut débit vapeur régulier et continu pour un résultat incomparable.

1. CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation.

Évitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• **MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.



• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

• L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains humides.

• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.

• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

• Ne pas marcher sur le cordon vapeur.

• Ne pas faire de nœud ou attacher le cordon vapeur pendant l'utilisation.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.rowenta.com

2. DESCRIPTION GENERALE

- A. Bouton on/off
- B. Boutons +/- pour diminuer / augmenter la température
- C. Ecran digital
- D. Plaques lissantes
- E. Plaque mobile
- F. Peigne amovible
- G. Sortie vapeur
- H. Cordon vapeur
- I. Base
- J. Réservoir d'eau amovible
- K. Trappe de remplissage
- L. Niveau maximum de remplissage
- M. Cordon d'alimentation

3. AVANT DE COMMENCER

FONCTIONNEMENT

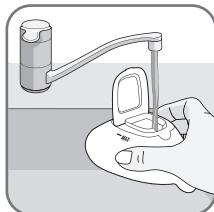
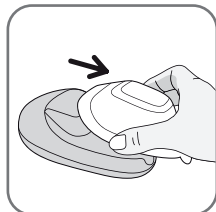
1) réservoir :

Démontage et remplissage du réservoir : Ne pas remplir directement le réservoir lorsque celui-ci est placé sur sa base.

Avant tout remplissage, déboîter le réservoir de la base (translation horizontale), soulever la trappe de remplissage et remplir le réservoir jusqu'au niveau max.

Repositionner le réservoir sur sa base (translation horizontale) **jusqu'au clic.**

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'additif dans le réservoir



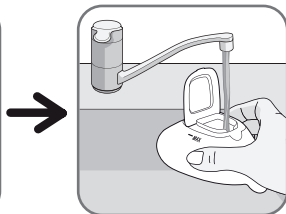
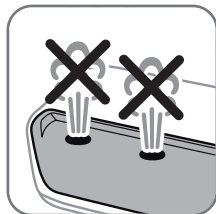
Quelle eau utiliser ?

L'appareil s'utilise avec de l'eau du robinet. Tester votre eau avec le papier duresité fourni avec votre appareil**. Si la duresité dépasse 9°F, utilisez l'eau déminéralisée du commerce.

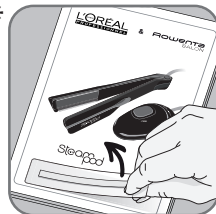
N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie).

Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Si il n'y a plus d'eau :



**



Pendant l'utilisation vous devez voir la vapeur sortir et entendre le bruit de la vapeur.

Si vous ne voyez plus de vapeur et si vous n'entendez plus le bruit de la vapeur cela signifie que le réservoir doit être rempli. Dans ce cas, lors du remplissage il faudra attendre environ 1 minute 30 avant que la vapeur ne sorte de nouveau de l'appareil.

ATTENTION : Utilisation du réservoir à plat. Votre appareil est muni de ventouses sous le réservoir pour le maintenir à plat pendant l'utilisation. Positionner le réservoir sur une surface stable et plane. Ne pas suspendre le réservoir par le cordon pendant l'utilisation.

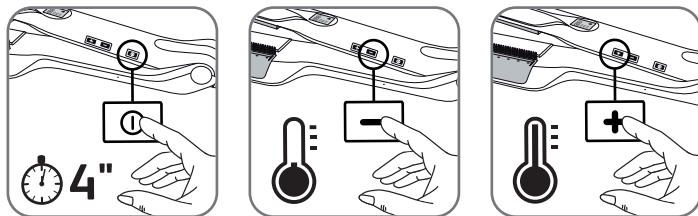
4. MISE EN SERVICE

1^{ère} UTILISATION

1) Branchez l'appareil.

Pour mettre en route votre appareil : appuyez longuement sur le bouton **on/off**. L'écran LCD s'allume alors automatiquement.

2) Sélectionnez la température idéale pour le type de cheveux traités à l'aide des boutons + et - : appuyer sur le bouton - pour diminuer la température ou sur le bouton + pour l'augmenter.



- Un délai de 1 minute 30 est nécessaire pour la mise en chauffe.
- La valeur de la température clignote pendant cette période de chauffe.
- 5 plages de température sont à votre disposition : 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- **Nous vous conseillons des suivre les recommandations suivantes :**

Type de cheveux	Normaux	Sensibilisés	Très sensibilisés
Cheveux fins	200°C – 390°F / 1 à 2 passages	190°C – 370°F / 1 à 2 passages	180°C – 350°F / 1 à 2 passages
Cheveux normaux	210°C – 410°F / 1 à 2 passages	200°C – 390°F / 1 à 2 passages	190°C – 370°F / 1 à 2 passages
Cheveux épais	210°C – 410°F / 1 à 2 passages	200°C – 390°F / 2 passages	200°C – 390°F / 2 passages

- Lorsque la valeur de la température s'arrête et devient fixe, cela signifie que la température choisie est atteinte.
- Au bout de 5 secondes, l'appareil se met en mode **LOCK AUTO** (présence d'un symbole cadenas sur le cadran). Ce mode permet d'éviter toute erreur de manipulation (appuis involontaires sur les boutons +/- pendant utilisation).
- Si vous souhaitez modifier la température de votre appareil, il vous faudra le déverrouiller : appuyez à nouveau pendant quelques secondes sur le bouton + ou le bouton -. Votre réglage se déverrouille, le cadenas disparaît de l'écran.



A tout moment vous pouvez sortir du réglage en faisant un appui long sur les touches - ou +.

A la toute première mise en route, gardez la pince fermée dans la main jusqu'à l'arrivée de la vapeur (le délai nécessaire pour l'obtention de la vapeur lors de cette première mise en route est d'environ 1 minute 30).

3) Commencez le lissage en passant une ou deux fois sur la mèche, selon le type de cheveux (cf tableau ci-dessus).

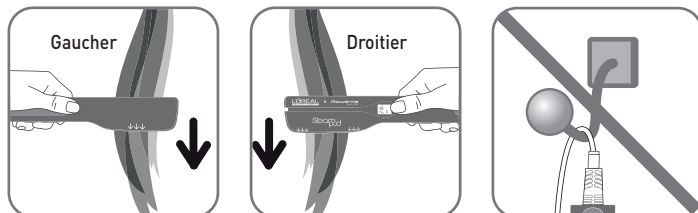
Le mouvement doit être lent pour que la vapeur puisse bien se diffuser au cœur de la mèche.

5. COMMENT PROCEDER

L'appareil est muni d'une plaque mobile pour une meilleur efficacité de lissage.

1) Sens d'utilisation.

• L'appareil doit être utilisé dans le sens des flèches (**peigne toujours situé en bas**) afin que la mèche de cheveux soit exposée à la vapeur **avant** d'être lissée entre les plaques.



- Serrez fermement les cheveux entre les plaques ; La diffusion de vapeur se déclenche automatiquement lors de la fermeture des pinces. Faites glisser l'appareil **lentement**, de la racine à la pointe des cheveux **pour que la vapeur puisse bien se diffuser au cœur de la mèche**.
- **Ne pas suspendre le lisseur par son cordon vapeur.**
- A chaque application du Steampod il est vivement recommandé d'utiliser le soin adapté pour un résultat optimal.

2) Geste lissage avec soin.

• **Protocole d'application étape par étape :**

- 1 Shampoing
- 2 Appliquer le soin à rincer adapté
- 3 Rincer et Démêler
- 4 Essorez les cheveux
- 5 Sur cheveux essorés, appliquer et malaxer le soin Steampod adapté sur les longueurs et pointes
- 6 Démêler
- 7 Sécher
- 8 A l'aide d'un peigne prélever une mèche fine (voile) de quelques centimètres de largeur, peignez-la puis placez-la entre les plaques.

6. MODE ECONOMIE D'ENERGIE

L'appareil se met en veille au bout de 1h00 sans manipulation. Pour le réinitialiser, appuyez longuement sur le bouton **on/off**.

7. ENTRETIEN

Attention : toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.

Pour nettoyer l'appareil : passez un chiffon humide et sécher avec un chiffon sec.

Vous pouvez nettoyer les plaques uniquement à l'aide d'un chiffon imbibé d'alcool ménager.

Ne pas utiliser de tampon abrasif.

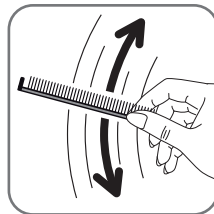
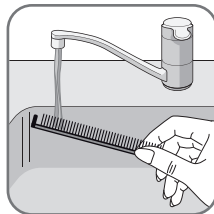
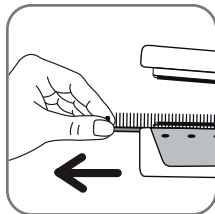
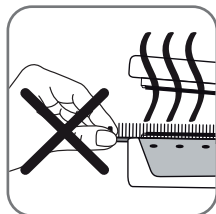
ATTENTION : pour des raisons d'hygiène et pour éviter les risques des renversement de l'eau lors du rangement, veillez à bien vider le réservoir (J) après utilisation.

Montage / Démontage / nettoyage du peigne.

Si vous souhaitez nettoyer le peigne, vous pouvez le démonter selon le schéma ci-dessous.

Attention, le démontage doit s'effectuer à froid afin d'éviter tout risque de brûlure.

Le peigne peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse. Vérifier que le peigne soit sec avant remontage sur l'appareil.

**8. EN CAS DE PROBLEME****LES CHEVEUX NE SONT PAS CORRECTEMENT LISSES :**

- Avez-vous utilisé l'appareil dans le bon sens ? (voir paragraphe 5. **COMMENT PROCEDER, 1-sens d'utilisation**).
- Avez-vous sélectionné la bonne température ? (voir le tableau sur les plages de températures)
- L'appareil fait-il de la vapeur ? NON
 - Avez-vous correctement rempli le réservoir (voir paragraphe remplissage du réservoir page 5) ? Si le niveau est inférieur au mini, remplir le réservoir et fermer les pinces environ 1 minute 30 jusqu'à ce que la vapeur sorte.
 - Avez-vous positionné correctement le réservoir (voir paragraphe démontage et mise en place du réservoir page 5) ?
 - L'appareil est-il prêt en température ? Attendre que le chiffre de température sélectionnée ne clignote plus.
 - Vérifiez que le cordon vapeur n'est pas accidentellement coincé.

VAPEUR NON VISIBLE :

- Dans un environnement très humide, il se peut que la vapeur ne se voie pas mais reste efficace.

L'APPAREIL NE CHAUFFE PAS :

- Avez-vous vérifié que l'appareil n'est pas en mode économie d'énergie ? (voir paragraphe mode économie d'énergie page 7).
- Avez-vous branché l'appareil et appuyé longuement sur le bouton ON/OFF pour le mettre en route ?

SI VOUS NE PARVEZ PAS À CHANGER LA TEMPÉRATURE DE L'APPAREIL :

- Vous êtes probablement en mode verrouillage (cadenas apparu sur l'écran). Pour déverrouiller l'appareil, appuyez longuement sur le bouton + ou le bouton -.

LA PLAQUE SUPÉRIEURE N'EST PAS FIXE :

- C'est normal, l'appareil est équipé d'une plaque mobile pour une meilleure efficacité de lissage.

VOTRE APPAREIL ÉMET DE L'EAU PAR LES SORTIES DE VAPEUR :

- Ramener votre appareil dans un centre service agréé.

VOTRE APPAREIL FUIT :

- Débranchez-le immédiatement et ramenez votre appareil dans un centre service agréé.

VOTRE APPAREIL S'ETEINT TOUT SEUL :

- C'est normal, il est muni d'une mise en veille automatique au bout d'1 heure d'inactivité.

L'EAU FUIT PAR LE COUVERCLE :

- Positionner votre réservoir bien à plat.

9. PARTICIPONS A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

- ➔ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ⓘ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

 : www.rowenta.com

Ce produit est réparable par ROWENTA, pendant et après la période de garantie.

La Garantie

Ce produit est garanti par ROWENTA contre tout défaut de fabrication ou de matière, pendant la période de garantie à partir de la date d'achat et dans les pays précisés, tel que définis dans la liste en dernière page du mode d'emploi.

Cette Garantie Internationale du fabricant ROWENTA vient en complément des droits des consommateurs.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main d'œuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de ROWENTA, un produit de remplacement peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de ROWENTA dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions

La Garantie Internationale de ROWENTA ne s'applique que pendant la période définie pour les pays cités dans la Liste des Pays jointe, et n'est valable que sur présentation d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de ROWENTA (www.rowenta.com), ou en appelant le numéro du Service Consommateur précisé dans la Liste des Pays.

ROWENTA n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non respect des instructions d'utilisation et de maintenance, de l'utilisation avec une alimentation électrique non conforme à celle spécifiée sur la plaque signalétique, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit.

Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivant :

- utilisation d'une eau ou d'un consommable non adapté
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes ... dans le produit
- dommages dus à un choc, ou une surcharge
- tous accidents liés à un feu, une inondation, la foudre ...
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- verre ou céramique endommagé

Cette garantie ne s'applique pas aux produits choqués, ou aux dommages résultant d'une utilisation impropre ou sans entretien, aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire.

La Garantie Internationale de ROWENTA couvre exclusivement les produits achetés et utilisés dans un des pays listés.

Droits des Consommateurs

Cette Garantie Internationale de ROWENTA n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.


Informations complémentaires

Les accessoires, consommables, et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être achetées, si elles sont disponibles localement, tel que décrit sur le site internet www.rowenta.com.

For the first time ever, two internationally renowned brands have combined their expertise to develop a high technology steam straightening iron: **Steampod**. This professional straightener releases a continuous flow of high pressure steam from roots to ends of the hair, and when used with the Steampod hair care products, straightens hair faster and offers longer-lasting results. For straighter and shinier hair which looks its very best. For use with the Steampod products.

Protected by 8 patents and the result of 5 years of research, this straightener combines ultra-performance plates with a very high regular and continuous steam flow for a result which is in a class of its own.

1. SAFETY ADVICE

- This product is designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
 - For your safety, this straightener complies with standards and applicable regulations (Low Voltage Directives, Electro-magnetic compatibility, Environment,...).
 - The straightener's accessories become very hot during use.
- Avoid any contact with your skin. Make sure that the power cord is never in contact with the hot parts of the straightener.
- Always place the product on a flat, stable, water and heat-resistant surface away from any splashes of water.
 - Please check that the voltage of your mains installation corresponds to that of your straightener. Incorrect use of the straightener in respect of the mains installation may cause irreversible damage to your straightener which will not be covered by the guarantee.
 - Do not use this appliance in the bathroom if you are using it in the UK. If you are using this appliance in a bathroom and you are not in the UK then as an additional safety measure, we recommend the installation of a residual current difference device in the electrical circuit supplying the bathroom, acting at not more than 30 mA.
 - For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
 - The mains installation for the straightener and its use must nevertheless comply with the standards in force in your country.
 - **WARNING: Do not use this straightener close to baths, showers, washbasins or other receptacles containing water or any other type of liquid.** 
 - Do not use this appliance in the bathroom if you are in the UK. If you are outside of the UK and you are using it in the bathroom, unplug it when using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
 - When the appliance is to be used in a bathroom, unplug it after use because the proximity of any water may present a danger even when the straightener is switched off.
 - This straightener is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the straightener.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales department or by similarly qualified persons so as to avoid any danger.
 - Do not use your appliance and make sure you contact an Approved Service Centre if: your appliance has fallen or if it is not working normally.
 - The appliance must be unplugged: before cleaning and servicing, in the case of any malfunction, and as soon as you have finished using it.
 - Do not immerse or place in water or any other liquid, even for cleaning.
 - Do not hold it with wet hands.
 - Do not hold by its casing which may be hot. Use the handle.
 - Do not unplug by pulling on the cord, but instead by pulling on the plug.
 - Do not use an electric extension lead.
 - Do not clean with abrasive or corrosive products.
 - Do not use at a temperature less than 0 °C and greater than 35 °C.
 - Do not walk on the steam cord.
 - Do not make into a knot or attach the steam cord during use.
 - Do not place or rest the straightener on any type of soft furnishing such as dressing tables, bed linen or carpets.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

2. GENERAL DESCRIPTION

EN

- A. On/off button
- B. +/- buttons for reducing / increasing the temperature
- C. Digital screen
- D. Straightening plates
- E. Mobile plate
- F. Detachable comb
- G. Steam outlet
- H. Steam cord
- I. Base
- J. Detachable water tank
- K. Filling cap
- L. Maximum filling level
- M. Power cord

3. BEFORE STARTING TO USE YOUR STRAIGHTENER

OPERATION

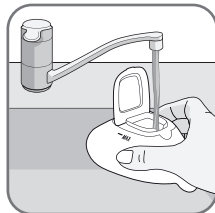
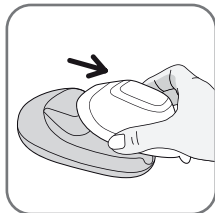
1) Water tank :

Removing and filling the water tank : Do not pour water directly into the water tank when it is connected to its base.

Whenever you need to fill the water tank you must first ensure that the cartridge is correctly in place in the water tank, unplug the water tank from the base (moving it horizontally), lift the filling cap and fill the water tank up to its maximum level.

Reposition the water tank on its base (moving it horizontally) **until you hear the click sound.**

IMPORTANT: Do not use any additives in the water tank



What water should I use?

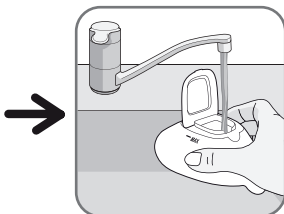
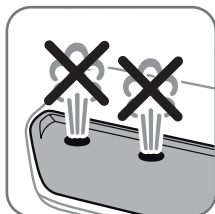
Your straightener has been designed to function using untreated tap water. Test your water with the hardness paper supplied with your appliance**. If the hardness exceeds 9°F, use 50% demineralised water (which can be bought from hardware stores) and 50% untreated tap water.

Never use water which contains additives (starch, perfume, aromatic substances, softeners, etc.), Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or pure demineralised water.

This is because they contain organic waste or mineral elements which become concentrated under the effect of heat and cause cracklings, brown colours or the premature ageing of your straightener.

If your water is very hard, we recommend you use a mixture 50 % tap water and 50 % demineralised water which you can purchase from a hardware store.

If the water runs out:



**



When using the straightener, you must be able to see steam coming out and hear the noise of the steam.

If you can't see any steam anymore and you can't hear the noise of the steam any longer either, this means that the water tank needs to be re-filled.

In this case, once you have re-filled the water tank, you will need to wait for about 90 seconds before the steam starts coming out of the straightener again.

WARNING: Only use the water tank on a flat, stable, water and heat-resistant surface. There are feet underneath the water tank to keep it steady during use. Place the water tank on a flat, stable, heat-resistant surface. Do not hang your straightener by its steam cord.

4. SWITCHING ON YOUR STRAIGHTENER

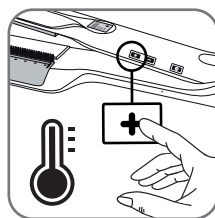
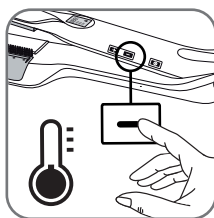
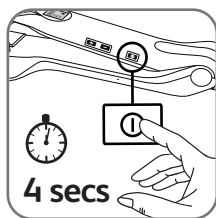
USING IT FOR THE 1ST TIME

1) Plug in the straightener.

To switch your straightener on: press and hold the on/off button until the LCD screen comes on.

2) Select the ideal temperature for the type of hair you want to straighten using the + and – buttons:

Press the – button to reduce the temperature or the + button to increase it.



- It takes 90 seconds for the straightener to heat up. Whilst it is heating up the temperature indicator of the straightener will flash.
- There are 5 temperature settings for you to choose from: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- When you use your straightener for the very first time, hold the plates closed until the steam appears (it will take around 90 seconds for you to obtain steam the first time you use your straightener).
- We advise you to observe the following recommendations:

Type of hair	Normal	Fragile	Very fragile
Fine hair	200°C – 390°F / 1 to 2 runs	190°C – 370°F / 1 to 2 runs	180°C – 350°F / 1 to 2 runs
Normal hair	210°C – 410°F / 1 to 2 runs	200°C – 390°F / 1 to 2 runs	190°C – 370°F / 1 to 2 runs
Thick hair	210°C – 410°F / 1 to 2 runs	200°C – 390°F / 2 runs	200°C – 390°F / 2 runs

- When the temperature shown on the indicator stabilises and remains constant, this means that the temperature that you have chosen has been reached.
- After 5 seconds, the straightener will go into **LOCK AUTO** mode (a padlock symbol appears on the dial). This mode prevents any ill effects occurring if you inadvertently press on a button you shouldn't have during use (for example pushing by mistake on the + /- buttons during use).
- If you wish to change the temperature of your straightener, you will have to unlock it: To unlock the straightener, press again for a few seconds on either the + button or the -.button. The control is now unlocked and the padlock sign will disappear from the screen.



At any time you can exit the LOCK AUTO mode by pressing continuously on the – or + buttons.

3) To start straightening your hair, run the straightener once or twice along the hair section, depending on the type of hair (See table on page 13).

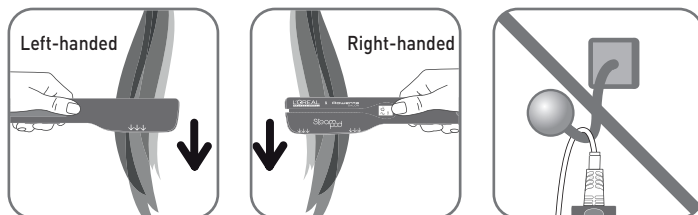
You must move the straightener slowly so that the steam can be spread correctly at the heart of the hair section.

5. HOW TO PROCEED

The straightener has a mobile plate to make the straightening action more effective.

1) Direction of use.

- The straightener must be used in the direction indicated by the arrows (**comb always located at the bottom**) so that the hair section is exposed to the steam **before** being straightened between the plates.



- Clasp the section of the hair firmly between the plates; The steam starts spreading automatically as soon as the plates are closed.
- Run your straightener **slowly**, from the root to the end of the hair **so that the steam can spread to the heart of the hair section.**
- **Do not hang your straightener by its steam cord.**
- Every time you use the Steampod we strongly recommend you take the utmost care in order to achieve the best result.

2) Using your straightener with a hair care.

- **Step by step instructions on use:**

- 1 Shampoo
- 2 Apply a suitable conditioning product
- 3 Rinse and Comb out
- 4 Gently remove excess water from wet hair using a clean towel
- 5 Apply and work in a suitable Steampod care product to the lengths and ends of your hair
- 6 Comb out
- 7 Dry
- 8 Using a comb choose a fine section of hair (veil) which is a few centimetres wide, Comb it then place it between the plates.

6. ENERGY ECONOMY MODE

The straightener will go into standby mode if it hasn't been used for 1 hour. To reset it, press and hold the **on/off** button.

7. LOOKING AFTER YOUR STRAIGHTENER

Important: always unplug your straightener and allow it to cool down before cleaning it.

To clean your straightener: run a damp cloth over it and dry it off with a dry cloth.

You may only clean the plates using a cloth soaked in alcohol based household cleaner.

Do not use scouring pads or any harsh abrasives.

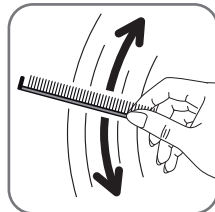
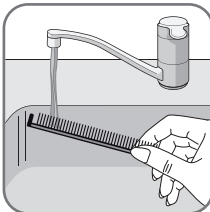
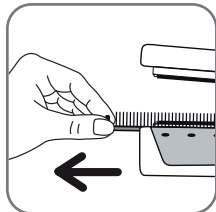
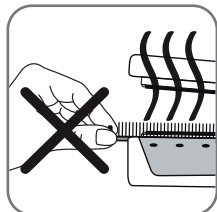
EN **WARNING:** For hygiene purposes and to avoid the risk of water leaking during storage, please ensure you empty the water tank after use.

Attaching / Removing / cleaning the comb.

If you want to clean the comb, you can remove it by following the diagrams below.

Important, you must wait until the straightener has completely cooled down before removing the comb.

The comb can be cleaned in soapy water. Check that the comb is dry before fitting it back on the straightener.



8. IF THERE'S A PROBLEM

MY HAIR IS NOT STRAIGHTENED CORRECTLY:

- Have you been using your straightener in the right direction?
(see paragraph 5. **HOW TO START USING YOUR STRAIGHTENER, 1- direction of use**).
- Did you choose the right temperature?
(take a look at the table showing the temperature settings)
- Is the straightener producing any steam? NO
 - Did you fill the water tank correctly (see paragraph on filling the water tank page 12) ?
If the level is lower than the minimum level, fill the water tank and close the tongs for around 90 seconds until the steam comes out.
 - Have you positioned the water tank correctly (see paragraph on removing and fitting the water tank page 12) ?
 - Is the straightener at the right temperature? Wait until the figure representing the temperature you have chosen has stopped flashing.
 - Check that the steam cord hasn't accidentally become twisted.

THE STEAM CAN'T BE SEEN:

- In a very humid environment, it's possible that although you can't see the steam it is still producing the required effect.

THE STRAIGHTENER WON'T HEAT UP:

- Have you checked that the straightener is not in economy energy mode? (see paragraph on economy energy mode page 14).
- Have you plugged in your straightener and pressed continuously on the ON/OFF button to switch it on?

YOU'RE NOT ABLE TO CHANGE THE TEMPERATURE OF YOUR STRAIGHTENER:

- You're probably in locked mode (a padlock will be showing on the screen).
To unlock the straightener, press continuously on the + button or the - button.

THE TOP PLATE IS NOT STATIC:

- This is quite normal, the straightener is fitted with a mobile plate to ensure more efficient straightening.

YOUR STRAIGHTNER IS RELEASING WATER THROUGH THE STEAM OUTLETS:

- Contact our Helpline: 0845 602 1454 - UK (01) 677 4003 - ROI or consult our website - www.rowenta.co.uk.

YOUR STRAIGHTENER IS LEAKING:

- Unplug it immediately and take it to an approved service centre by contacting our Helpline as above.

YOUR DEVICE AUTO SHUTS OFF:

- This is quite normal, as the unit will automatically go into SLEEP mode if not used after 1 hour.

THE WATER IS LEAKING THROUGH THE LID:

- Position the water tank on a flat, stable, heat-resistant surface.

9. ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a **local civic waste** collection point.

 : www.rowenta.com

This product is repairable by ROWENTA during and after the guarantee period.

The Guarantee

This product is guaranteed by ROWENTA against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries as stated in the country list on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by ROWENTA is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At ROWENTA's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. ROWENTA's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international ROWENTA guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a ROWENTA authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on ROWENTA website (www.rowenta.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

ROWENTA shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow ROWENTA instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable;
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use);
- ingress of water, dust or insects into the product;
- mechanical damages, overloading
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency
- accidents including fire, flood, thunderbolt etc
- professional or commercial use
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- replacement of consumables

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international ROWENTA guarantee applies only for products used in any of the listed countries where the specific product is sold.

Consumer Statutory Rights

This international ROWENTA guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product.

This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

Additional information

Accessories, Consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the ROWENTA internet site.

Por primera vez, dos marcas de gran prestigio internacional asocian su experiencia y lanzan al mercado una plancha alisadora a vapor de alta tecnología: **Steampod**. Esta plancha alisadora profesional, que emite un gran caudal de vapor continuado y se ha asociado a los productos de cuidado del cabello Steampod, permite un alisado más rápido y duradero. El cabello se sublima y queda perfectamente liso y brillante. Se recomienda su uso con productos Steampod.

Este aparato, protegido por 8 patentes, es el resultado de 5 años de investigación y combina unas placas ultraeficaces con un caudal muy importante de vapor que es expulsado de forma regular y continuada para generar un resultado incomparable.

1. CONSEJOS DE SEGURIDAD

- Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente, etc.).
- Los accesorios del aparato llegan a calentarse mucho durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponda efectivamente con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles que no están cubiertos por la garantía.
- **Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.**
- La instalación del aparato y su utilización deben cumplir siempre la normativa vigente de su país.
- **ADVERTENCIA: No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos y demás recipientes que contengan agua.**
- **Cuando utilice el aparato en el cuarto de baño, desenchúfelo después de cada uso, puesto que la proximidad del agua puede ser un peligro incluso con el aparato apagado.**
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas con falta de experiencia o de conocimientos, salvo si estas están bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o por personas con una cualificación profesional similar para evitar cualquier peligro.
- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si: su aparato ha caído al suelo y no funciona con normalidad.
- El aparato deberá desconectarse: antes de proceder a su limpieza o mantenimiento, en caso de anomalía de funcionamiento y cuando lo haya acabado de utilizar.
- No lo sumerja en agua ni lo pase por debajo del grifo, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sostenga con las manos húmedas.
- No lo sostenga por el recipiente, que estará caliente, sino por el asa.
- No lo desconecte tirando del cable. Tire siempre del enchufe.
- No utilice una extensión eléctrica.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice a temperaturas inferiores a 0 °C ni superiores a 35 °C.
- No pise el cable de vapor.
- No haga nudos ni ensamble el cable de vapor durante su uso.



Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

2. DESCRIPCIÓN GENERAL

- A. Botón on/off
- B. Botones +/- para reducir/aumentar la temperatura
- C. Pantalla digital
- D. Placas alisadoras
- E. Placa móvil
- F. Peine extraíble
- G. Salida de vapor
- H. Cable de vapor
- I. Base
- J. Depósito de agua extraíble
- K. Trampilla de llenado
- L. Nivel máximo de llenado
- M. Cable de alimentación

3. ANTES DE EMPEZAR

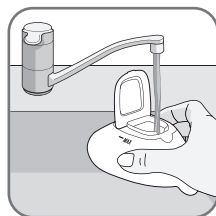
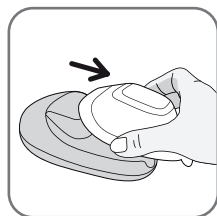
FUNCIONAMIENTO

1) Depósito:

Desmontaje y llenado del depósito: No llene directamente el depósito cuando esté colocado sobre la base.

Antes de llenarlo, asegúrese de que el cartucho está colocado dentro del depósito, desencaje el depósito de la base (traslación horizontal), levante la trampilla de llenado y llene el depósito hasta el nivel máximo. Coloque nuevamente el depósito sobre la base (traslación horizontal) **hasta oír un clic.**

IMPORTANTE: No utilice aditivos en el depósito

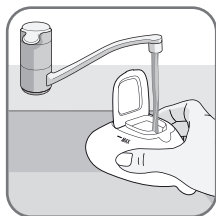
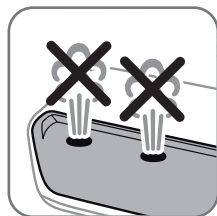


¿Qué agua se debe utilizar?

El aparato está diseñado para funcionar con agua corriente. Pruebe el agua con el papel de comprobación de dureza suministrado con el aparato**. Si la dureza supera los 9°F, utilice el agua desmineralizada a la venta en los establecimientos. No utilice nunca agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizante, etc.), ni agua de baterías o de condensación (por ejemplo, agua de secadoras, neveras, aparatos de climatización o agua de lluvia).

Ese tipo de aguas contienen residuos orgánicos o elementos minerales que se concentran bajo el efecto del calor y provocan manchas, derrames marrones o la degeneración prematura del aparato.

Si el aparato se queda sin agua:



**



Mientras utilice el aparato, verá que expulsa vapor y emite ruido.

Si no ve salir vapor o deja de escuchar el ruido del vapor, deberá rellenar el depósito.

En ese caso, tras rellenar el depósito habrá que esperar aproximadamente 1 min 30 s antes de que vuelva a salir vapor del aparato.

ADVERTENCIA: Uso del depósito en una superficie plana. El aparato dispone de ventosas situadas bajo el depósito para mantenerlo plano durante su uso. Coloque el depósito sobre una superficie plana y estable. No deje el depósito suspendido por el cable durante su uso.

4. PUESTA EN SERVICIO

PRIMER USO

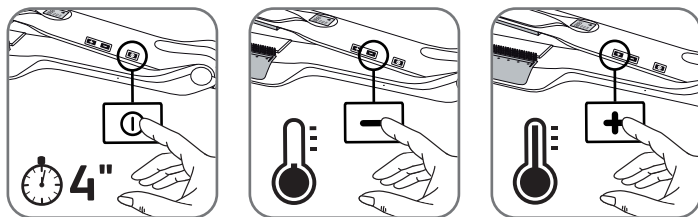
1) Enchufe el aparato.

Para poner en funcionamiento el aparato: mantenga apretado el botón **on/off**.

La pantalla LCD se iluminará automáticamente.

2) Seleccione la temperatura ideal para el tipo de cabello tratado mediante los botones + y -:

apriete sobre el botón - para reducir la temperatura o sobre el botón + para aumentarla.



- Es necesario que transcurra 1 min 30 s para que el aparato se caliente. El valor de la temperatura parpadeará durante dicho período de calentamiento.
- Dispone de 5 temperaturas distintas: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- **Le aconsejamos que siga las siguientes recomendaciones:**

Tipo de cabello	Normal	Sensibilizado	Muy sensibilizado
Cabello fino	200°C – 390°F / 1 a 2 pasadas	190°C – 370°F / 1 a 2 pasadas	180°C – 350°F / 1 a 2 pasadas
Cabello normal	210°C – 410°F / 1 a 2 pasadas	200°C – 390°F / 1 a 2 pasadas	190°C – 370°F / 1 a 2 pasadas
Cabello grueso	210°C – 410°F / 1 a 2 pasadas	200°C – 390°F / 2 pasadas	200°C – 390°F / 2 pasadas

- Cuando el valor de la temperatura se detiene y se mantiene fijo, significa que se ha alcanzado la temperatura deseada.
- Tras 5 segundos, el aparato se pone en modo **LOCK AUTO** (aparece el símbolo de un candado en el frontal). Así se puede evitar cualquier error de manipulación (como apretar de forma involuntaria los botones +/- mientras la plancha está en uso).
- Si desea modificar la temperatura del aparato, habrá que desbloquearlo: apriete de nuevo durante algunos segundos el botón + o el botón -. Así, el ajuste previo se desbloqueará y el candado desaparecerá de la pantalla.



En todo momento puede salir del ajuste manteniendo apretados los botones - o +.

Al poner la plancha en funcionamiento por primera vez, mantenga cerrada la pinza en la mano hasta que llegue el vapor (el tiempo necesario para que empiece a salir vapor por primera vez al ponerla en marcha es de 1 min 30 s aproximadamente).

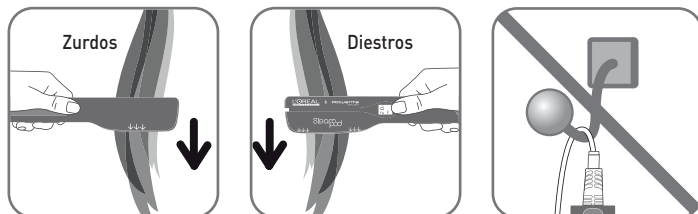
3) Empiece el alisado dando una o dos pasadas por el mechón de pelo, según el tipo de cabello (consulte la tabla anterior). El movimiento ha de ser lento para que se produzca una correcta difusión del vapor en el mechón de pelo.

5. CÓMO PROCEDER

La plancha dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

1) Sentido del alisado.

• El aparato debe utilizarse siguiendo el sentido de las flechas (el peine siempre ha de estar situado en la parte inferior) para exponer el mechón de pelo al vapor antes de alisar entre las placas.



• Apriete firmemente el cabello entre las placas; La difusión de vapor se produce automáticamente al cerrar las pinzas. Deslice **lentamente** el aparato desde la raíz hasta las puntas **para que se produzca una correcta difusión del vapor en el mechón de pelo.**

• **No sujete la plancha alisadora por su cable de vapor.**

• En cada aplicación del Steam Pod, recomendamos encarecidamente utilizar el tratamiento adecuado para obtener un resultado óptimo.

2) Alisado con tratamiento.

• **Protocolo de aplicación por etapas:**

- 1 Aplique el champú
- 2 Aplique el tratamiento reparador correspondiente
- 3 Aclárelo y desenredélo
- 4 Escorra el cabello
- 5 Aplique con un suave masaje el tratamiento Steam Pod correspondiente en toda la extensión de cabello y en las puntas
- 6 Desenrede
- 7 Seque
- 8 Con un peine, tome un mechón fino de algunos centímetros de longitud, pénelo y luego colóquelo entre las placas.

6. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Al transcurrir una hora sin utilizarlo, el aparato se pone en modo de espera. Para reiniciarlo, mantenga apretado el botón on/off.

7. MANTENIMIENTO

Importante: desenchufe siempre la plancha y espere a que se enfríe antes de limpiarla.

Para limpiar la plancha, pásele un paño húmedo y séquela con uno seco.

Las placas sólo deben limpiarse con un paño humedecido con un producto de limpieza doméstico que contenga alcohol. No utilice estropajos.

ADVERTENCIA: Por motivos de higiene y para evitar el riesgo de fugas de agua mientras el aparato está guardado, asegúrese de que vacía el depósito después de cada uso.

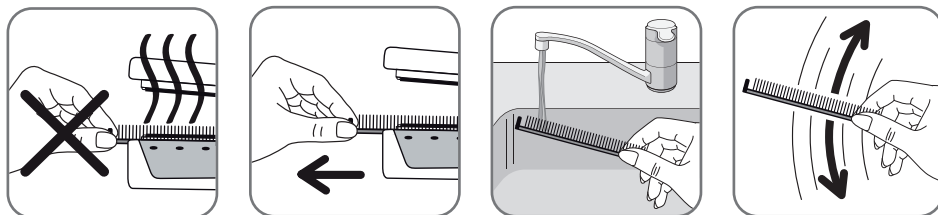
Montaje / Desmontaje / Limpieza del peine.

Para limpiar el peine, puede desmontarlo siguiendo el diagrama siguiente.

Importante: el desmontaje tiene que efectuarse en frío para evitar el riesgo de sufrir quemaduras.

El peine puede limpiarse con agua jabonosa. Compruebe que el peine esté seco antes de volver a montarlo en el aparato.

ES



8. EN CASO DE PROBLEMAS

EL CABELLO NO ESTÁ CORRECTAMENTE ALISADO:

- ¿Ha utilizado el aparato en el sentido correcto? (consulte el apartado 5. **CÓMO PROCEDER**, 1- **sentido del alisado**).
- ¿Ha seleccionado correctamente la temperatura? (consulte la tabla correspondiente a las configuraciones de temperatura)
- ¿Emite vapor el aparato? NO
 - ¿Ha llenado correctamente el depósito (consulte la sección sobre llenado del depósito en la página 19)?
Si el nivel del agua está por debajo del mínimo indicado, vuelva a rellenar el depósito y cierre las pinzas durante aproximadamente 1 min 30 s hasta que empiece a salir vapor.
 - ¿Ha colocado correctamente el depósito (consulte la sección sobre desmontaje y colocación del depósito en la página 19)?
 - ¿Está la plancha alisadora a la temperatura correcta? Espere a que la temperatura seleccionada deje de parpadear.
 - Compruebe que el cable de vapor no se ha quedado atrancado accidentalmente.

NO SE APRECIA LA SALIDA DE VAPOR:

- En entornos muy húmedos, puede que el vapor no se vea pero el aparato siga siendo eficaz.

LA PLANCHA NO CALIENTA:

- ¿Ha comprobado si el aparato está en modo de ahorro de energía? (consulte la sección sobre el modo de ahorro de energía en la página 21).
- ¿Ha enchufado el aparato y mantenido apretado el botón ON/OFF para ponerlo en marcha?

NO CONSIGUE CAMBIAR LA TEMPERATURA DE LA PLANCHA:

- Probablemente el aparato está en modo de bloqueo (aparece un candado en pantalla). Para desbloquearlo, mantenga apretado el botón + o -.

LA PLACA SUPERIOR NO SE QUEDA FIJA:

- Es normal, el aparato dispone de una placa móvil para una mayor eficacia de alisado.

LA PLANCHA EMITE AGUA POR LAS SALIDAS DE VAPOR:

- Llévelo a un centro de servicio autorizado.

LA PLANCHA TIENE FUGAS:

- Desenchúfelo inmediatamente y llévalo a un centro de servicio autorizado.

LA PLANCHA SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE:

- Esto es normal, ya que la unidad pasa al modo en espera si no se utiliza durante una hora.

LA PLANCHA TIENE FUGAS POR LA TAPA:

- Colóquela sobre una superficie plana.

9. ¡CONTRIBUYAMOS A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE!

- ➡ Su aparato contiene un gran número de materiales aprovechables o reciclables.
- ① Llévelo a un punto de recogida o, de no haberlo, a un Centro de Servicio Autorizado para su procesamiento.

 : www.rowenta.com

Este producto es susceptible de reparación por ROWENTA durante y después del periodo de garantía.

La Garantía

Este es un producto garantizado por ROWENTA contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra. La garantía internacional que ROWENTA emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de ROWENTA podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de ROWENTA y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional ROWENTA únicamente será de aplicación durante 1 año y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de ROWENTA. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de ROWENTA (www.rowenta.com) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

ROWENTA no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de ROWENTA, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua o cualquier otro producto inadecuado;
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso);
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto;
- daños mecánicos, sobrecarga;
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados;
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.;
- uso profesional o comercial;
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto;
- sustitución de consumibles.

Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía internacional Rowenta se aplica únicamente a los productos utilizados en cualquiera de los países listados donde este producto específico se vende.

Derechos legales de los consumidores

La garantía internacional ROWENTA no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Información adicional

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de ROWENTA.

Zum ersten Mal überhaupt haben zwei international bekannte Marken ihre Erfahrung zusammengelegt, um einen Hightech-Dampf-Haarglätter zu entwickeln: **Steampod**. Dieser professionelle Haarglätter mit sehr hoher kontinuierlicher Dampfstromleistung, erlaubt es Ihnen zusammen mit den Steampod-Haarpflegeprodukten, Ihr Haar schneller und nachhaltiger zu glätten. Für perfekt geglättetes und glänzendes Haar, das besser aussieht als je zuvor. Wird mit den Steampod-Produkten verwendet.

Dieser Haarglätter ist achtfach patentiert und ein Ergebnis 5-jähriger Forschung. In ihm werden höchstleistungsfähige Glättplatten mit einer sehr hohen regelmäßigen und kontinuierlichen Dampfstromleistung kombiniert, was zu einem Ergebnis führt, das eine Klasse für sich ist.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieser Haarglätter den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt, ...)
 - Die Glättplatten dieses Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Haarglätters in Kontakt gerät.
 - Überprüfen Sie bitte, dass die Betriebsspannung Ihrer Elektroinstallation mit der Ihres Haarglätters übereinstimmt. Der im Bezug auf die Elektroinstallation nicht sachgemäße Betrieb des Haarglätters kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen, die von der Garantie nicht abgedeckt werden.
 - **Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.**
 - Die Elektroinstallation für den Haarglätter und seine Nutzung müssen jedoch den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.
 - **WARNHINWEIS: Verwenden Sie diesen Haarglätter nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstiger Behälter, die Wasser enthalten.**
 - **Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Haarglätter eine Gefahrenquelle darstellen kann**
 - Dieser Haarglätter darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Haarglätter besitzen oder sich nicht mit ihm auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Geräts vertraut gemacht wurden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Haarglätter spielen.
 - **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.**
 - **Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, vom Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.**
 - Benutzen Sie Ihr Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: Ihr Gerät zu Boden gefallen ist oder nicht richtig funktioniert.
 - Dieses Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach Gebrauch.
 - Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
 - Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
 - Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß sein könnte, sondern an den Griffen.
 - Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
 - Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
 - Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuermenden oder ätzenden Produkten.
 - Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0°C oder über 35°C.
 - Treten Sie nicht auf den Dampfschlauch.
 - Machen Sie während des Betriebs keinen Knoten oder befestigen Sie den Dampfschlauch.
- Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.



2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A. Ein-/Ausschalter
- B. +/- Tasten zum Verringern/Erhöhen der Temperatur
- C. Digital-Display
- D. Glättplatten
- E. Bewegliche Platte
- F. Abnehmbare Kamm
- G. Dampfaustrittsöffnungen
- H. Dampfschlauch
- I. Sockel
- J. Abnehmbarer Wasserbehälter
- K. Füllverschluss
- L. Maximale Füllhöhe
- M. Anschlusskabel

DE

3. VOR DER INBETRIEBNAHME DES HAARGLÄTTERS

BETRIEB

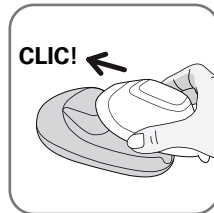
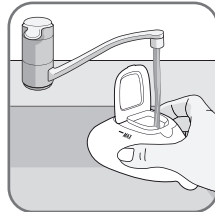
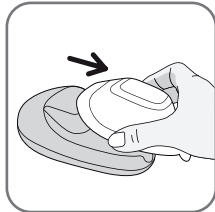
1) Wasserbehälter:

Entfernen und Auffüllen des Wasserbehälters : Füllen Sie kein Wasser direkt in den Behälter, wenn dieser auf seinem Sockel steht.

Wenn Sie den Wasserbehälter auffüllen wollen, müssen Sie ihn von seinem Sockel lösen (indem Sie ihn horizontal bewegen), den Deckel aufklappen und den Behälter bis zur maximalen Füllhöhe auffüllen.

Danach platzieren Sie den Wasserbehälter wieder auf seinem Sockel (indem Sie ihn horizontal bewegen), bis er einrastet.

WICHTIG: Verwenden Sie keinerlei Zusätze und Additive im Wasserbehälter



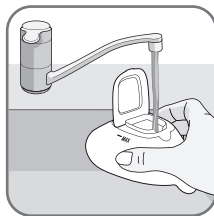
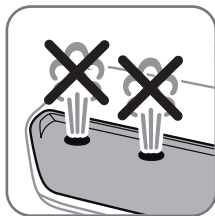
Welches Wasser darf ich benutzen?

Ihr Haarglätter wird mit Leitungswasser verwendet. Testen Sie Ihr Wasser mit dem Härtepapier, das mit Ihrem Gerät geliefert wird**. Wenn die Härte 9°F übersteigt, verwenden Sie destilliertes Wasser aus dem Handel.

Benutzen Sie weder Wasser, das Zusätze (Stärke, Parfüm, Duftstoffe, Weichspüler, etc.) enthält, noch Wasser aus Batterien oder Kondenswasser (z. B. aus Wäschetrocknern, Kühlschränken, Klimaanlage oder Regenwasser).

Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die unter Hitzeeinwirkung zu stoßartigem Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können.

Wenn kein Wasser mehr vorhanden ist:



**



Während der Nutzung des Haarglätters müssen Sie den Dampf aus dem Gerät herauskommen sehen und das entsprechende Geräusch hören können.

Sehen Sie weder Dampf noch hören Sie das entsprechende Geräusch, bedeutet dies, dass Sie den Wasserbehälter auffüllen müssen.

In diesem Fall müssen sie nach dem Füllen des Wasserbehälters etwa 90 Sekunden warten, bis erneut Dampf aus dem Haarglätter entweicht.

ACHTUNG: Verwenden Sie den Wasserbehälter auf ebenem Untergrund. Ihr Gerät besitzt unter dem Wasserbehälter Saugnäpfe, um ihn während der Nutzung waagrecht zu halten. Legen Sie den Wasserbehälter auf eine stabile und ebene Fläche. Heben Sie den Wasserbehälter während der Nutzung nicht am Schlauch hoch.

4. INBETRIEBNAHME

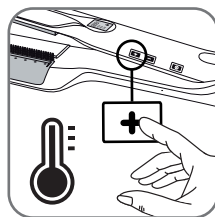
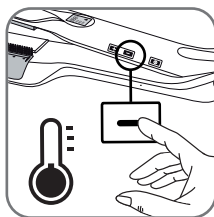
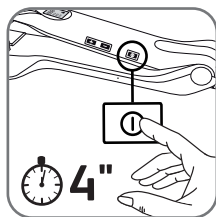
ERSTE BENUTZUNG

1) Schließen Sie den Haarglätter ans Stromnetz an.

Einschalten des Haarglätters: drücken Sie lange auf den Ein-/Ausschalter
Das LCD-Display schaltet sich automatisch ein.

2) Wählen Sie mit den + und - Tasten die für den Haartyp, den Sie glätten wollen, ideale Temperatur:

Drücken Sie die - Taste, um die Temperatur zu senken, oder die + Taste, um sie zu erhöhen.



- Der Haarglätter heizt sich in 90 Sekunden auf.
- Während der Heizperiode blinkt die Temperaturanzeige des Haarglätters.
- Sie können zwischen 5 Temperatureinstellungen wählen: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Wir raten Ihnen, die folgenden Empfehlungen zu beachten:

Haartyp	Normal	Brüchig	Sehr brüchig
Feines Haar	200°C – 390°F / 1 bis 2 Durchgänge	190°C – 370°F/ 1 bis 2 Durchgänge	180°C – 350°F / 1 bis 2 Durchgänge
Normales Haar	210°C – 410°F / 1 bis 2 Durchgänge	200°C – 390°F/ 1 bis 2 Durchgänge	190°C – 370°F / 1 bis 2 Durchgänge
Dichtes Haar	210°C – 410°F / 1 bis 2 Durchgänge	200°C – 390°F/ 2 Durchgänge	200°C – 390°F / 2 Durchgänge

- Sobald sich die angezeigte Temperatur konstant bleibt und zu blinken aufhört, ist die von Ihnen gewählte Temperatur erreicht worden.
- Nach 5 Sekunden wechselt der Haarglätter automatisch in den **LOCK AUTO**-Modus (ein Vorhängeschloss erscheint auf dem Display).

Diese Sperrfunktion verhindert Bedienungsfehler, wenn Sie während der Verwendung unbeabsichtigt eine Taste betätigen (z. B. unbeabsichtigtes Drücken der +/- Tasten während der Verwendung).

- Wenn Sie die Temperatur Ihres Haarglätters verändern wollen, müssen Sie die Sperre wieder lösen: Drücken Sie dazu ein paar Sekunden entweder auf die + Taste oder auf die - Taste. Die Einstellung ist nun wieder freigeschaltet, und das Vorhängeschloss verschwindet vom Display.



Durch Drücken auf die - oder + Tasten können Sie die Temperatur jederzeit verändern.

Wenn Sie Ihren Haarglätter zum ersten Mal benutzen, halten Sie das Gerät mit geschlossener Zange in der Hand, bis der Dampf erscheint (es wird etwa 90 Sekunden dauern, bis Sie bei der ersten Benutzung Dampf erhalten).

3) Beginnen Sie mit der Glättung, indem Sie den Haarglätter, je nach Haartyp (s. Tabelle oben) ein- oder zweimal durch die Haarpartie führen.

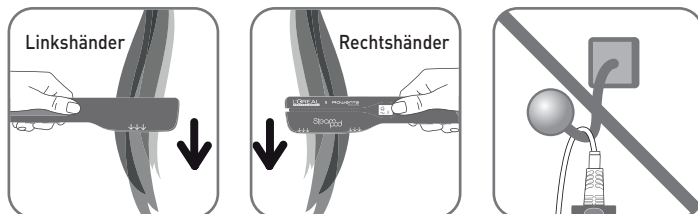
Sie müssen den Haarglätter langsam bewegen, damit sich der Dampf richtig auf das Haar verteilen kann.

5. ORGEHENSWEISE

Der Haarglätter verfügt über eine bewegliche Platte, die den Glättvorgang wirkungsvoller macht.

1) Bewegungsrichtung.

• Der Haarglätter muss in der durch die Pfeile angezeigten Richtung (**der Kamm muss stets nach unten gerichtet sein**) verwendet werden, so dass das Haar mit dem Dampf behandelt wird **bevor** es zwischen den Platten geglättet wird.



• Klemmen Sie das Haar fest zwischen die Platten; der Dampf verteilt sich automatisch, sobald die Zange geschlossen wird. Bewegen Sie Ihren Haarglätter **langsam**, von der Wurzel bis zur Haarspitze, **damit sich der Dampf gleichmäßig auf dem Haar verteilen kann**.

• **Hängen Sie Ihren Haarglätter nicht am Dampfschlauch auf.**

• Wir empfehlen Ihnen, bei jeder Nutzung des Steampod die passende Pflege zu verwenden, um das bestmögliche Ergebnis zu erzielen.

2) Benutzung Ihres Haarglätters mit Haarpflegeprodukten.

• **Schrittweise Bedienungsanleitung:**

- 1 Waschen Sie Ihr Haar mit Shampoo
- 2 Verwenden Sie eine geeignete Haarspülung
- 3 Spülen und kämmen Sie es aus
- 4 Wringen Sie Ihr Haar aus
- 5 Wenden Sie nach dem Auswringen die geeignete Steampod-Pflege auf Haar und Haarspitzen an
- 6 Kämmen Sie es aus
- 7 Trocknen Sie das Haar
- 8 Nehmen Sie mit Hilfe eines Kamms eine feine, einige Zentimeter breite Haarsträhne. Kämmen Sie sie und legen Sie sie dann zwischen die Platten.

6. ENERGIESPARMODUS

Der Haarglätter wechselt automatisch in den Standby-Modus, wenn er seit einer Stunde nicht mehr benutzt wurde. Um ihn neu zu starten, drücken Sie lange auf den **Ein/Ausschalter**.

7. WARTUNG

Wichtig: das Gerät vor dem Reinigen immer ausstecken und abkühlen lassen.

Reinigung des Haarglätters: mit einem feuchten Lappen säubern und mit einem trockenen Lappen trocknen.

Die Platten dürfen ausschließlich mit einem mit alkoholhaltigem Haushaltsreiniger befeuchteten Lappen gereinigt werden. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme.

ACHTUNG: Achten Sie aus Hygienegründen und um beim Verstauen kein Wasser zu verschütten darauf, den Wasserbehälter (J) nach der Verwendung richtig zu leeren.

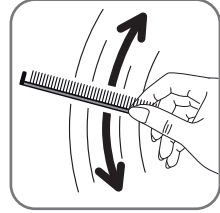
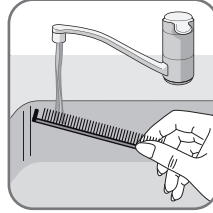
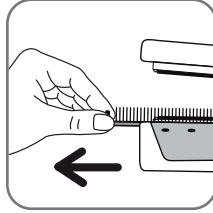
DE

Aufstecken / Entfernen / Reinigen des Kamms.

Wenn Sie den Kamm reinigen wollen, können Sie ihn wie in den nachstehenden Abbildungen gezeigt entfernen.

Wichtig: Um Verbrennungen zu vermeiden, dürfen Sie den Kamm nur entfernen, wenn das Gerät abgekühlt ist.

Der Kamm kann mit Seifenwasser gereinigt werden. Überprüfen Sie, ob der Kamm trocken ist, bevor Sie ihn wieder auf den Haarglätter stecken.



8. PROBLEME & LÖSUNGEN

MEIN HAAR IST NICHT RICHTIG GLÄTT GEWORDEN:

- Haben Sie den Haarglätter richtig herum verwendet?
(s. Abschnitt 5. **VORGEHENSWEISE, 1- Bewegungsrichtung**).
- Haben Sie die richtige Temperatur gewählt?
(siehe Tabelle mit den Temperatureinstellungen)
- Entsteht Dampf im Haarglätter? **NEIN**
 - Haben Sie den Wasserbehälter korrekt gefüllt (s. Abschnitt zum Auffüllen des Wasserbehälters auf Seite 26)?
Sollte sich der Wasserstand unterhalb der Mindestfüllhöhe befinden, füllen Sie den Wasserbehälter und schließen Sie die Zange für etwa 90 Sekunden, bis Dampf entweicht.
 - Haben Sie den Wasserbehälter korrekt platziert (s. Abschnitt zum Entfernen und Platzieren des Wasserbehälters auf Seite 26)?
 - Hat der Haarglätter die richtige Temperatur? Warten Sie, bis die Temperaturanzeige nicht mehr blinkt.
 - Überprüfen Sie, ob der Dampfschlauch nicht unbeabsichtigt eingeklemmt wurde.

ES IST KEIN DAMPF ZU SEHEN:

- In sehr feuchten Umgebungen können Sie den Dampf möglicherweise nicht sehen, obwohl er seine Wirkung tut.

DER HAARGLÄTTER HEIZT NICHT AUF:

- Haben Sie überprüft, ob sich der Haarglätter nicht im Energiesparmodus befindet? (s. Abschnitt zum Energiesparmodus auf Seite 28).
- Haben Sie Ihren Haarglätter an das Stromnetz angeschlossen und lange auf den EIN/AUS-Schalter gedrückt, um ihn einzuschalten?

SIE KÖNNEN DIE TEMPERATUR DES HAARGLÄTTERS NICHT VERÄNDERN:

- Die Sperrfunktion ist vermutlich aktiviert (ein Vorhängeschloss ist auf dem Display zu sehen).
Um den Haarglätter freizuschalten, drücken Sie ein paar Sekunden entweder auf die + Taste oder auf die – Taste.

DIE OBERE PLATTE BEWEGT SICH:

- Das ist normal, da der Haarglätter über eine bewegliche Platte verfügt, um eine wirkungsvollere Glättung sicherzustellen.

AUS DEN VERDAMPFUNGSÖFFNUNGEN IHRES HAARGLÄTTERS TRITT WASSER AUS:

- Bringen Sie Ihren Haarglätter zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

IHR HAARGLÄTTER LECKT:

- Stecken Sie ihn sofort aus und bringen Sie ihn zu einem zugelassenen Kundendienstcenter.

IHR GERÄT SCHALTET SICH GANZ ALLEINE AUS:

- Das ist normal. Es schaltet, wenn es 1 Stunde nicht verwendet wurde, automatisch in den Standby.

ES TRITT WASSER AUS DEM DECKEL AUS:

- Legen Sie Ihren Wasserbehälter richtig waagrecht hin.

9. HELFEN SIE UNS DABEI, ETWAS FÜR DEN UMWELTSCHUTZ ZU TUN!



- ➔ Ihr Haarglätter enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ⓘ Bringen Sie ihn zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde, damit er wiederverwertet wird.

 : www.rowenta.com

Dieses Produkt wird von ROWENTA innerhalb und nach der Garantiezeit repariert.

Garantie

ROWENTA gewährt für dieses Produkt eine Garantie auf Material- oder Herstellungsfehler innerhalb der Garantiezeit, beginnend mit dem Datum des Kaufes, in den Ländern, die in der Länderliste auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

Die internationale ROWENTA Herstellergarantie ist ein zusätzlicher Vorteil, der die gesetzlichen Verbraucherrechte nicht beeinträchtigt.

Die internationale Herstellergarantie deckt alle Kosten ab, die zur Wiederherstellung der ursprünglichen Eigenschaften eines defekten Produktes dienen, durch Reparatur oder Austausch eines defekten Teiles und der dazu erforderlichen Arbeit. ROWENTA behält sich vor, ein Ersatzgerät zu liefern anstelle einer Reparatur des defekten Gerätes. ROWENTA einzige und ausschließliche Verpflichtung im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz.

Bedingungen & Ausschluss

Die internationale ROWENTA Garantie findet nur Anwendung innerhalb der Garantiezeit in den Ländern, die in der beigefügten Länderliste aufgeführt sind und gilt nur bei Vorlage eines Kaufbeleges. Das defekte Gerät kann persönlich bei einer autorisierten ROWENTA Servicestelle abgegeben oder gut verpackt an eine autorisierte Servicestelle eingeschickt werden. Die Anschriften der autorisierten Servicestellen eines Landes finden Sie auf den ROWENTA Webseiten (www.rowenta.com) oder rufen Sie unter der entsprechenden Telefonnummer in der Länderliste an, um die Postanschrift zu erfragen.

ROWENTA ist nicht verpflichtet, ein Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, wenn diesem kein gültiger Kaufbeleg beiliegt. Diese Garantie deckt nicht Schäden ab, die auftreten können als Folge von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Nichtbeachtung der ROWENTA

Bedienungsanleitungen, anderer Spannung oder Frequenz als auf dem Typenschild des Produktes angegeben, sowie einer Veränderung oder nicht autorisierten Reparatur des Produktes. Darüber hinaus erstreckt sie sich nicht auf normalen Verschleiß, fehlende Wartung oder ausgetauschte Ersatzteile und die folgenden Fälle:

- Verwendung von ungeeigneten Flüssigkeiten oder Zubehörteilen
- Verkalkung (jede Entkalkung muss gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt werden)
- Eindringen von Wasser, Staub oder Insekten in das Produkt
- Mechanische Schäden, Überbeanspruchung
- Schäden oder ungenügende Ergebnisse wegen falscher Spannung oder Frequenz
- Unglücksfälle wie Feuer, Wasser, Blitzschlag, etc.
- Professionelle oder gewerbliche Nutzung
- Bruch von Glas- oder Porzellanbestandteilen des Produktes

Diese Garantie findet keine Anwendung auf Produkte, die verändert wurden oder auf Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Pflege, mangelhafte Verpackung oder falsche Handhabung des Transportdienstleisters aufgetreten sind. Die internationale ROWENTA Garantie findet nur Anwendung auf Produkte, die in einem der aufgeführten Länder genutzt werden, in denen dieses Produkt verkauft wird.

Gesetzliche Rechte des Verbrauchers

Diese internationale ROWENTA Garantie beeinträchtigt weder die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, noch können diese ausgeschlossen oder eingeschränkt werden. Dies gilt auch für Rechte gegen den Händler, bei dem der Verbraucher das Produkt erworben hat. Diese Garantie gibt dem Verbraucher besondere Rechte. Zusätzlich hat der Verbraucher andere gesetzliche Rechte, die von Staat zu Staat oder von Land zu Land variieren.

Der Verbraucher kann diese Rechte nach eigenem Ermessen geltend machen.

Zusatzinformation

Ersatz- und Zubehörteile können wie auf der ROWENTA Homepage beschrieben erworben werden.

Per la prima volta nella storia due marchi famosi in tutto il mondo uniscono la loro esperienza e mettono a punto una piastra stiracapelli a vapore altamente tecnologica: **SteamPod**. Questa piastra lisciante professionale ad elevato flusso di vapore, associata ai trattamenti per capelli Steam Pod, garantisce una stiratura più rapida e duratura. Perfettamente lisci e brillanti, i capelli acquistano un meraviglioso splendore. Va utilizzata insieme ai prodotti Steampod.

Questo apparecchio, tutelato da otto brevetti, è il frutto di cinque anni di ricerche e coniuga piastre ad altissime prestazioni con un flusso di vapore elevato, regolare e continuo, offrendo risultati incomparabili.

1. CONSIGLI DI SICUREZZA

- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc)
- Durante l'utilizzo, gli accessori dell'apparecchio raggiungono temperature molto elevate. Evitare il loro contatto con la pelle. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri mai in contatto con gli elementi caldi dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Il collegamento a una tensione errata può causare danni irreversibili non coperti da garanzia.
- **Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.**
- L'installazione dell'apparecchio e relativo utilizzo devono essere comunque conformi alle norme in vigore nel proprio paese.
- **ATTENZIONE: non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti pieni d'acqua.**
- **Quando l'apparecchio viene utilizzato in bagno, deve essere scollegato dopo l'uso poiché la vicinanza d'acqua costituisce un pericolo anche ad apparecchio fermo.**
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non possano beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- **Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenze solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.**
- **Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro assistenza o da un tecnico qualificato, per evitare eventuali pericoli.**
- Non utilizzare l'apparecchio e contattare un centro di assistenza autorizzato se l'apparecchio è caduto o se non funziona normalmente.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla corrente prima delle operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di funzionamento anomalo e al termine dell'utilizzo.
- Non immergere l'apparecchio e non esporlo a un getto d'acqua, nemmeno per le operazioni di pulizia.
- Non afferrare l'apparecchio con mani umide.
- Non afferrare l'apparecchio per la cassa, che raggiunge temperature elevate, ma servirsi dell'impugnatura.
- Non scollegare l'apparecchio tirando il cavo, ma tirando la presa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non pulire l'apparecchio con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C e superiori a 35°C.
- Non pestare il tubo del vapore.
- Non fare nodi al tubo del vapore e non appenderlo durante l'utilizzo.



Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

2. DESCRIZIONE GENERALE

- A. Pulsante on/off
- B. Pulsanti -/+ per diminuire o aumentare la temperatura
- C. Display digitale
- D. Piastra
- E. Piastra mobile
- F. Pettine rimovibile
- G. Uscita del vapore
- H. Tubo del vapore
- I. Base
- J. Serbatoio d'acqua rimovibile
- K. Coperchio di riempimento
- L. Livello massimo di riempimento
- M. Cavo di alimentazione

3. PRIMA DI COMINCIARE

FUNZIONAMENTO

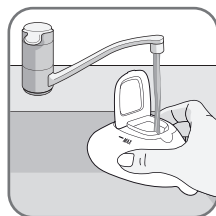
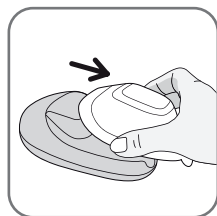
1) Serbatoio:

Smontaggio e riempimento del serbatoio. Non riempire il serbatoio quando si trova sulla base.

Prima di qualsiasi operazione di riempimento, estrarre il serbatoio dalla base (facendolo scorrere orizzontalmente), sollevare il coperchio di riempimento e versare acqua fino al livello massimo.

Ricollocare il serbatoio sulla base (facendolo scorrere orizzontalmente) **fino a sentire uno scatto.**

IMPORTANTE: non utilizzare additivi nel serbatoio



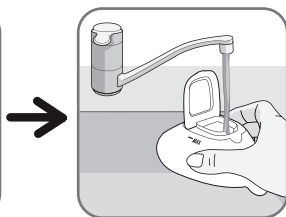
Acqua da utilizzare

L'apparecchio va utilizzato con acqua di rubinetto. Testare la durezza della propria acqua con la striscia di carta fornita insieme all'apparecchio**, Se la durezza supera i 9 gradi francesi, utilizzare acqua demineralizzata.

Non utilizzare acqua contenente additivi (amido, profumo, sostanze aromatiche, ammorbidente, ecc.), né acqua di batteria o di condensa (ad esempio l'acqua degli essiccatori, l'acqua dei frigoriferi, l'acqua dei climatizzatori, l'acqua piovana).

Queste acque contengono rifiuti organici o elementi minerali che, per effetto del calore, formano accumuli, causando spruzzi, gocciolamenti scuri o un invecchiamento precoce dell'apparecchio.

Se non c'è più acqua



Durante l'utilizzo deve essere possibile vedere uscire il vapore e udirne il rumore.

Se non si vede più vapore e non se ne sente più il rumore, ciò significa che è necessario riempire il serbatoio.

In tal caso, è necessario attendere circa un minuto e mezzo prima che il vapore esca di nuovo dall'apparecchio.

ATTENZIONE: Utilizzo del serbatoio in piano. L'apparecchio è munito di piedini a ventosa sotto il serbatoio per mantenerlo in piano durante l'utilizzo. Posizionare il serbatoio su una superficie stabile e piana. Non appendere il serbatoio per il cavo durante l'utilizzo.

IT

4. AVVIAMENTO

PRIMO UTILIZZO

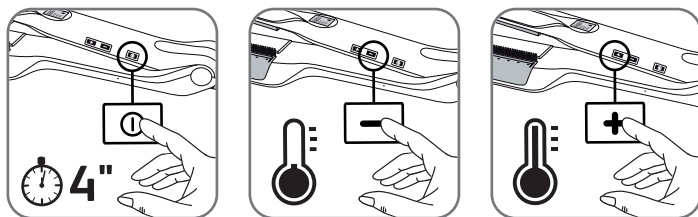
1) Inserire la spina.

Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il pulsante **on/off**.

Il display LCD si accende automaticamente.

2) Selezionare la temperatura ottimale per i capelli trattati, servendosi dei pulsanti + e -:

premere il pulsante - per diminuire la temperatura o il pulsante + per aumentarla.



• Per il riscaldamento dell'apparecchio è necessario un minuto e mezzo.

Durante la fase di riscaldamento, la temperatura via via raggiunta lampeggia sul display.

• Sono disponibili 5 livelli di temperatura: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).

• Si consiglia di seguire le indicazioni qui riportate:

Capelli	Normali	Sensibili	Molto sensibili
Fini	200°C – 390°F / Da 1 a 2 passaggi	190°C – 370°F / Da 1 a 2 passaggi	180°C – 350°F / Da 1 a 2 passaggi
Normali	210°C - 410°F / Da 1 a 2 passaggi	200°C – 390°F / Da 1 a 2 passaggi	190°C – 370°F / Da 1 a 2 passaggi
Spessi	210°C - 410°F / Da 1 a 2 passaggi	200°C – 390°F / 2 passaggi	200°C – 390°F / 2 passaggi

• Quando il valore della temperatura cessa di lampeggiare e rimane fisso, significa che la temperatura scelta è stata raggiunta.

• Dopo 5 secondi, l'apparecchio entra in modalità **LOCK AUTO** (sul display viene visualizzato il simbolo di un lucchetto). Questa modalità consente di evitare errori di controllo manuale (azionamento involontario dei pulsanti +/- durante l'uso).

• Se si desidera modificare la temperatura dell'apparecchio, è necessario sbloccarlo tenendo nuovamente premuto per alcuni secondi il pulsante + o il pulsante -. Il dispositivo di regolazione si sblocca e il lucchetto scompare dal display.



È possibile uscire in qualsiasi momento dalla modalità di regolazione tenendo premuti i tasti - o +.

Al primo utilizzo, tenere in mano la pinza chiusa fino a quando non arriva il vapore (per questo primo avviamento è necessario attendere circa un minuto e mezzo).

3) Iniziare la stiratura eseguendo uno o due passaggi sulla ciocca, secondo il tipo di capelli (consultare la tabella riportata in precedenza). Per consentire al vapore di raggiungere la parte centrale della ciocca, è necessario eseguire movimenti lenti.

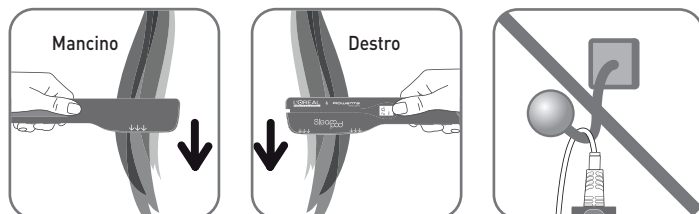
IT

5. MODALITÀ' DI UTILIZZO

L'apparecchio è dotato di una piastra mobile per una stiratura più efficace.

1) Direzione d'uso.

L'apparecchio deve essere utilizzato nella direzione indicata dalle frecce (**pettine posto sempre in basso**): in tal modo la ciocca di capelli viene esposta al vapore **prima** di essere stirata dalle piastre.



- Stringere saldamente i capelli tra le piastre: l'apparecchio inizia a erogare automaticamente vapore alla chiusura delle pinze. Fare scivolare **lentamente** l'apparecchio dalla radice alla punta dei capelli, **per consentire al vapore di diffondersi adeguatamente all'interno della ciocca.**
- **Non tenere le piastre sospese per il tubo del vapore.**
- A ogni applicazione dello Steam Pod si consiglia vivamente di utilizzare il trattamento più indicato per ottenere un risultato ottimale.

2) Stiratura con trattamento.

• Istruzioni per l'applicazione:

- 1 Shampoo
- 2 Applicare il trattamento con risciacquo più adatto
- 3 Risciacquare e districare i capelli
- 4 Strizzare i capelli
- 5 Applicare il trattamento Steam Pod più indicato lungo i capelli e sulle punte, quindi massaggiare energicamente
- 6 Districare i capelli
- 7 Asciugare i capelli
- 8 Con un pettine, prelevare una ciocca fine (vela) larga alcuni centimetri, pettinarla, quindi collocarla tra le piastre.

6. MODALITÀ' DI RISPARMIO ENERGETICO

Se non viene usato, l'apparecchio entra in modalità standby dopo un'ora. Per riavviarlo, tenere premuto il pulsante on/off.

7. MANUTENZIONE

Importante: prima di pulire l'apparecchio, staccarlo e lasciarlo raffreddare.

Pulire l'apparecchio con un panno umido e asciugarlo con un panno asciutto.

Le piastre possono essere pulite solo con un panno imbevuto di alcol denaturato.

Non utilizzare stracci abrasivi.

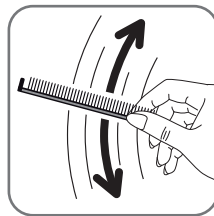
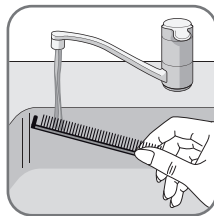
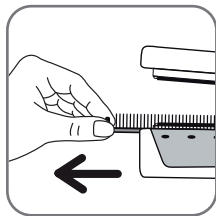
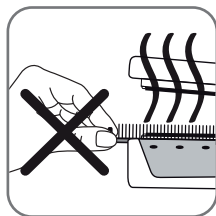
ATTENZIONE: per ragioni di igiene e per evitare il rischio di rovesciare l'acqua al momento di riporre l'apparecchio, svuotare completamente il serbatoio (J) dopo l'uso.

Montaggio/smontaggio/pulizia del pettine.

Se si desidera pulire il pettine, smontarlo come illustrato nelle figure riportate di seguito.

Importante: lo smontaggio del pettine deve essere effettuato a freddo per evitare rischi di scottatura.

È possibile pulire il pettine con acqua saponata. Prima di rimontarlo sull'apparecchio, assicurarsi che il pettine sia asciutto.



IT

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

I CAPELLI NON SONO STIRATI CORRETTAMENTE:

- Controllare di avere usato l'apparecchio nella giusta direzione (vedere paragrafo 5. MODALITÀ DI UTILIZZO, 1 - Direzione d'uso).
- Controllare di avere selezionato la temperatura corretta (vedere la tabella sui livelli di temperatura)
- L'apparecchio non produce vapore.
 - Controllare di aver riempito correttamente il serbatoio (vedere il paragrafo sul riempimento del serbatoio a pagina 33).
Se l'acqua è sotto al livello minimo, riempire il serbatoio e tenere le pinze chiuse per circa un minuto e mezzo, fino all'uscita del vapore.
 - Controllare di aver posizionato correttamente il serbatoio (vedere il paragrafo sullo smontaggio e rimontaggio del serbatoio a pagina 33).
 - Controllare che l'apparecchio abbia raggiunto la temperatura impostata. Attendere che la cifra indicante la temperatura selezionata smetta di lampeggiare.
 - Controllare che il tubo del vapore non sia accidentalmente bloccato.

NON SI VEDE VAPORE:

- In un ambiente molto umido, può succedere che il vapore non si veda. Ciò nonostante agisce.

L'APPARECCHIO NON SI SCALDA:

- Controllare che l'apparecchio non si trovi in modalità di risparmio energetico (vedere il paragrafo sulla modalità di risparmio energetico a pagina 35).
- Assicurarsi di aver correttamente collegato l'apparecchio a una presa e di aver tenuto premuto il pulsante ON/OFF per avviarlo.

NON È POSSIBILE MODIFICARE LA TEMPERATURA DELL'APPARECCHIO:

- L'apparecchio si trova probabilmente in modalità bloccata (simbolo del lucchetto visualizzato sul display). Per sbloccare l'apparecchio, tenere premuto il pulsante + o il pulsante -.

LA PIASTRA SUPERIORE NON È FISSA:

- È normale: l'apparecchio è dotato di una piastra mobile per una stiratura più efficace.

DALLE USCITE DEL VAPORE DELL'APPARECCHIO ESCE ACQUA:

- Portare l'apparecchio in un centro assistenza autorizzato.

CI SONO FUGHE DALL'APPARECCHIO:

- Scollegare immediatamente l'apparecchio e portarlo in un centro assistenza autorizzato.

L'APPARECCHIO SI SPEGNE AUTONOMAMENTE :

- È normale, poiché l'apparecchio entra automaticamente in modalità standby se non viene usato per un'ora.

L'APPARECCHIO PERDE ACQUA DAL COPERCHIO:

- Collocare il serbatoio su una superficie stabile piana.

9. PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



- ♻️ Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
- ① Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata o, se non disponibile, presso un centro assistenza autorizzato.

 : www.rowenta.com

Questo prodotto è riparabile da ROWENTA, durante e dopo il periodo di garanzia.

La Garanzia

Questo prodotto è garantito da Rowenta contro qualsiasi difetto di fabbricazione di materiale o di lavorazione durante il periodo di garanzia in tutti i paesi, come indicato (elenco nell'ultima pagina del manuale) a partire dalla data iniziale di acquisto. La garanzia del produttore, è un ulteriore vantaggio che non pregiudica i diritti del consumatore. La garanzia internazionale del produttore copre tutti i costi relativi al ripristino del prodotto difettoso in modo che sia conforme alle specifiche originali, attraverso la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa e la manodopera necessaria. È fatto obbligo al "produttore" di adempiere alle norme di legge mediante i rimedi previsti, ovvero:

a) La riparazione o la sostituzione - b) Riduzione del prezzo o risoluzione del contratto.
 Il consumatore, non potrà esperire i rimedi del prezzo o della risoluzione del contratto senza prima aver esperito, senza esito, i rimedi della riparazione o della sostituzione.

Condizioni ed Esclusioni

La garanzia del produttore, si applica solo entro il periodo di garanzia e per i paesi elencati (lista allegata), è valida solo su presentazione di una prova di acquisto che consenta di identificare il bene acquistato e la data di acquisto:

- Scontrino fiscale con descrizione della tipologia del prodotto
- Scontrino fiscale e altro documento di vendita indicante data e tipologia del prodotto
- Scontrino fiscale accompagnato dal certificato convenzionale in cui viene identificata la tipologia del prodotto.
- Altri documenti idonei a provare l'acquisto del bene e la data di acquisto

Il prodotto, può essere portato direttamente al centro di assistenza autorizzato, oppure può essere spedito purché adeguatamente imballato a un centro di assistenza autorizzato. (C.A.T.), i cui indirizzi, per ciascun paese sono elencati nel sito web (www.rowenta.com), oppure chiamando direttamente il Call Center che rilascerà il numero richiesto. ROWENTA non ha alcun obbligo di riparare/sostituire un qualsiasi prodotto che non sia adeguatamente accompagnato da documentazione adeguata (prova di acquisto valida). Vedi nota evidenziata in "grassetto".

La garanzia del produttore, non copre eventuali danni derivanti da

- Uso improprio, negligenza, mancato rispetto delle norme d'uso (libretto d'istruzioni accluso).
- L'uso errato di tensione o frequenza diverso da quello riportati sul libretto /prodotto.
- La modifica o la riparazione non autorizzata del prodotto effettuata da personale non qualificato.
- La normale usura e lacerazioni di parti in plastica, la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo, inoltre:
- Usando il tipo sbagliato di acqua o di consumo, (non usare additivi) dove previsto si raccomanda e si rimanda il consumatore alle norme d'uso accluse.
- Scala graduata per uso ferri da stiro; (tutte le gradazioni di acqua devono essere effettuate in base alle istruzioni per l'uso accluse in ogni singolo prodotto)
- Polvere o insetti nel prodotto
- Danni meccanici, sovraccarico
- Utilizzo di ricambi non originali (sacchi non originali)
- Incidenti tra cui incendi, inondazioni, fulmine
- Impianto elettrico inadeguato o non a norma
- Uso professionale o commerciale
- Danni a vetro o porcellana software per il prodotto
- la sostituzione dei materiali di consumo.
- Rotture al prodotto derivanti da consegna a rivenditore/cliente non segnalate al produttore entro i termini di legge (art.1698 C.C.)

Questa garanzia non si applica a qualsiasi prodotto che sia stato manomesso o danni subiti attraverso l'uso improprio e la cura, l'imballaggio difettoso da parte del proprietario o maltrattamento da parte del vettore. La garanzia Internazionale ROWENTA, si applica solo per i prodotti acquistati e utilizzati in uno dei paesi i di cui il Paese List. Se un prodotto è acquistato in un paese.

I diritti dei consumatori

LA Garanzia Internazionale ROWENTA, non pregiudica o limita i diritti esercitati dal consumatore nei confronti del venditore da cui il consumatore ha acquistato il prodotto. Il venditore, è responsabile nei confronti del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna dei beni. (art.130). La garanzia Internazionale, offre specifici diritti legali al consumatore, il quale, può avere ulteriori diritti legali che variano da Stato a Stato o da paese a paese. Il consumatore può far valere tali diritti a sua esclusiva discrezione.

Ulteriori informazioni

Ulteriori informazioni. Accessori di consumo in genere, li possono essere acquistati se disponibili localmente come descritto nel sito internet ROWENTA

Pela 1ª vez, duas marcas de renome internacional associam-se para desenvolver uma chapa a vapor, de alta tecnologia: **Steampod**. Esta chapa profissional com um elevado débito contínuo de vapor, associado aos produtos de tratamento capilar Steampod, permite um alisamento mais rápido e mais durável. Perfeitamente lisos e brilhantes, os cabelos são maravilhosos. Utiliza-se com os produtos Steampod.

Protegido por 8 patentes e fruto de 5 anos de pesquisa, este aparelho combina placas de alto desempenho com um débito muito alto de vapor regular e contínuo para proporcionar um resultado incomparável.

1. CONSELHOS DE SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (diretivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Ambiente...).
- Os acessórios do aparelho ficam muito quentes durante a utilização. Evite contato com a pele. Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca entra em contato com as partes quentes do aparelho.
- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à instalação elétrica. Os erros de ligação podem provocar danos irreversíveis não cobertos pela garantia.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de operação residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que fornece energia à casa de banho. Peça conselho ao técnico que efectuar a instalação.
- A instalação do aparelho e a sua utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.
- **CUIDADO: Não utilizar este aparelho junto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.**
- Quando o aparelho é utilizado em um lavabo, desligue-o da eletricidade após a utilização, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho não está a funcionar.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, exceto se estas tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização do aparelho ou forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.
- Convém vigiar as crianças para a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa devidamente qualificada para tal, a fim de evitar qualquer perigo.
- Não utilize o aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado se: deixou cair o aparelho e este não funciona correctamente.
- O aparelho deve ser desligado: antes da limpeza e manutenção do mesmo, em caso de anomalia de funcionamento, quando tiver terminado de o utilizar.
- Não mergulhar nem passar o aparelho por água, mesmo durante a sua limpeza.
- Não segurar o aparelho com as mãos úmidas.
- Não segurar no corpo do aparelho quando o mesmo estiver quente.
- Não puxar o cabo para desligar o aparelho.
- Não utilizar uma extensão elétrica.
- Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.
- Não utilizar com temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 35 °C.
- Não pisar o cabo do vapor.
- Não entrelaçar ou ligar o cabo do vapor durante a utilização.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com



2. DESCRIÇÃO GERAL

- A. Botão on/off
- B. Botões +/- para diminuir/aumentar a temperatura
- C. Ecrã digital
- D. Placas alisantes
- E. Placa móvel
- F. Pente removível
- G. Saída do vapor
- H. Cabo do vapor
- I. Base
- J. Reservatório de água removível
- K. Tampa de enchimento
- L. Nível mínimo de enchimento
- M. Cabo de alimentação

PT

3. ANTES DE COMEÇAR

FUNCIONAMENTO

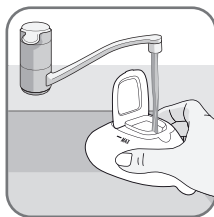
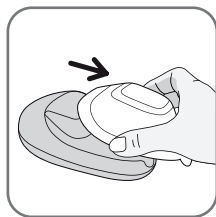
1) reservatório:

Desmontagem e enchimento do reservatório: não encher diretamente o reservatório quando o mesmo estiver colocado sobre a respectiva base.

Antes de encher o reservatório, desencaixe o mesmo da base, levante a tampa coloque água até a indicação de nível máximo.

Volte a colocar o reservatório sobre a base (movimento horizontal) até ouvir um clique.

IMPORTANTE: Não utilizar aditivos no reservatório.



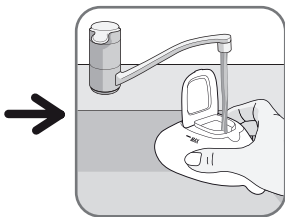
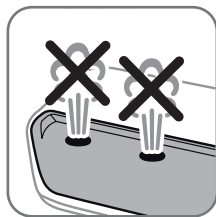
Que água utilizar?

O seu aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira. Teste a sua água com o papel para testar a dureza fornecido com o seu aparelho**. Caso a dureza ultrapasse os 9°F, utilize água desmineralizada.

Nunca utilize água que contenha aditivos (amido, perfume, substâncias aromáticas, amaciador, etc.) nem água de baterias ou da condensação (por exemplo, água de secadores de roupa, água de frigoríficos, água de climatizadores ou água da chuva).

Estas águas contêm resíduos orgânicos ou elementos minerais que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, derrames castanhos ou o envelhecimento prematuro do aparelho.

Se faltar água:



**



Durante a utilização, deve ver o vapor a sair e ouvir o ruído do mesmo.

Se deixar de ver e ouvir o vapor, isto significa que o reservatório deve ser enchido. Neste caso, durante o enchimento, deverá aguardar cerca de 1 minuto e meio para o vapor começar a sair novamente do aparelho.

ATENÇÃO: Utilização do reservatório numa posição horizontal. O seu aparelho está equipado com ventosas sob o reservatório para o manter numa posição horizontal durante a utilização. Coloque o reservatório numa superfície estável e plana. Não suspenda o reservatório pelo cabo durante a utilização.

4. FUNCIONAMENTO

1ª UTILIZAÇÃO

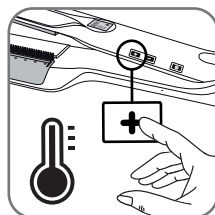
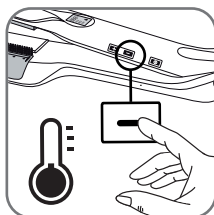
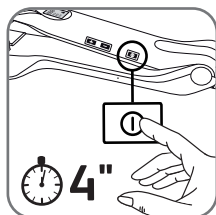
1) Ligue o aparelho à electricidade.

Para colocar o seu aparelho em funcionamento: pressione longamente o botão on/off.

O ecrã LCD acende automaticamente.

2) Selecione a temperatura ideal para o tipo de cabelos a tratar com a ajuda dos botões + e -:

Pressionar o botão - para diminuir a temperatura ou o botão + para aumentar.



- É necessário aguardar 1 minuto e meio para começar a aquecer.
- O valor da temperatura pisca durante este período de aquecimento.
- Estão à sua disposição 5 programações de temperatura: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).

Tipo de cabelo	Normais	Sensíveis	Muito sensíveis
Cabelos finos	200°C – 390°F / 1 a 2 passagens	190°C – 370°F/ 1 a 2 passagens	180°C – 350°F / 1 a 2 passagens
Cabelos normais	210°C – 410°F / 1 a 2 passagens	200°C – 390°F/ 1 a 2 passagens	190°C – 370°F / 1 a 2 passagens
Cabelos normais	210°C – 410°F / 1 a 2 passagens	200°C – 390°F/ 2 passagens	200°C – 390°F / 2 passagens

• Aconselhamos que siga as recomendações abaixo:

- Quando o valor da temperatura pára e fica fixo, significa que a temperatura escolhida foi alcançada.
- Ao fim de 5 segundos, o aparelho passa a modo **LOCK AUTO** (Bloqueio automático) (presença do símbolo do cadeado no tela quadrante). Este modo permite evitar erros de manuseio (pressionar involuntariamente dos botões +/- durante a utilização).
- Se desejar modificar a temperatura do seu aparelho, terá de desbloqueá-lo: pressione novamente durante alguns segundos o botão + ou o botão -. A regulagem do aparelho, o cadeado desaparece do ecrã.



Caso os botões sejam pressionados longamente durante o manuseio a regulagem do aparelho poderá ser alterada.

No primeiro manuseio do produto em funcionamento, mantenha a pinça fechada na mão até à chegada do vapor (o tempo necessário para a obtenção do vapor no primeiro funcionamento do aparelho é de cerca de 1 minuto e meio).

3) Início o alisamento, passando uma ou duas vezes sobre a madeixa, de acordo com o tipo de cabelo (consultar a tabela acima).

O movimento deve ser lento para a total difusão do vapor no centro da madeixa.

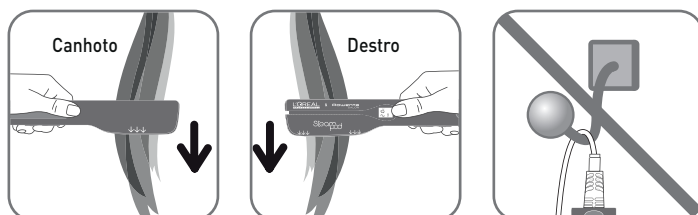
5. COMO PROCEDER

O aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

PT

1) Sentido de utilização.

• O aparelho deve ser utilizado no sentido das setas (o pente deve estar sempre em baixo) para que a madeixa de cabelo seja exposta ao vapor antes de ser alisada entre as placas.



• Aperte firmemente os cabelos entre as placas. A difusão do vapor é ativada automaticamente quando do fecho das pinças. Faça deslizar o aparelho lentamente, da raiz à ponta dos cabelos de modo a que o vapor se possa difundir bem no centro da madeixa.

• Não suspenda o aparelho pelo cabo de vapor.

• Em cada aplicação do Steampod, recomenda-se que utilize o creme de tratamento adaptado para obter melhores resultados.

2) Alisamento com creme.

• Protocolo de aplicação etapa a etapa:

- 1 Lavagem com shampoo
- 2 Nos cabelos muito sensíveis, aplicar o creme de enxaguamento adaptado
- 3 Enxaguar e desembaraçar
- 4 Retirar o excesso de água dos cabelos
- 5 Nos cabelos secos, aplicar e massagear com o creme Steampod adaptado sobre o comprimento e as pontas
- 6 Desembaraçar
- 7 Secar
- 8 Com a ajuda de um pente retirar uma madeixa fina (véu) de alguns centímetros de largura, pentear e colocar entre as placas.

6. MODO DE ECONOMIA DE ENERGIA

O aparelho passa automaticamente de economia de energia após 1h sem manipulação.

7. MANUTENÇÃO

Atenção: desligue sempre o aparelho da eletricidade e deixe-o esfriar antes de o limpar.

Para limpar o aparelho: limpe com um pano úmido e seque com um pano seco.

Só pode limpar as placas com um pano embebido em álcool de uso doméstico.

Não utilizar tampões abrasivos.

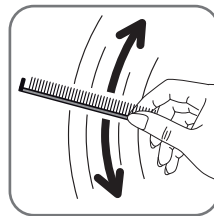
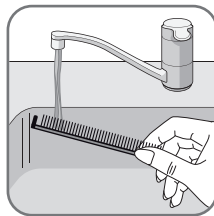
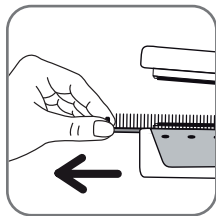
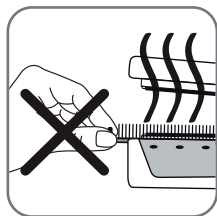
ATENÇÃO: por razões de higiene e para evitar o risco de fuga de água quando o aparelho estiver em uso, certifique-se que esvazia totalmente o reservatório (J) após a utilização.

Montagem / Desmontagem / limpeza do pente.

Caso deseje limpar o pente, desmontá-lo de acordo com as ilustrações abaixo.

Atenção: a desmontagem deve ser efetuada a frio para evitar o risco de queimadura.

O pente pode ser limpo com água e sabão. Verifique se o pente está seco antes de o montar novamente no aparelho.



8. EM CASO DE PROBLEMAS

OS CABELOS NÃO ESTÃO DEVIDAMENTE LISOS:

- Utilizou o aparelho correctamente?
(ver o parágrafo 5. **COMO PROCEDER, 1- Sentido de utilização**).
- Selecionou a temperatura correcta?
(ver a tabela sobre as programações de temperaturas)
- O aparelho faz vapor? **NÃO**
 - Encheu corretamente o reservatório (ver parágrafo sobre o enchimento do reservatório na página 40)?
Se o nível for inferior ao mínimo, encher o reservatório e fechar as pinças durante cerca de 1 minuto e meio até o vapor começar a sair.
 - Posicionou corretamente o reservatório (ver parágrafo sobre a desmontagem e colocação do reservatório na página 40)?
 - O aparelho está pronto em termos de temperatura? Aguarde que o valor da temperatura seleccionada deixe de piscar.
 - Verifique se o cabo do vapor não foi acidentalmente bloqueado.

VAPOR NÃO VISÍVEL:

- Em ambientes muito úmidos, pode ser que o vapor não saia visível, porém sua eficiência não é alterada.

O APARELHO NÃO AQUECE:

- Verificou se o aparelho não está no modo de economia de energia? (ver parágrafo sobre o modo de economia de energia na página 42).
- Ligou o aparelho à eletricidade e pressionou longamente o botão ON/OFF para o colocar em funcionamento?

SE NÃO CONSEGUIR MUDAR A TEMPERATURA DO APARELHO:

- Provavelmente está no modo de bloqueio (o cadeado é visível no ecrã).
Para desbloquear o aparelho, pressione longamente o botão + ou o botão -.

A PLACA SUPERIOR NÃO ESTÁ FIXA:

- É normal, o aparelho está equipado com uma placa móvel para um alisamento mais eficaz.

ESTÁ SAINDO ÁGUA PELAS SAÍDAS DE VAPOR:

- Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O APARELHO TEM VAZAMENTOS:

- Desligue imediatamente o aparelho e entregue-o num Serviço de Assistência Técnica autorizado.

O APARELHO DESLIGA-SE SOZINHO:

- É normal, o aparelho está equipado com a função de pausa automática após 1 hora de inatividade.

A ÁGUA SAI PELA TAMPA:

- Coloque bem o reservatório na horizontal.

9. PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

➔ O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

- ① Entregue-o num ponto de recolha ou, na ausência deste, num Serviço de Assistência Técnica autorizado para ser efectuada a reciclagem do mesmo.

 : www.rowenta.com

Este aparelho é reparável pela ROWENTA, durante e após o período de garantia.

Garantia

Este aparelho é garantido pela ROWENTA contra qualquer defeito de fabrico ou nos materiais, durante o período de garantia a partir da data de compra, nos países mencionados na lista da última página do manual de instruções.

A Garantia Internacional dada pela ROWENTA enquanto fabricante, é um benefício adicional que não afecta os direitos legais do consumidor.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da ROWENTA proceder à troca dum aparelho defeituoso em vez da sua reparação. A única obrigação da ROWENTA limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões

A garantia internacional ROWENTA apenas se aplica durante o período de 1 ano, e é válida apenas mediante apresentação duma prova de compra. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da ROWENTA (www.rowenta.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Clube do Consumidor indicado na Lista de Países.

A ROWENTA não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida.

Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções ROWENTA, utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, modificação ou reparação não autorizada do aparelho. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho
- danos mecânicos, sobrecarga
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- acidentes incluindo fogo, inundação, raios, trovoadas ...
- utilização profissional ou comercial
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- substituição dos consumíveis

Esta garantia não se aplica a aparelhos que tenham sido modificados, nem a danos derivados duma utilização ou manutenção incorrecta, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte.

A garantia Internacional Rowenta aplica-se unicamente a produtos usados na lista de países anexa e onde exclusivamente este produto tenha sido vendido.

Direitos dos Consumidores

A garantia internacional ROWENTA não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

Informação adicional

Acessórios, consumíveis e peças de substituição podem ser adquiridos directamente pelo consumidor final, caso estejam disponíveis localmente, tal como indicado no site da ROWENTA www.rowenta.com.

Voor de eerste keer slaan twee merken met internationale faam de handen in elkaar. Het resultaat is een hoogtechnologische stoomstijltang: **Steampod**. De combinatie van deze professionele stijltang met heel hoog, continu stoomdebiet met de Steampod haarverzorgingsproducten, garandeert een sneller en langduriger stijresultaat. Uw haren zijn prachtig, glad en glanzend. Gebruik de stijltang met de Steampod producten.

Dit toestel wordt beschermd door 8 octrooien, is het resultaat van 5 jaar onderzoek en combineert ultra rendabele platen met een heel hoog, gelijkmatig stoomdebiet voor een uniek resultaat.

NL

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit toestel voldoet aan alle van toepassing zijnde normen en regels om uw veiligheid te garanderen (Laagspanningsrichtlijnen, Elektromagnetische compatibiliteit, Milieu...).
- De onderdelen van het toestel kunnen tijdens het gebruik zeer warm worden. Vermijd contact met de huid. Zorg ervoor dat het aansluitingsnoer nooit met de warme onderdelen van het toestel in contact komt.
- Controleer of de spanning van uw elektrische installatie met die van het toestel overeenkomt. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.

• **Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.**

• Tijdens de installatie en het gebruik van het toestel moeten steeds de geldende normen van uw land gerespecteerd worden.

• **WAARSCHUWING: Gebruik dit toestel nooit in de buurt van badkuipen, douches, toiletten of water.**

• **Wanneer u het toestel in de badkamer gebruikt dient u de stekker na gebruik uit te trekken aangezien de nabijheid van water, zelfs als het toestel uit staat, gevaarlijk kan zijn.**



• Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen die te weinig ervaring of kennis hebben tenzij ze onder de supervisie staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of als ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het toestel correct te kunnen hanteren. Kinderen moeten in het oog gehouden worden opdat ze niet met het toestel zouden spelen.

• **Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaken onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.**

• **Als de voedingskabel beschadigd werd, moet de kabel door de fabrikant, de klantenservice of een ander bevoegd persoon vervangen worden om elk gevaar te vermijden.**

- Gebruik het toestel niet meer en neem contact op met een Erkend Service Center wanneer: het toestel op de grond is gevallen en niet meer normaal werkt.
- In de volgende gevallen moet de stekker uit het toestel getrokken worden: vóór schoonmaken en onderhoud, bij abnormale werking, na gebruik.
- Niet in water onderdompelen of nat maken, zelfs niet tijdens het schoonmaken.
- Niet met natte handen vasthouden.
- Het toestel steeds aan het handvat vasthouden. De andere delen worden warm.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik geen elektrisch verlengsnoer.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsproducten.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C of boven 35 °C.
- Niet op het stoomsnoer stappen.
- Geen knopen maken in het stoomsnoer of het stoomsnoer tijdens het gebruik vastmaken.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

2. ALGEMENE BESCHRIJVING

- A. On/off knop
- B. +/- knoppen om de temperatuur te verhogen/verlagen
- C. Digitaal scherm
- D. Stijlplaten
- E. Beweeglijke plaat
- F. Afneembare kam
- G. Stoomuitlaat
- H. Stoomsnoer
- I. Basis
- J. Afneembaar waterreservoir
- K. Vulluik
- L. Maximaal vulniveau
- M. Aansluitsnoer

3. ALVORENS HET TOESTEL AAN TE ZETTEN

WERKING

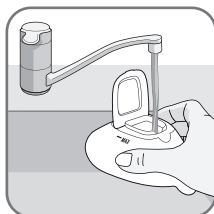
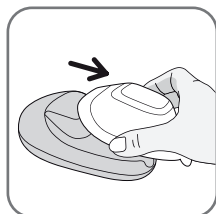
1) reservoir:

Het reservoir demonteren en vullen: Het reservoir niet vullen wanneer het op de basis staat.

Voor elke vulling, dient u het reservoir uit de basis los te maken (horizontale beweging), het vulluik op te lichten en het reservoir tot aan de maximaanduiding te vullen.

Plaats het reservoir opnieuw op de basis (horizontale beweging **tot u klik hoort**).

BELANGRIJK: Geen additieven in het reservoir gebruiken



Welke soort water gebruiken?

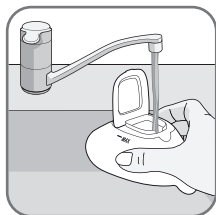
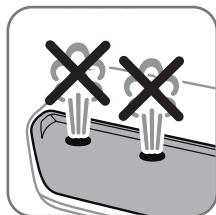
Gebruik steeds kraanwater. Test de hardheid van uw water met het meegeleverde strookje**.

Gebruik gedemineraliseerd water als uw water harder is dan 9°f.

Gebruik nooit water dat additieven bevat (zetmeel, reukstoffen, smaakstoffen, wasverzachter, etc.), noch condenswater (zoals het water van de droogtrommel, de koelkast, de koeling, regenwater).

Deze soorten water bevatten organisch afval of mineralen die door de warmte samenklitten en knetteringen, bruine strepen of vroegtijdige slijtage van het toestel veroorzaken.

Als er geen water in het reservoir zit:



**



Tijdens het gebruik kunt u de stoom zien en het geluid van de stoom horen.

Als u geen stoom meer ziet en geen geluid meer hoort, betekent dit dat u het reservoir opnieuw moet vullen. In dit geval dient u na de vulling 1 minuut en 30 seconden te wachten alvorens er opnieuw stoom uit het toestel komt.

OPGELET: Zet het reservoir recht op een stabiel en vlak oppervlak. Op het reservoir van het toestel zitten zuignappen om het reservoir tijdens het gebruik recht te houden. Zet het reservoir op een stabiel en vlak oppervlak. Hang het reservoir niet aan het snoer op tijdens het gebruik.

NL

4. INGEBRUIKNAME

1ste GEBRUIK

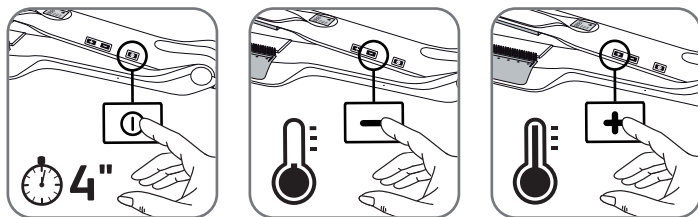
1) Sluit het toestel aan.

Om uw toestel aan te zetten: drukt u lang op de **on/off knop**.

Het LCD scherm licht automatisch op.

2) Kies de ideale temperatuur voor het te behandelen haartype met de + en – knoppen:

Druk op de – knop om de temperatuur te verlagen en op de + knop om de temperatuur te verhogen.



- Het duurt ongeveer 1 minuut 30 seconden alvorens het toestel is opgewarmd. De temperatuurwaarde knippert wanneer het toestel opwarmt.
- U kunt kiezen tussen 5 temperatuurmarges: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).
- **Wij raden u aan de onderstaande aanbevelingen op te volgen:**
- Wanneer de temperatuurwaarde stopt met knipperen, is de gekozen temperatuur bereikt.

Haartype	Normaal	Gevoelig	Heel gevoelig
Fijn haar	200°C – 390°F / 1 tot 2 beurten	190°C – 370°F / 1 tot 2 beurten	180°C – 350°F / 1 tot 2 beurten
Normaal haar	210°C - 410°F / 1 tot 2 beurten	200 °C – 390°F/ 1 tot 2 beurten	190° C – 370°F / 1 tot 2 beurten
Dik haar	210°C - 410°F / 1 tot 2 beurten	200 °C – 390°F / 2 beurten	200 °C – 390°F / 2 beurten

- Na 5 seconden schakelt het toestel over naar de **LOCK AUTO** modus (er verschijnt een hangslotje op het scherm). Deze modus voorkomt bedieningsfouten (bijvoorbeeld, tijdens het gebruik per ongeluk op de +/- knoppen drukken).
- Als u de temperatuur van uw toestel wil wijzigen, dient u deze modus te ontgrendelen: druk opnieuw gedurende enkele seconden op de + of -knop. De instellingen worden ontgrendeld, het hangslotje verdwijnt van het scherm.



U kunt op elk ogenblik uit de instellingen gaan door langdurig op de - of + knop te drukken.

Wanneer u het toestel de eerste keer aan zet, dient u de knijper in de hand te houden tot er stoom uitkomt (tijdens de eerste ingebruikname kan het ongeveer 1 minuut en 30 seconden duren alvorens er stoom te voorschijn komt).

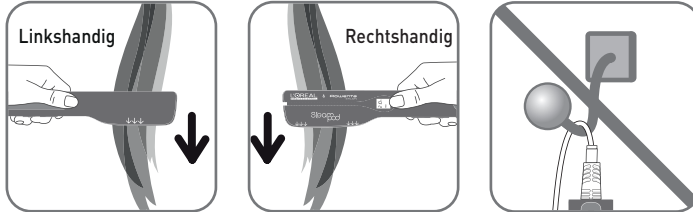
3) Begin het haar te stijlen. Strijk het haar, afhankelijk van het haartype, één of twee maal glad (cf bovenstaande tabel). Maak langzame bewegingen zodat de stoom goed tot de wortel van de lok kan doordringen.

5. HOE TE WERK GAAN

Het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijleresultaat.

1) Gebruiksrichting.

• Het toestel moet in de richting van de pijlen gebruikt worden (**de kam steeds naar beneden**) zodat de haarlok goed aan de stoom wordt blootgesteld **alvorens** tussen de platen te worden ontkruld.



- Sluit de haren goed tussen de platen; de stoomverspreiding begint onmiddellijk zodra de knipper wordt gesloten. Laat het toestel **langzaam**, van de wortel naar de haarpunten glijden **zodat de stoom goed tot de wortel van de lok kan doordringen**.
- Hang de stijltang nooit aan het stoomsnoer op.
- Wanneer u de Steampod gebruikt is het raadzaam steeds de juiste verzorging toe te passen om een perfect resultaat te bekomen.

2) Voorzichtige stijlbeweging.

• Toepassingsprotocol stap voor stap:

- 1 Shampoo
- 2 Gebruik een aangepaste crèmespoeling
- 3 Spoelen en Ontwarren
- 4 Wring het haar uit
- 5 Masseer het uitgewrongen haar en de haarpunten met de geschikte Steampod verzorging
- 6 Ontwarren
- 7 Drogen
- 8 Scheid met een kam een fijne lok van enkele centimeters breed, kam de lok en leg het haar tussen de platen.

6. ENERGIEBESPARINGSMODUS

Het toestel schakelt na 1h00 over naar de slaapstand. Om het toestel weer op te starten dient u lang op de **on/off** knop te drukken.

7. ONDERHOUD

Let op: trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het schoon te maken.

Om het toestel schoon te maken gebruikt u een vochtige doek. Droog het apparaat daarna met een droge doek.

U mag de platen enkel met een met huishoudalcohol bevochtigde doek schoonmaken.

Gebruik geen schuurmiddel.

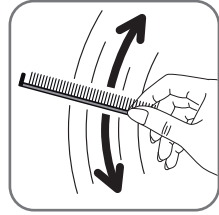
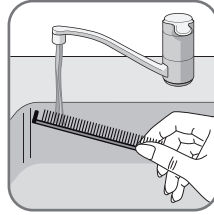
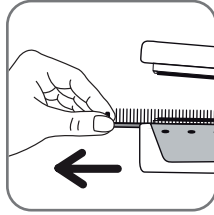
OPGELET: Leeg het reservoir (J) na gebruik om hygiënische redenen en om morsen te voorkomen.

Montage / Demontage / Schoonmaak van de kam.

Als u de kam wil schoonmaken dient u deze, zoals hieronder beschreven, te demonteren.

Let op, wacht tot het toestel is afgekoeld om de kam te demonteren en brandwonden te voorkomen.

De kam mag met zeepwater schoongemaakt worden. Zorg ervoor dat de kam droog is alvorens deze opnieuw te monteren.



NL

8. BIJ PROBLEMEN

DE HAREN ZIJN NIET HELEMAAL GLAD:

- Heeft u het toestel in de goede richting gebruikt? (zie paragraaf 5. **HOE TE WERK GAAN, 1-gebruiksrichting**).
- Heeft u de juiste temperatuur gekozen? (zie tabel met temperatuurmarges)
- Produceert het toestel stoom? **NEEN**
 - Heeft u het reservoir correct gevuld (zie paragraaf vulling van het reservoir op pagina 47) ? Als het waterniveau lager dan het minimumniveau is, dient u het reservoir te vullen en de knijper ongeveer 1 minuut en 30 seconden te sluiten tot er stoom uit het toestel komt.
 - Heeft u het reservoir correct geplaatst (zie paragraaf demontage en plaatsing van het reservoir op pagina 47)?
 - Werd de gekozen temperatuur bereikt? Wacht tot de gekozen temperatuurwaarde stopt met knipperen.
 - Controleer of het stoomsnoer niet geklemd zit.

DE STOOM IS NIET ZICHTBAAR:

- Het kan zijn dat de stoom in een heel vochtige omgeving niet zichtbaar maar wel efficiënt is.

HET TOESTEL WARMT NIET OP:

- Heeft u gecontroleerd of het apparaat niet in slaapstand staat? (zie paragraaf slaapstand op pagina 49).
- Heeft u het toestel aangesloten en lang genoeg op de ON/OFF knop gedrukt om het toestel aan te zetten?

ALS HET WATER NIET TOT OP DE BODEM VAN HET RESERVOIR ZAKT:

- De vergrendelingsmodus is waarschijnlijk geactiveerd (er staat een hangslotje op het scherm). Om deze modus te ontgrendelen, dient u lang op de + of - knop te drukken.

DE BOVENSTE PLAAT BEWEEGT:

- Dit is normaal, het toestel werd voorzien van een beweeglijke plaat voor een nog beter stijlresultaat.

ER KOMT WATER UIT DE STOOMUITLAAT:

- Breng het toestel naar een erkend service center.

HET TOESTEL LEKT:

- Trek de stekker uit het toestel en breng het naar een erkend service center.

UW TOESTEL SCHAKELT AUTOMATISCH UIT:

- Dit is normaal. Het toestel schakelt automatisch over naar de slaapstand na 1 uur van inactiviteit.

HET DEKSEL LEKT:

- Houdt het reservoir goed recht.

9. BESCHERM HET MILIEU!



- ➔ Uw toestel bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.
- ⓘ Breng het toestel naar aan afvalinzamelpunt of naar een erkend service center voor een correcte behandeling.

 : www.rowenta.com

Dit product kan gerepareerd worden door ROWENTA, gedurende en na de garantieperiode.

De Garantie

Dit product wordt gegarandeerd door Rowenta tegen iedere fabricagefout gedurende de garantieperiode. Dit geldt voor de landen die vermeld staan op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van ROWENTA is een extra voordeel dat niets afdoet aan het Officiële Wettelijke Consumenten Recht.

De internationale fabrieksgarantie dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. ROWENTA kan ervoor kiezen om een vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. ROWENTA's enige verplichting is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen

De internationale ROWENTA garantie is alleen van toepassing binnen de garantietermijn en geldt alleen voor die landen die vermeld staan in bijgaande landenlijst en is alleen van toepassing op vertoon van de originele aankoopbon. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt geretourneerd door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een erkend ROWENTA reparatiecentrum.

Voor elk land staat het adres van het erkende reparatiecentrum vermeld op de ROWENTA website (www.rowenta.com) of bel naar het telefoonnummer zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen.

ROWENTA kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet voorzien is van de originele aankoopbon.

Deze garantie dekt geen schade die veroorzaakt is door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de ROWENTA gebruiksaanwijzing, het aansluiten op netstroom of voltage anders dan is aangegeven op het product. Of als er een verandering is aangebracht of een reparatie is uitgevoerd die niet toegestaan is. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

- het gebruik van verkeerd soort water
- kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing);
- als er water, stof of insecten in het product is gekomen;
- mechanische schade of overbelasting;
- schade of een slecht resultaat ten gevolge van verkeerd voltage
- ongelukken inclusief brand, overstroming, blikseminslag etc
- professioneel of commercieel gebruik
- schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product
- vervanging van noodzakelijke onderdelen

Deze garantie is niet van toepassing op een product dat te zwaar belast is of bij schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, verkeerde verpakking

door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur.

De internationale ROWENTA garantie is alleen van toepassing voor producten die gebruikt zijn in de landen die in bijgaande lijst vermeld staan en waar het specifieke product wordt verkocht.

Wettelijke Consumenten rechten

Deze internationale ROWENTA garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consument specifieke wettelijke rechten en de consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat prefereert.

Extra informatie

Accessoires en onderdelen die de consument zelf kan verwisselen, kunnen aangeschaft worden, indien lokaal beschikbaar, De beschrijving staat op een ROWENTA internet site.

Για πρώτη φορά, δύο εταιρείες διεθνούς φήμης συνδυάζουν την εξειδικευμένη γνώση τους και αναπτύσσουν ένα σίδερο ισιώματος με ατμό υψηλής τεχνολογίας: το **Steampod**. Αυτό το επαγγελματικό σίδερο ισιώματος με πολύ υψηλή συνεχή παροχή ατμού, σε συνδυασμό με τα προϊόντα περιποίησης μαλλιών Steampod, επιτρέπει ισιωμα σε λιγότερη ώρα και με μεγαλύτερη διάρκεια. Απόλυτα λεία και λαμπερά, τα μαλλιά γίνονται τέλεια. Χρησιμοποιείται με τα προϊόντα Steampod.

Η συσκευή αυτή, η οποία καλύπτεται από 8 διπλώματα ευρεσιτεχνίας και προέκυψε μετά από 5 χρόνια έρευνας, συνδυάζει πλάκες πολύ υψηλής απόδοσης με πολύ υψηλή και συνεχόμενη παροχή ατμού για ασύγκριτο αποτέλεσμα.

GR

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- Τα εξαρτήματα της συσκευής ζεσταίνονται πάρα πολύ κατά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με τα θερμά μέρη της συσκευής.
- Ελέγξτε αν η τάση παροχής της συσκευής σας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρολογικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης είναι δυνατό να προκαλέσει ανεπιθύμητες βλάβες, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για επιπλέον προστασία, η εγκατάσταση μίας διάταξης παραμένουτος ρεύματος (RCD) με ονομαστικό παραμένον ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA συνιστάται για το ηλεκτρικό κύκλωμα παροχής στο μπάνιο. Για συμβουλές απευθυνθείτε στον τεχνικό εγκατάστασης.
- Η εγκατάσταση της συσκευής και η χρήση της πρέπει, παρόλα αυτά, να συμφώνει με τους ισχύοντες κανόνες της χώρας σας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ**: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντουζιέρες, νεροχύτες και άλλα δοχεία νερού.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, βγάλτε την από την πρίζα μετά τη χρήση, επειδή ενδέχεται να είναι επικίνδυνη, λόγω της εγγύτητας του νερού, ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντλητικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπεται τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του ή εξουσιοδοτημένα άτομα, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις αν η συσκευή σας έπεσε κάτω ή αν δεν λειτουργεί σωστά.
- Η συσκευή πρέπει να βγαίνει από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση ανωμαλίας κατά τη λειτουργία, μόλις ολοκληρώσετε τη χρήση της.
- Μην την βυθίζετε στο νερό ούτε και να την βάζετε κάτω από τη βρύση, ούτε και για να την καθαρίσετε.
- Μην την κρατάτε με βρεγμένα χέρια.
- Μην την κρατάτε από το κυρίως σώμα που καίει, αλλά από τη λαβή.
- Μην την αποσυνδέετε τραβώντας την από το καλώδιο, αλλά από το βύσμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης.
- Μην την καθαρίζετε με διαβρωτικά ή καυστικά προϊόντα.
- Μην την χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασία μικρότερη από 0 °C και μεγαλύτερη από 35 °C.
- Μην περπατάτε πάνω στο καλώδιο ατμού.
- Μην κάνετε κόμπο ούτε και να στερεώνετε το καλώδιο ατμού κατά τη χρήση.

Αυτές οι οδηγίες διατίθενται επίσης και από το διαδικτυακό μας τόπο www.rowenta.com



2. ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Πλήκτρο on/off
- B. Πλήκτρα -/+ για μείωση/ αύξηση της θερμοκρασίας
- C. Ψηφιακή οθόνη
- D. Πλάκες ισώματος
- E. Μετακινούμενη πλάκα
- F. Αφαιρούμενη χτένα
- G. Έξοδος ατμού
- H. Καλώδιο ατμού
- I. Βάση
- J. Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- K. Πώμα πλήρωσης
- L. Μέγιστη στάθμη γεμίματος
- M. Καλώδιο τροφοδοσίας

GR

3. ΠΡΙΝ ΝΑ ΑΡΧΙΣΕΤΕ

ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

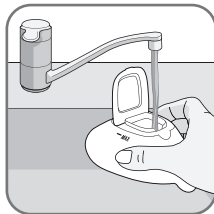
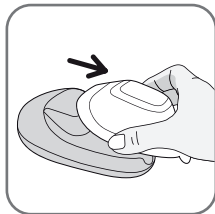
1) δοχείο :

Αποσυαρμολόγηση και γέμισμα του δοχείου: Μη γεμίζετε απευθείας το δοχείο όταν βρίσκεται στη βάση του.

Πριν από κάθε γέμισμα, αποσυνδέστε το δοχείο από τη βάση (οριζόντια μετατόπιση), ανασηκώστε το πώμα γεμίματος και γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέγιστη στάθμη.

Επανατοποθετήστε το δοχείο στη βάση του (οριζόντια μετατόπιση) **μέχρι να ασφαλίσει.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα στο δοχείο



Τι νερό να χρησιμοποιήσω:

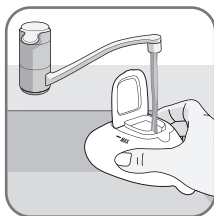
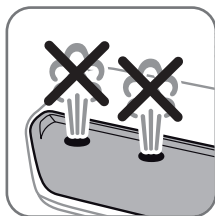
Η συσκευή λειτουργεί με νερό της βρύσης. Ελέγξτε με το χαρτί σκληρότητας που παρέχεται με τη συσκευή σας**.

Αν η σκληρότητα υπερβαίνει τους 90F, χρησιμοποιήστε απιονισμένο νερό του εμπορίου.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό που περιέχει πρόσθετα (άμυλο, άρωμα, αρωματικές ουσίες, μαλακτικό κ.λπ.), ούτε νερό μπαταρίας ή συμπύκνωσης (για παράδειγμα, νερό από στεγνωτήρια, ψυγεία, κλιματιστικά, βρόχινο νερό).

Τα νερά αυτά περιέχουν οργανικά κατάλοιπα ή μεταλλικά στοιχεία, τα οποία συμπυκνώνονται υπό την επίδραση της θερμότητας και προκαλούν ριπές, καφέ στίγματα ή πρόωρη γήρανση της συσκευής σας.

Αν δεν έχει πλέον νερό:



**



Κατά τη χρήση πρέπει να βλέπετε ατμό να βγαίνει και να ακούτε τον ήχο του ατμού.

Αν δεν βλέπετε πλέον ατμό και δεν ακούτε τον ήχο του ατμού, αυτό σημαίνει ότι το δοχείο μάλλον έχει αδειάσει. Σε αυτή την περίπτωση, κατά το γέμισμα, θα πρέπει να περιμένετε περίπου 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα, μέχρι να βγει ξανά ατμός από τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρήση του δοχείου σε επίπεδη θέση. Το εργαλείο σας έχει ποδαράκια κάτω από το δοχείο για να διατηρείται επίπεδο κατά τη χρήση. Τοποθετήστε το δοχείο σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Μην κρεμάτε το σίδερο ισώματος από το καλώδιο ατμού.

GR

4. ΙΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

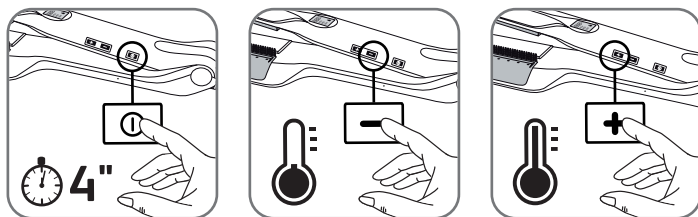
1Η ΧΡΗΣΗ

1) Βάλτε τη συσκευή στην πρίζα.

Για να αρχίσετε τη χρήση της συσκευής σας: Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο on/off. Η οθόνη LCD φωτίζεται αυτόματα.

2) Επιλέξτε την ιδανική θερμοκρασία για τον τύπο των μαλλιών σας με τα πλήκτρα + και -:

πατήστε το πλήκτρο - για να μειώσετε τη θερμοκρασία ή το πλήκτρο + για να την αυξήσετε.



- Απαιτείται χρόνος 1 λεπτού και 30 δευτερολέπτων για να ζεσταθεί.
- Η τιμή της θερμοκρασίας αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της περιόδου θέρμανσης.
- Είναι διαθέσιμες 5 κλίμακες θερμοκρασίας: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- Σας συστήνουμε να ακολουθήσετε τις ακόλουθες συμβουλές:

Τύπος μαλλιών	Κανονικά	Ευαίσθητα	Πολύ ευαίσθητα
Λεπτά μαλλιά	200°C – 390°F / 1 ως 2 περάσματα	190°C – 370°F/ 1 ως 2 περάσματα	180°C – 350°F / 1 ως 2 περάσματα
Κανονικά μαλλιά	210°C - 410°F / 1 ως 2 περάσματα	200°C – 390°F/ 1 ως 2 περάσματα	190°C – 370°F / 1 ως 2 περάσματα
Πυκνά μαλλιά	210°C - 410°F / 1 ως 2 περάσματα	200°C – 390°F/ 2 περάσματα	200°C – 390°F / 2 περάσματα

- Όταν η ένδειξη της θερμοκρασίας σταματήσει να αναβοσβήνει και γίνει σταθερή, αυτό σημαίνει ότι η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί.
- Μετά από 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα μεταβεί σε λειτουργία **LOCK AUTO** (εμφάνιση συμβόλου-λουκέτου στον πίνακα).
- Με αυτό τον τρόπο αποφεύγεται οποιοδήποτε σφάλμα χειρισμού (ακούσιο πάτημα των κουμπιών + / - κατά τη χρήση).
- Αν επιθυμείτε να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία της συσκευής σας, θα πρέπει να την ξεκλειδώσετε: πατήστε και πάλι για μερικά δευτερόλεπτα το κουμπί - ή το κουμπί +. Η ρύθμισή σας ξεκλειδώνει και από την οθόνη εξαφανίζεται το λουκέτο



Ανά πάσα στιγμή μπορείτε να βγείτε από την ρύθμιση πατώντας παρατεταμένα τα πλήκτρα - ή +.

Κατά την πρώτη εκκίνηση, κρατήστε τις πλάκες κλειστές στο χέρι σας μέχρι που να αρχίσει να έρχεται ατμός (ο χρόνος που απαιτείται για να έρθει ατμός κατά την αρχική εκκίνηση είναι περίπου 1 λεπτό 30 δευτερόλεπτα).

3) Αρχίστε το ισώμα περνώντας μία ή δύο φορές κάθε τούφα, ανάλογα με τον τύπο μαλλιών (βλέπε παραπάνω πίνακα).

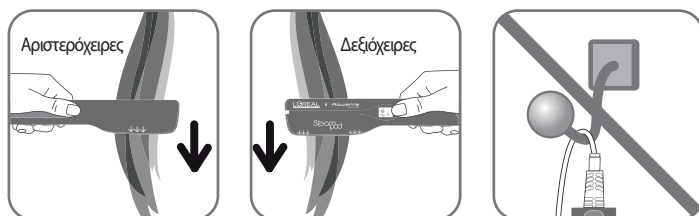
Η κίνηση θα πρέπει να είναι αργή, ώστε να μπορεί ο ατμός να διαχέεται καλά στο εσωτερικό της τούφας.

5. ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΕΤΕ

Η συσκευή διαθέτει κινητή πλάκα για καλύτερη αποτελεσματικότητα του ισιώματος.

1) Κατεύθυνση χρήσης.

• Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται προς την κατεύθυνση των βελών (χτένα πάντα στο κάτω μέρος), έτσι ώστε η τούφα να είναι εκτεθειμένη στον ατμό πριν να ισιωθεί ανάμεσα στις πλάκες.



• Σφίξτε τα μαλλιά μεταξύ των πλακών, η διάχυση ατμού ενεργοποιείται αυτόματα κατά το κλείσιμο των πλακών. Σύρετε τη συσκευή **σιγά-σιγά** από τη ρίζα μέχρι την άκρη των μαλλιών, **έτσι ώστε ο ατμός να διαχέεται καλά στο κέντρο της τούφας**.

• Μην κρεμάτε το σίδερο από το καλώδιο ατμού.

• Με κάθε χρήση του Steam Pod συνιστάται θερμά να βάζετε τα δυνατά σας για να έχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα.

2) Ίσιωμα με προσοχή.

• Πρωτόκολλο εφαρμογής βήμα προς βήμα:

- 1 Peske juuksed šampooniga
- 2 Kasutage sobivat juukselopotustoodet
- 3 Loputage ja kammige juuksed
- 4 Väänake juuksed kuivaks
- 5 Kandke sobiv Steampodi juuksehooldustoodet kuni juuste otsteni
- 6 Kammige juuksed
- 7 Kuivatage juuksed
- 8 Eraldage kammil abil õhuke mõne sentimeetri laiune juuksesalk. Kammige salku ja seadke see tangide vahele.

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Η συσκευή τίθεται σε κατάσταση αναμονής μετά από 1 ώρα χωρίς χρήση. Για επαναφορά, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **on/off**.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή: Πάντα να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

Για να καθαρίσετε τη συσκευή: σκουπίστε με ένα νωπό πανί και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Μπορείτε να καθαρίσετε τις πλάκες μόνο με ένα ύφασμα εμποτισμένο με οικιακό οινόπνευμα.

Μην χρησιμοποιείτε σκληρό σφουγγάρι.

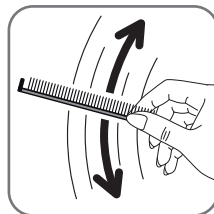
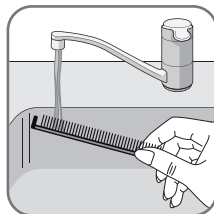
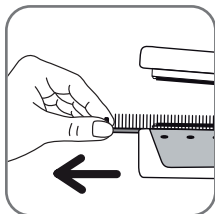
ΠΡΟΣΟΧΗ: Για λόγους υγιεινής και για να αποφύγετε τον κίνδυνο του σταξίματος νερού κατά την αποθήκευση, φροντίστε να αδειάζετε το δοχείο μετά τη χρήση.

Συναρμολόγηση/ αποσυναρμολόγηση/ καθαρισμός του χτενιού.

Αν θέλετε να καθαρίσετε το χτένι, μπορείτε να το αποσυναρμολογήσετε, σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα.

Προσοχή, η αποσυναρμολόγηση πρέπει να γίνει με κρύο σίδερο, για να μην πάθετε εγκαύματα.

Το χτένι μπορεί να καθαριστεί με νερό και σαπούνι. Βεβαιωθείτε ότι το χτένι έχει στεγνώσει πριν να το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.



8. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΔΕΝ ΙΣΙΩΝΟΥΝ ΚΑΛΑ:

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή προς τη σωστή κατεύθυνση; (δείτε παράγραφο 5. **ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΤΕΤΕ, 1 κατεύθυνση χρήσης**).
- Επιλέξατε τη σωστή θερμοκρασία; (δείτε πίνακα με τα εύρη θερμοκρασίας)
- Η συσκευή παράγει ατμό; ΟΧΙ
 - Έχετε γεμίσει σωστά το δοχείο (βλ. παράγραφο για γέμισμα δοχείου στη σελίδα 54); Εάν η στάθμη είναι κάτω από το ελάχιστο, συμπληρώστε το δοχείο και κλείστε τις πλάκες για περίπου 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα, μέχρι να βγει ατμός.
 - Τοποθετήσατε σωστά το δοχείο (βλέπε παράγραφο για την αποσυναρμολόγηση και την τοποθέτηση του δοχείου στη σελίδα 54);
 - Η συσκευή είναι έτοιμη από άποψη θερμοκρασίας; Περιμένετε έως ότου ο αριθμός της επιλεγμένης θερμοκρασίας σταματήσει να αναβοσβήνει.
 - Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ατμού δεν είναι παγιδευμένο κατά λάθος.

ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΒΓΑΙΝΕΙ ΑΤΜΟΣ:

- Σε περιβάλλον με πολλή υγρασία, μπορεί να μην φαίνεται ο ατμός, αλλά να παραμένει αποτελεσματικός.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΖΕΣΤΑΙΝΕΤΑΙ:

- Ελέγξατε μήπως η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας; (δείτε παράγραφο λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας στη σελίδα 56).
- Βάλατε τη συσκευή στην πρίζα και πατήσατε παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει;

ΕΑΝ ΔΕΝ ΚΑΤΑΦΕΡΝΕΤΕ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Είστε πιθανώς σε λειτουργία κλειδώματος (εμφάνιση λουκέτου στην οθόνη). Για να ξεκλειδώσετε τη συσκευή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί + ή το κουμπί -.

Η ΑΝΩ ΠΛΑΚΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΑΘΕΡΗ:

- Αυτό είναι φυσιολογικό, η συσκευή διαθέτει κινητή πλάκα για καλύτερη αποτελεσματικότητα του ισιώματος.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΒΓΑΖΕΙ ΝΕΡΟ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΞΟΔΟΥΣ ΑΤΜΟΥ:

- Φέρτε τη συσκευή σας σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΣΤΑΖΕΙ:

- Βγάλτε την αμέσως από την πρίζα και φέρτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΣΒΗΝΕΙ ΑΠΟ ΜΟΝΗ ΤΗΣ:

- Αυτό είναι φυσιολογικό, η συσκευή διαθέτει αυτόματη αναμονή μετά από μία ώρα αδράνειας.

ΤΟ ΝΕΡΟ ΣΤΑΖΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ:

- Τοποθετήστε το δοχείο σε επίπεδη θέση.

GR

9. ΑΣ ΣΥΝΕΙΣΦΕΡΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



Αποθέστε την σε ένα σημείο διάθεσης ή, αν δεν υπάρχει, σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, για να πραγματοποιηθεί η επεξεργασία της.



www.rowenta.com

Το συγκεκριμένο προϊόν επιδιορθώνεται από την ROWENTA, κατά τη διάρκεια και μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν έχει την εγγύηση της ROWENTA καλύπτοντας κάθε αποδεδειγμένο ελάττωμα κατασκευής ή υλικών, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης για τις χώρες που αναγράφονται στον πίνακα της τελευταίας σελίδας του οδηγού χρήσης, ορίζοντας σαν έναρξη εγγύησης την ημερομηνία αγοράς.

Η Διεθνής Εγγύηση κατασκευαστή ROWENTA είναι ένα επιπλέον προνόμιο το οποίο δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή.

Η Διεθνής Εγγύηση κατασκευαστή καλύπτει όλα τα έξοδα που σχετίζονται με την επιδιόρθωση του αποδεδειγμένα ελαττωματικού προϊόντος, έτσι ώστε να λειτουργεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του, επιδιορθώνοντας ή αντικαθιστώντας όποιο ελαττωματικό εξάρτημα και συμπεριλαμβάνοντας το κόστος εργασίας. Είναι στην αποκλειστική κρίση της ROWENTA η αντικατάσταση αντί επιδιόρθωσης ελαττωματικού προϊόντος. Η μόνη υποχρέωση της ROWENTA και η αποκλειστική σας αξίωση στην παρούσα εγγύηση περιορίζονται στην συγκεκριμένη επιδιόρθωση ή αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Η διεθνής εγγύηση ROWENTA εφαρμόζεται μόνο για την συγκεκριμένη περίοδο ισχύος και για τις χώρες που αναγράφονται στον επισυναπτόμενο Πίνακα Κρατών και είναι έγκυρη μόνο μετά από επίδειξη της απόδειξης αγοράς. Το προϊόν μπορεί να μεταφερθεί απ'ευθείας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο τεχνικό κέντρο ή να συσκευαστεί προσηκτικά και να επιστραφεί, με συστημένο δέμα (ή αντίστοιχο τρόπο ταχυδρόμησης), σε ένα επίσημο τεχνικό κέντρο της ROWENTA. Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει σε καμία περίπτωση τα έξοδα μεταφοράς των συσκευών. Οι διευθύνσεις των επίσημων τεχνικών κέντρων ανά τη χώρα, βρίσκονται στην ιστοσελίδα της ROWENTA (www.rowenta.com) ή καλέστε τον κατάλληλο αριθμό τηλεφώνου όπως αναφέρεται στον Πίνακα Κρατών και θα σας ενημερώσουν για την διεύθυνση αποστολής.

Η ROWENTA δεν έχει την υποχρέωση να αναλάβει την επιδιόρθωση ή αντικατάσταση προϊόντος που δεν συνοδεύεται από απόδειξη αγοράς.

Η συγκεκριμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα μπορεί να προκληθεί από κακό χειρισμό, από απροσεξία, ή αδιαφορία προς τις οδηγίες χρήσης της ROWENTA, από χρήση σε λάθος τάση ρεύματος από αυτή που αναγράφεται πάνω στο προϊόν, ή από τροποποίηση ή μη εξουσιοδοτημένη επιδιόρθωση του προϊόντος. Επίσης δεν καλύπτει φυσική φθορά, σπάσιμο, χειρισμό ή αντικατάσταση αναλώσιμων στοιχείων, καθώς και τα παρακάτω:

- υχρήση λάθος τύπου νερού ή αναλώσιμου.
 - αφαλάτωση και βλάβη από συσσωρευμένα άλατα (κάθε αφαλάτωση θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης).
 - εισροή νερού, σκόνης ή εντόμων εντός του προϊόντος
 - μηχανικές βλάβες λόγω υπερφόρτωσης
 - βλάβες λόγω λάθος τάσης ή συχνότητας
 - επαγγελματική ή εμπορική χρήση
 - ατυχήματα όπως πυρκαγιά, πλημμύρα, ηλεκτροπληξία κλπ.
 - ζημιά σε οποιαδήποτε γυάλινη ή πορσελάνινη επιφάνεια του προϊόντος
- αντικατάσταση αναλώσιμων υλικών

Αυτή η εγγύηση δεν εφαρμόζεται σε οποιοδήποτε προϊόν έχει τροποποιηθεί, ή σε ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση και συντήρηση, σε λάθος συσκευασία του προϊόντος από τον αγοραστή ή σε κακή μεταφορά του.

Η διεθνής εγγύηση της ROWENTA εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε μία από τις χώρες, που αναγράφονται στον σχετικό πίνακα, στην οποία έχουν πουληθεί.

ΘΕΣΠΙΣΜΕΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

Η παρούσα διεθνής εγγύηση της ROWENTA δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματα του καταναλωτή ή τα δικαιώματα εκείνα που δεν μπορούν να εξαιρεθούν ή να περιοριστούν, αλλά ακόμη δεν επηρεάζει τα δικαιώματα του λιανέμπορου που επέλεξε ο καταναλωτής να αγοράσει το προϊόν. Η παρούσα εγγύηση δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα στον καταναλωτή και ο καταναλωτής μπορεί να διατηρήσει όλα τα νομικά δικαιώματα που μπορεί να ισχύουν στις επιμέρους τοπικές αγορές. Ο καταναλωτής μπορεί να κάνει χρήση των δικαιωμάτων του κατά την δική του κρίση

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ


Εξάρτηματα, αναλώσιμα και τελικής χρήσης ανταλλακτικά μπορεί να αγοραστούν, εάν διανέμονται στην τοπική αγορά, όπως περιγράφεται στην ιστοσελίδα της ROWENTA.

För första gången har två företag med internationellt renommé samlat sin expertis och tagit fram en högteknologisk plattång med ångfunktion: **Steampod**. Den här professionella plattången ger kraftfullt och jämnt flöde av ånga och används tillsammans med speciellt framtagna hårvårdsprodukter för Steampod, ger snabbare platt hår och effekten räcker längre Perfekt platt och glänsande hår. Använd tillsammans med produkter för Steampod.

Efter 5 års forskning och med hela 8 patent i botten kombinerar den här apparaten extrem effektivitet med en kraftfull ångfunktion som tillsammans ger ett ojämförligt resultat.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

SV

- Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö m.m.).
- Apparaten delar kan bli mycket varma under användningen.
- Undvik kontakt med huden. Kontrollera att strömledaren inte är i direkt kontakt med apparatens varma delar.
- Kontrollera att apparatens spänning motsvarar vägguttaget. Felaktig inkoppling kan orsaka irreparabla skador på apparaten som inte täcks av garantin.
- **För extra skydd vid el i badrum bör en jordfelsbrytare som inte överstiger 30 mA installeras i den krets som försör badrummet med ström. Be en behörig elektriker om råd.**
- Installation och hantering av apparaten måste ske enligt gällande nationella regler.
- **VARNING!** Apparaten får inte användas nära badkar, dusch, handfat eller andra behållare som innehåller vatten.
- Om apparaten används i badrum måste du dra ur kontakten ur vägguttaget. Närheten till vatten kan innebära en risk även om apparaten är avstängd. 
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet och kunskap, utom om de handhar apparaten efter att en person som ansvarar för deras säkerhet instruerat dem eller under användningen utövar tillsyn över dem. Barn bör hållas under uppsikt. De får inte handskas med produkten.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn utan tillsyn
- Om strömledaren skadas skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Använd inte apparaten och kontakta ett godkänt servicecenter om: apparaten har tappats och inte fungerar normalt.
- Apparaten skall kopplas från: före rengöring och underhåll, om fel uppstår vid användning samt direkt efter användning.
- Apparaten får inte sänkas ned under vatten eller hållas under kranen, inte ens för rengöring.
- Hantera inte apparaten med fuktiga händer.
- Håll inte i kåpan där apparaten är varm, utan i handtaget.
- Håll i kontakten, inte i sladden, när du ska dra ur kontakten ur vägguttaget.
- Använd inte förlängningssladd.
- Rengör inte med slipande eller frätande rengöringsmedel.
- Använd inte apparaten vid temperaturer under 0 °C eller över 35 °C.
- Gå inte på ångslangen.
- Du får inte göra en knut på eller fästa ångslangen vid något under användning.

De här instruktionerna finns också tillgängliga på vår hemsida www.rowenta.com

2. ALLMÄN BESKRIVNING

- A. On-/Off-knapp
- B. +/--knappar för att höja/sänka temperaturen
- C. Digitalskärm
- D. Plattor
- E. Rörlig platta
- F. Löstagbar kam
- G. Hål för ånga
- H. Ångslang
- I. Basenhet
- J. Löstagbar vattenbehållare
- K. Lucka för påfyllning
- L. Högsta tillåtna vattennivå
- M. Strömssladd

SV

3. INNAN DU BÖRJAR

SÅ HÄR FUNGERAR DEN

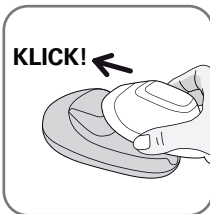
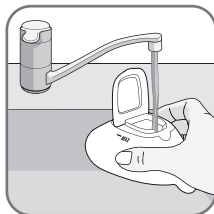
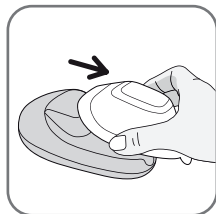
1) Vattenbehållare:

Ta av och fylla på vattenbehållaren: Fyll inte på vatten i behållaren när den står på basenheten.

Innan du fyller på vatten måste du se till att patronen sitter på plats i vattenbehållaren, ta av vattenbehållaren från basenheten (vågrät rörelse), lyfta på locket och fylla på vatten till högsta tillåtna nivå.

Sätt tillbaka vattenbehållaren på basenheten (vågrät rörelse), tills du hör ett klick.

VIKTIGT! Tillsätt inte något i vattenbehållaren



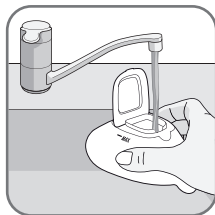
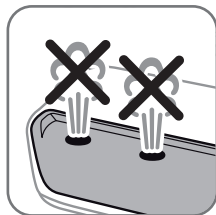
Vilket vatten kan man använda?

Den här apparaten går att använda med vanligt kranvatten. Kontrollera vattnets hårdhet med papperet som medföljde apparaten**. Om hårdheten överstiger 9°F bör du använda avmineraliserat vatten från handeln.

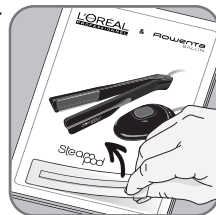
Använd inte vatten med tillsatser (stärkelse, parfym, aromatiska ämnen, mjukmedel osv.), eller batterivatten eller kondensvatten (till exempel vatten från torktumlare, kylskåpsvatten, vatten från luftkonditioneringsapparater, regnvatten).

Den typen av vatten innehåller organiskt spill eller mineraler som koncentreras i värme och kan orsaka utsprutningar, brunfärgning eller för tidigt åldrande av apparaten.

Om vattnet är slut:



**



Under användning bör du kunna se att ånga pyser ut ur plattången och höra ljudet av ångan. Om du inte ser någon ånga eller hör något betyder det att vattenbehållaren måste fyllas på. Då tar det ca 1,5 minuter innan det strömmar ut ånga ur plattången på nytt.

OBS! Använda behållaren i plant läge. Apparaten är försedd med sugfötter under vattenbehållaren, så att den håller sig vågrätt under användningen. Ställ vattenbehållaren på en stabil och plan yta. Låt inte plattången hänga i ångslangen under användningen.

4. ANVÄNDNING

SV

FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

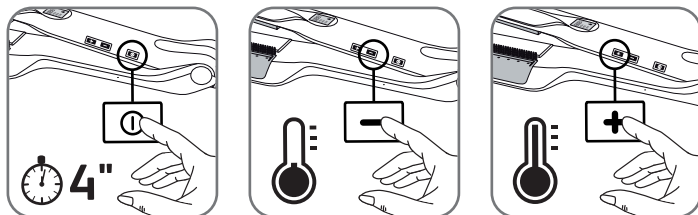
1) Sätt i strömsladden i väggkontakten.

Starta apparaten genom att: trycka länge på knappen on/off.

LCD-skärmen tänds automatiskt.

2) Välj önskad temperatur för det hår som ska behandlas, använd knapparna + och -:

tryck på knappen - när du vill sänka temperaturen och på + när du vill höja den.



- Det tar ca 1,5 minut innan apparaten är tillräckligt varm. Temperaturnivån blinkar under uppvärmningstiden.
- Det finns 5 temperaturnivåer att välja mellan: 170, 180, 190, 200, 210 °C.
- Följ rekommendationerna nedan:

Hårtyp	Normalt	Skadat	Mycket skadat
Fint hår	200°C – 390°F / 1 till 2 gånger	190°C – 370°F / 1 till 2 gånger	180°C – 350°F / 1 till 2 gånger
Normalt hår	210°C – 410°F / 1 till 2 gånger	200°C – 390°F / 1 till 2 gånger	190°C – 370°F / 1 till 2 gånger
Tjockt hår	210°C – 410°F / 1 till 2 gånger	200°C – 390°F / 2 gånger	200°C – 390°F / 2 gånger

- När temperaturvärdet fixeras betyder det att vald temperatur uppnåtts.
- Efter 5 sekunder går apparaten in i **LOCK AUTO** (ett hänglås visas på skärmen). Det här innebär att temperaturen inte kan ändras av misstag (att man råkar trycka på knapparna + / - under användning).
- Du måste låsa upp apparaten om du vill ändra temperaturen: tryck några sekunder på + eller -. Hänglåset försvinner från skärmen.



Du kan när du vill avbryta det låsta läget genom att trycka en lång stund på - eller +.

Börja med att hålla tången stängd till dess att ångan pyser ut (det tar ca 1,5 minut innan värmen blir tillräckligt hög för att skapa ånga).

3) Börja behandla håret genom att dra plattången en eller två gånger över hårslingan, beroende på vilken typ av hår du har (se tabell ovan).

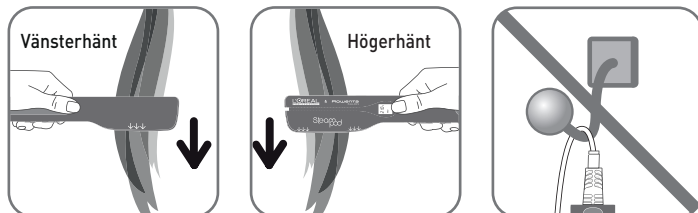
Dra sakta så att ångan hinner nå in till hårslingans mitt.

5. GÖR SÅ HÄR

Plattången är försedd med en rörlig platta som ger en effektivare utslätande effekt.

1) Användningsriktning.

- Plattången måste användas i pilarnas riktning (kammen ska alltid vara nedtill) så att hårslingan utsätts för tillräckligt med ånga innan den ska slätas ut.



- Kläm ihop plattången runt hårslingan; ångflödet startas automatiskt när du stänger tången. Låt plattången glida sakta, från roten till hårtoppen så att ångan sprids även i mitten av hårslingan.
- Häng inte upp plattången i ångslangen.
- Vi rekommenderar att du använder de specialframtagna produkterna varje gång du använder SteamPod, för bästa resultat.

2) Använda plattång och produkter.

- Så här applicerar du:

- 1 Schamponera
- 2 Applicera det specialframtagna balsamet
- 3 Skölj och red ut håret
- 4 Torka håret
- 5 När håret är torrt kan du applicera och gnida in Steampod-produkten på längden och i hårtopparna
- 6 Red ut håret
- 7 Torka
- 8 Använd en kam och ta en fin hårslinga, några centimeter bred, kamma den och placera den sedan i plattången.

6. ENERGISPARLÄGE

Plattången stängs av automatiskt efter 1 timma utan användning. Sätt på den på nytt genom att trycka länge på knappen on/off.

7. UNDERHÅLL

Obs! Stäng alltid av apparaten och låt den svalna innan du rengör den.

Rengöra plattången: torka av med en fuktad trasa och torka sedan med en torr trasa.

Själva plattorna går att rengöra med en trasa indränkt med ren alkohol.

Använd inte svamp med slipande yta.

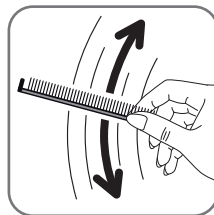
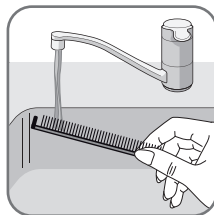
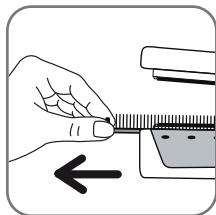
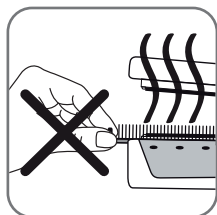
OBST! Av hygieniska skäl, och för att undvika att vatten läcker ut vid förvaring, bör du tömma vattenbehållaren (J) efter användning.

Montera/avmontera/rengöra kammen.

Följ anvisningarna nedan om du vill montera av kammen för att rengöra den.

Obs! Vänta tills plattången har svalnat helt, annars riskerar du att bränna dig.

Kammen kan rengöras med vatten och diskmedel. Kontrollera att kammen är torr innan du monterar tillbaka den på plattången.



SV

8. VID EVENTUELLA PROBLEM

HÅRET ÄR INTE PLATT SOM DET SKA:

- Har du använt plattången i rätt riktning?
(se stycke 5. **GÖR SÅ HÄR, 1. Användningsriktning**).
- Har du valt rätt temperatur?
(se temperaturtabellen)
- Kommer det ånga från plattången? NEJ
 - Har du fyllt på vattenbehållaren korrekt (se stycket om hur man fyller på vatten på sidan 61)?
Om vattennivån är under lägsta tillåtna nivå måste du fylla på mer vatten och stänga plattången i ca 1,5 minuter tills ångan psyer ut.
 - Har du placerat vattenbehållaren korrekt (se stycket om hur man monterar och monterar av vattenbehållare på sidan 61)?
 - Håller apparaten rätt temperatur? Vänta tills siffran för vald temperatur inte blinkar längre.
 - Kontrollera att ångslangen inte är böjd.

DET SYNS INGEN ÅNGA:

- I mycket fuktig miljö kan det hända att ångan inte syns men den är likafullt effektiv.

PLATTÅNGEN BLIR INTE VARM:

- Har du kontrollerat att den inte är i energisparläge? (se stycket om energisparläge på sidan 63).
- Har du satt in strömssladden och tryckt länge på knappen ON/OFF för att sätta på plattången?

OM DU INTE LYCKAS ÄNDRA TEMPERATUR PÅ APPARATEN:

- Plattången är förmodligen i låst läge (ett hänglås visas på skärmen).
Lås upp apparaten genom att trycka länge på + eller -.

DEN ÖVRE PLATTAN ÄR LÖS:

- Det är normalt, plattången är försedd med en rörlig platta som ger en effektivare utslätande effekt.

APPARATEN LÄCKER VATTEN UR ÅNGHÅLEN:

- Lämna in apparaten på ett godkänt servicecenter.

APPARATEN LÄCKER:

- Dra omedelbart ur strömsladden och lämna in apparaten på ett godkänt servicecenter.

APPARATEN STÄNGER AV SIG SJÄLV:

- Det är normalt, den är försedd med energisparläge som aktiveras efter en timmas inaktivitet.

DET LÄCKER VATTEN UR LOCKET:

- Ställ behållaren vågrätt.

SV

9. VAR RÄDD OM VÅR MILJÖ!



- Apparaten innehåller material som går att återvinna.
- ① Lämna den på en återvinningsstation eller till ett godkänt servicecenter.

 : www.rowenta.com

Vid behov kan denna produkt repareras av ROWENTA, under och efter garantiperioden.

Garanti

Garantin för denna produkt från ROWENTA omfattar material- eller fabriktionsfel som uppkommer under garantiperioden, dvs. den period som garantin är giltig och som börjar räknas fr.o.m. det datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder som anges på användarmanualens sista sida. Vår internationella garanti är en extra förmån och påverkar inte de rättigheter du redan har som konsument enligt konsumentköplagen.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärdandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om ROWENTA finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en ny istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också ROWENTAs/T-FALs enda utfästelse när det gäller garantin.

Villkor och undantag

Den internationella ROWENTA-garantin gäller enbart under garantiperioden och för de länder som räknas upp i den bifogade förteckningen över länder. Kvitto eller annat giltigt köpbevis ska uppvisas/medfölja vid garantianspråk. Produkten kan lämnas personligen till något av ROWENTAs eller T-FALs auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat ROWENTA-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade ROWENTA-servicecenter på vår webbplats (www.rowenta.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förteckning över länder.

ROWENTA har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Garantin gäller inte för sådana skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följt manualer och skötselanvisningar. Garantin gäller inte om produkten har utsatts för annan spänning än den som anges på produkten, eller om den modifierats på eget bevåg eller reparerats av någon som inte är auktoriserad av ROWENTA. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten eller tillbehör
- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)
- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten
- vid mekaniska skador och överbelastning
- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens
- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, blixtnedslag etc.
- vid professionell användning eller användning i kommersiella sammanhang
- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten
- för utbyte av förbrukningsdelar.

Garantin gäller inte produkter som manipulerats eller modifierats, eller för skador som uppstått genom olämplig användning eller hantering, bristfällig paketering av ägaren eller ovarsam hantering av budfirmor o.dyl.

Den internationella ROWENTA-garantin gäller enbart för produkter som används i någon av de uppräknade länder där den specifika produkten säljs.

Konsumenternas lagstadgade rättigheter

Denna internationella ROWENTA-garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika lagstadgade rättigheter, och konsumenten kan även ha andra lagstadgade rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att återopa sådana rättigheter.

Mer information

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på ROWENTAs webbplats.

For første gang går to varemærker med internationalt omdømme sammen og forener deres ekspertise i udviklingen af et højteknologisk dampglattejern: **Steampod**. Dette professionelle glattejern med meget høj kontinuerlig dampstrøm giver en hurtigere udglatning, som varer længere. Håret bliver sublimt, fuldstændig glat og blankt. Kan anvendes med Steampod-produkter.

Dette apparat er produktet af 5 års forskning, og det er beskyttet af 8 patenter. Det kombinerer supereffektive plader med en meget stærk, regelmæssig og kontinuerlig dampstrøm, som giver et uforligneligt resultat.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med de gældende normer og bestemmelser (direktiver for lavspænding, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, osv.).
 - Apparatets tilbehør bliver meget varmt under brugen. Undgå kontakt med huden. Sørg for, at el-ledningen aldrig kommer i kontakt med de varme dele af apparatet.
 - Kontroller, at den strøm, der leveres fra din el-installation, svarer til den strømstyrke, som apparatet kræver. Forkert strømtilslutning kan ødelægge apparatet, og skaden dækkes ikke af garantien.
 - For yderligere beskyttelse tilrådes det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominal restdriftsstrøm, der ikke overstiger 30 mA, i det kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg en installatør til råds.
 - Apparatet skal installeres og bruges i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor du bor.
 - **ADVARSEL:** Brug ikke apparatet i nærheden af badekar, brusenicher, håndvaske eller andre beholdere med vand.
 - Når apparatet benyttes i et badeværelse, skal stikket tages ud efter brug, da det kan være farligt i nærheden af vand, selv om det er slukket.
 - Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber er nedsatte (gælder også børn), eller af personer, som ikke har erfaring med eller kendskab til det, undtagen hvis de forudgående har fået instruktioner i brugen af apparatet eller overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
 - Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og forstår de dermed forbundne farer. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning
 - Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes eftersalgsservice eller personer med lignende kvalifikationer for at undgå farer.
 - Apparatet må ikke benyttes, og du skal kontakte et godkendt servicecenter, hvis apparatet er faldet på gulvet og ikke fungerer normalt.
 - Apparatet skal tages ud af stikket: før rengøring og vedligeholdelse, i tilfælde af funktionsfejl, og så snart du er færdig med at bruge det.
 - Nedsænk ikke apparatet i vand og skyl det ikke, heller ikke for at rengøre det.
 - Hold ikke apparatet med fugtige hænder.
 - Hold ikke apparatet i indkapslingen, som er varm, men i håndtaget.
 - Tag ikke stikket ud ved at trække i ledningen, men ved at trække i stikket.
 - Brug ikke en elektrisk forlængerledning.
 - Rengør ikke med skurende eller ætsende midler.
 - Brug ikke apparatet ved en temperatur under 0 °C og over 35 °C.
 - Træd ikke på dampledningen.
 - Lav ikke knuder på dampledningen, og fastgør den ikke under brugen.
- Disse instruktioner er også tilgængelige på www.rowenta.com



2. GENEREL BESKRIVELSE

- A. Tænd/sluk-knap
- B. Knapperne +/- til at mindske / øge temperaturen
- C. Digitalskærm
- D. Glatteplader
- E. Mobil plade
- F. Aftagelig kam
- G. Dampudgang
- H. Dampledning
- I. Base
- J. Aftagelig vandbeholder
- K. Påfyldningsåbning
- L. Maksimum påfyldningsniveau
- M. El-ledning

3. FØR DU BEGYNDER

FUNKTIONSMÅDE

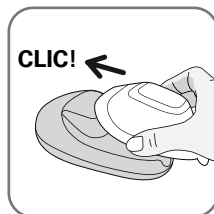
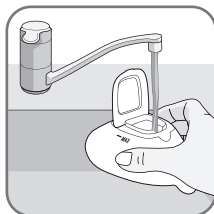
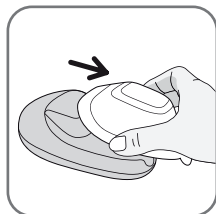
1) beholder:

Afmontering og påfyldning af beholderen: Fyld ikke beholderen op direkte, når den sidder placeret på basen.

Før påfyldning skal du altid kontrollere, at patronen er anbragt i beholderen, aftage beholderen fra basen (i vandret retning), løfte låget til påfyldningsåbningen og fylde beholderen op til maks. niveau.

Anbring beholderen på basen igen (i vandret retning), **indtil du hører et klik.**

VIGTIGT: Brug ikke tilsætningsmidler i beholderen



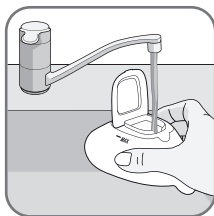
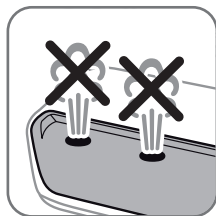
Hvilket vand skal jeg bruge?

Apparatet er konstrueret til at fungere med vand fra hanen. Test dit vand med det leverede papir (tester vandets hårdhed)**. Hvis vandets hårdhed er over 9° F, skal der bruges demineraliseret vand.

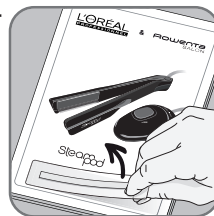
Brug aldrig vand, der indeholder tilsætningsstoffer (stivelse, parfume, aromastoffer, blodgøringsmiddel, osv.), eller batterivand eller kondensvand (f.eks. vand fra tørretumblere, køleskabe, klima anlæg, regnvand).

Det indeholder organisk affald eller mineralske bestanddele, som koncentrerer sig på grund af varmen og forårsager sprutten, mørke spor eller for tidlig ældning af apparatet.

Hvis der ikke er mere vand:



**



Under brugen skal du kunne se dampen komme ud og høre lyden af dampen.

Hvis du ikke ser damp mere og ikke hører lyden af dampen, betyder det, at beholderen skal fyldes op.

I så tilfælde skal du efter påfyldning vente ca. halvandet minut, før der kommer damp ud af apparatet igen.

ADVARSEL: Brug af beholderen i en flad position. Dit redskab har gribefødder under beholderen, så den forbliver i flad position under brug. Anbring beholderen på en flad og stabil overflade. Hæng ikke glattejernet i dens dampedning.

4. IBRUGTAGNING

FØRSTE BRUG

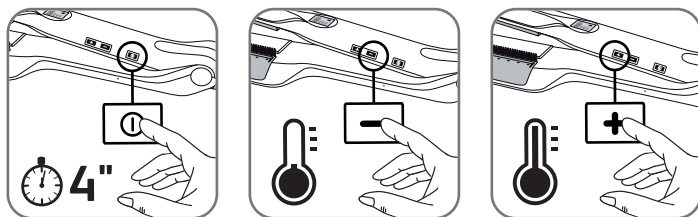
1) Tilslut apparatet.

Sådan startes apparatet: hold knappen **on/off** nedtrykket.

LCD-skærmen tændes automatisk.

2) Vælg den ideelle temperatur til den type hår, der skal behandles, ved hjælp af knapperne + og - :

tryk på knappen - for at mindske temperaturen, eller på knappen + for at øge den.



- Det tager halvandet minut for apparatet at varme op. Temperaturværdien blinker under denne opvarmningsperiode.
- Der findes 5 temperaturområder: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- Det tilrådes at følge nedenstående anbefalinger:

Hårtype	Normalt hår	Sart hår	Meget sart hår
Fint hår	200°C – 390°F / 1 til 2 gange	190°C – 370°F / 1 til 2 gange	180°C – 350°F / 1 til 2 gange
Normales Haar	210°C – 410°F / 1 til 2 gange	200°C – 390°F / 1 til 2 gange	190°C – 370°F / 1 til 2 gange
Kraftigt hår	210°C – 410°F / 1 til 2 gange	200°C – 390°F / 2 gange	200°C – 390°F / 2 gange

- Når værdien af temperaturen holder op med at stige, betyder det, at den valgte temperatur er nået.
- Efter 5 sekunder går apparatet i tilstanden **LOCK AUTO**-(der vises et hængelåssymbol på displayet). I denne tilstand undgås enhver fejlhåndtering (ufrivilligt tryk på knapperne + /- under brugen).
- Hvis du ønsker at ændre apparatets temperatur, skal du oplåse det: tryk igen på knappen + eller - i nogle sekunder. Indstillingen låses op, og hængelåsen forsvinder fra displayet.



Du kan altid deaktivere indstillingen ved at foretage et langt tryk på knapperne - eller +.

Ved den allerførste ibrugtagning skal du holde klemmen lukket i hånden, indtil dampen kommer ud (den nødvendige ventetid før dampen begynder at komme ud ved den første ibrugtagning er ca. halvandet minut).

3) Begynd glatningen ved at anvende jernet en eller to gange på hårløkken, afhængigt af hårtypen (se skemaet ovenfor).

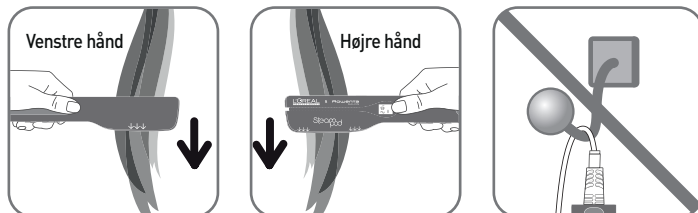
Bevægelsen skal foregå langsomt, for at dampen kan trænge helt ind i midten af hårløkken.

5. SÅDAN GØR DU

Apparatet er forsynet med en mobil plade for at gøre glatningen mere effektiv.

1) Brugsretning.

• Apparatet skal benyttes i pilenes retning (**kammen skal altid være nederst**), for at udsætte hårløkken for dampen, før den glattes mellem pladerne.



• Klem håret godt fast mellem pladerne; dampen begynder automatisk at strømme ud, når klemmerne lukkes. Lad apparatet glide **langsomt** fra hårrødderne mod spidserne, **for at dampen kan trænge helt ind i midten af hårløkken.**

• **Hæng ikke glattejernet op i dampledning.**

• Hver gang du benytter Steam Pod, anbefales det kraftigt at benytte den rigtige hårpleje for at opnå et optimalt resultat.

2) ing med hårplejemidler.

• **Fremgangsmåde trin for trin:**

- 1 Hårvask
- 2 Ved meget sart hår påføres et passende hårplejemiddel
- 3 Skyl og red håret ud
- 4 Tør håret med et håndklæde
- 5 Påfør det rigtige steam pod hårplejemiddel og masser det ind i det fugtige hår, både længderne og spidserne
- 6 Red håret ud
- 7 Tør håret
- 8 Tag en meget fin hårløkke på nogle få centimeter i bredden op på en kam, red den ud og placer den mellem pladerne.

6. ENERGISPAREFUNKTION

Apparatet går i energibesparende tilstand, hvis du ikke har brugt det i 1 time. For at genstarte det skal du trykke på knappen **on/off** og holde den nedtrykket.

7. VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk: tag altid stikket ud på apparatet og lad det køle af, før du rengør det.

Sådan rengøres apparatet: tør det af med en fugtig klud, og tør efter med en tør klud.

Pladerne må kun rengøres ved hjælp af en klud fugtet med husholdningssprit.

Brug ikke en slibende svamp.

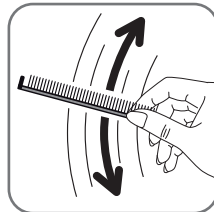
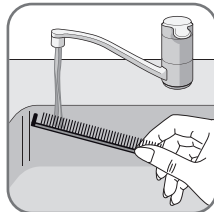
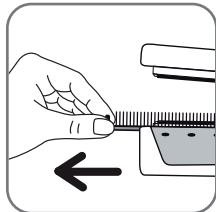
ADVARSEL: Af hygiejniske årsager og for at undgå risikoen for at vand løber ud under opbevaring, skal du sørge for at tømme beholderen efter brug

Montering / afmontering / rengøring af kammen.

Hvis du ønsker at rengøre kammen, kan du afmontere den ifølge nedenstående fremgangsmåde.

Bemærk, kammen må ikke afmonteres, før den er kold, for at undgå enhver risiko for forbrændinger.

Kammen kan rengøres med vand og sæbe. Kontroller, at kammen er tør, før du monterer den på apparatet igen.



8. PROBLEMLØSNING

HÅRET ER IKKE HELT GLAT:

- Brugte du apparatet i den rigtige retning? (se afsnit 5. **SÅDAN GØR DU, 1-brugsretning**).
- Har du valgt den rigtige temperatur? (se skemaet over temperaturområder)
- Producerer apparatet damp? NEJ
 - Har du fyldt beholderen korrekt (se afsnittet om påfyldning af beholder på side 68)? Hvis niveauet er under minimumsniveauet, skal du fylde beholderen og lukke klemmerne i ca. halvandet minut, indtil der kommer damp ud.
 - Har du placeret beholderen korrekt (se afsnittet om afmontering og placering af beholder på side 68)?
 - Har apparatet den rigtige temperatur? Vent, indtil det valgte tal for temperatur ikke længere blinker.
 - Kontrollér, at dampledningen ikke er blevet afklemt ved et uheld.

DAMPEN ER USYNLIG:

- I meget fugtige omgivelser kan det ske, at du ikke kan se dampen, men den fungerer alligevel.

APPARATET VARMER IKKE OP:

- Har du kontrolleret, at apparatet ikke er i energibesparende tilstand? (se afsnittet om energibesparende tilstand på side 70).
- Har du tilsluttet apparatet og holdt knappen ON/OFF nedtrykket for at starte det?

HVIS DU IKKE KAN ÆNDRE APPARATETS TEMPERATUR:

- Apparatet befinder sig sandsynligvis i låst tilstand (der vises en hængelås på displayet). For at oplåse apparatet skal du holde knappen + eller - nedtrykket i længere tid.

DEN ØVERSTE PLADE ER IKKE FAST:

- Det er normalt, apparatet er forsynet med en mobil plade for at gøre glatningen mere effektiv.

DER KOMMER VAND UD AF APPARATETS DAMPDYSER:

- Bring apparatet hen på et godkendt servicecenter.

APPARATET LÆKKER:

- Tag straks stikket ud af apparatet og bring det hen på et godkendt servicecenter.

APPARATET SLUKKER AUTOMATISK:

- Det er normalt, da apparatet automatisk går i dvaletilstand efter en time uden brug.

DER KOMMER VAND UD GENNEM LÅGET:

- anbring beholderen på en plan og stabil overflade.

DA

9. VÆR MED TIL AT BEVARE MILJØET!



- ➔ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.
- ⓘ Bortskaf apparatet på et indsamlingssted eller i mangel heraf på et godkendt servicecenter, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

 : www.rowenta.com

Dette produkt reparerer af ROWENTA under og efter garantiperioden.

Garantien

Dette produkt garanteres af ROWENTA mod produktionsfejl i materialer og håndværksmæssig udførelse i garantiperioden i de lande, der er medtaget på lanelisten på den sidste side af brugervejledningen, med start fra den oprindelige købsdato. Den internationale producentgaranti fra ROWENTA er en ekstra fordel for forbrugerne og påvirker ikke deres lovmæssige rettigheder.

Den internationale producentgaranti omfatter alle udgifter i forbindelse med genopretning af det dokumenteret defekte produkt, så det opfylder de oprindelige specifikationer ved hjælp af reparation eller udskiftning af alle defekte dele samt den nødvendige arbejdskraft. ROWENTA kan vælge at tilbyde et erstatningsprodukt i stedet for at reparere et defekt produkt. ROWENTAs eneste forpligtelse og din eksklusive ret i henhold til denne garanti er en sådan reparation eller et sådant erstatningsprodukt.

Betingelser & undtagelser

Den internationale ROWENTA-garanti gælder kun inden for garantiperioden og for de lande, der er inkluderet på lanelisten, og gælder kun ved fremvisning af købsdokumentation. Produktet kan indleveres direkte og personligt til et autoriseret servicecenter eller pakkes forsvarligt og returneres som registreret/anbefalet forsendelse (eller tilsvarende forsendelsesmetode) til et autoriseret ROWENTA-servicecenter. Komplette adresseoplysninger for autoriserede servicecentre i de enkelte lande er angivet på ROWENTAs website (www.rowenta.com) eller oplyses på de relevante numre, der er inkluderet på lanelisten, som ved forespørgsel oplyser den relevante postadresse. ROWENTA er ikke forpligtet til at reparere eller udskifte produkter, der ikke er ledsaget af gyldig købsdokumentation. Denne garanti omfatter ikke skader, der opstår som følge af misbrug, forsømmelighed, manglende overholdelse af instruktionerne fra ROWENTA, anvendelse af strøm/spænding, der afviger fra specifikationerne, som er trykt på produktet, eller uautoriseret reparation af produktet. Den omfatter heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af sliddele samt følgende:

- Anvendelse af forkert vand eller tilbehør
- Afkalkning (al afkalkning skal udføres i overensstemmelse med brugsanvisningen)
- Indtrængning af vand, støv eller insekter i produktet
- Mekaniske skader, overbelastning
- Skader eller dårlige resultater som følge af forkert spænding eller frekvens
- Skader inklusive ild, oversvømmelse, lyn etc.
- Professionel eller kommerciel anvendelse
- Skader på glas eller porcelæn i produktet
- Udskiftning af sliddele

Denne garanti gælder ikke for produkter, der er blevet ændret, eller ved skader, der er opstået som følge af ukorrekt brug eller vedligeholdelse, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering hos leverandøren.

Den internationale ROWENTA-garanti gælder kun for produkter, der bruges i et af de angivne lande, hvor det specifikke produkt er solgt.

Lovmæssige forbrugerrettigheder

Denne internationale ROWENTA-garanti påvirker ikke forbrugers lovmæssige rettigheder, disse rettigheder kan ikke begrænses, ansvarsfraskrivelse er ikke mulig – og garantien påvirker heller ikke forbrugers rettigheder i forhold til den forhandler, som produktet er købt fra. Denne garanti giver forbrugeren specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, der varierer fra stat til stat og fra land til land. Forbrugeren kan påkalde disse rettigheder efter eget skøn.

Yderligere oplysninger

Ekstraudstyr, sliddele og slutbrugerreservedele kan købes, hvis de er tilgængelige lokalt, som beskrevet på ROWENTA-websitet.

For første gang noensinne, har 2 merker i verdensklassen kombinert sin ekspertise og utviklet en høyteknologisk damprettetang: **Steampod**. Denne profesjonelle rettetangen med svært høy kontinuerlig strøm av damp, gir deg muligheten til å rette ditt hår raskere for et resultat som varer lenger. For et perfekt rettet og skinnende hår på sitt beste. Designet for bruk med Steampod produkter.

Et resultat av 5 års forskning og beskyttet av 8 patenter, kombinerer dette apparatet plater med meget høy ytelse og svært høy regelmessig og kontinuerlig strøm av damp for et resultat i en klasse for seg.

1. SIKKERHETRÅD

- For din sikkerhet er dette apparatet utformet i henhold til gjeldende standarder og forskrifter (lavspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø etc.).
- Tilbehørene til dette apparatet blir svært varme ved bruk. Unngå kontakt med huden. Kontroller at strømledningen aldri er i kontakt med noen av de varme delene.
- Kontroller at spenningen i det elektriske systemet tilsvarer apparatet. Alle tilkoblingsfeil kan forårsake uoprettelige skader som ikke dekkes av garantien.
- For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, anbefalt for den elektriske forsyningen av badet. Be en elektriker om råd.
- Installeringen av apparatet og dens bruk må i midlertidig være i samsvar med standardene i ditt land.
- **FORSIKTIG:** Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, vasker eller andre beholdere med vann.
- Når apparatet brukes i et bad, koble den fra etter bruk fordi nærhet av vann kan være farlig selv når strømmen er slått av.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, med mindre de har fått opplæring av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, under tilsyn eller instruksjon. Bør overvåkes for å sikre at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet eller er under oppsyn og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicesenter hvis apparatet har falt ned og ikke fungerer slik det skal.
- Apparatet må være koblet fra før rengjøring og vedlikehold, i tilfeller av funksjonsfeil, når du er ferdig med å bruke det.
- Må ikke senkes eller holdes under vann, selv om det er for rengjøring.
- Ikke hold med våte hender.
- Ikke grip boksen som er varm, men bruk håndtaket.
- Ikke kobl fra ved å trekke i ledningen, men ved å trekke ut støpselet.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke vask med slipende eller etsende produkter.
- Må ikke brukes i temperaturer under 0 °C og over 35 °C.
- Ikke gå på dampledningen.
- Ikke lag noen knute eller knyt dampledningen under bruk.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

NO



2. GENERELL BESKRIVELSE

- A. Av/på knapp
- B. +/- knapp for å redusere/øke temperaturen
- C. Digitalt display
- D. Retteplater
- E. Bevegelig plate
- F. Avtakbar kam
- G. Damputtak
- H. Dampledning
- I. Base
- J. Avtakbar vanntank
- K. Tank lokk
- L. Maksimum nivå fylling
- M. Strømledning

3. FØR DU BEGYNNER

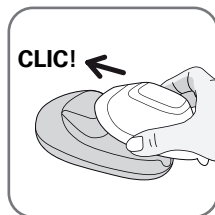
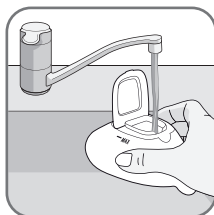
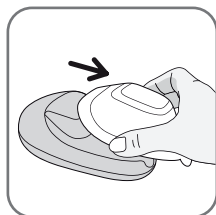
DRIFT

1) tank:

Demontering og fylling av tank: Ikke fyll tanken direkte når den er plassert på basen.

Når du trenger å fylle tanken må du først sørge for at patronen er plassert korrekt inni tanken, fjern tanken fra basen (beveg den horisontalt), åpne fyllingsluken og fyll opp tanken til maksimalt nivå. Plasser tanken tilbake på basen (beveg den horisontalt) **til det klikker.**

VIKTIG: Ikke bruk tilsetningsstoffer i tanken



Hvilket vann kan brukes?

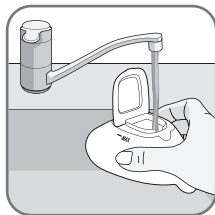
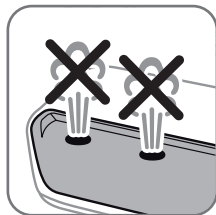
Apparatet ditt er utformet for å brukes med vann fra springen. Test vannet ditt med hardhetspapiret levert med ditt apparat**. Hvis hardheten overstiger 9°F, anvend demineralisert vann som du kan få kjøpt i butikkene.

Ikke bruk vann som inneholder tilsetningsstoffer (stivelse, parfyme, aroma, mykner, etc.), heller ikke batterivann eller kondensvann (som for eksempel vann fra tørketromler, vann fra kjøleskap, vann fra kjøleskap, klimaanlegget eller regnvann).

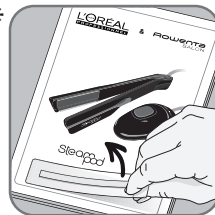
De inneholder organisk avfall eller mineraler som holder på varme og kan forårsake sprekker, brun farge eller en tidlig aldring av apparatet.

Hvis vannet er svært hardt, bland 50 % vann fra springen og 50 % de-mineralisert vann fra butikken.

Hvis du går tom for vann:



**



Ved bruk bør du kunne se dampen komme ut og høre lyden av damp.

Hvis du ikke ser damp eller hører lyden av damp, betyr det at tanken må fylles opp.

I slike tilfeller, vil det ta ca 90 sekunder fra du har fylt tanken til det igjen kommer damp ut av apparatet.

ADVARSEL : Bruk tanken i en rett posisjon. Apparatet har føtter under tanken for å holde det rett under bruk. Plasser tanken på et flatt og stabilt underlag. Ikke heng rettetangen etter dampledning.

4. IDRIFTSETTELSE

FØRSTE GANGS BRUK

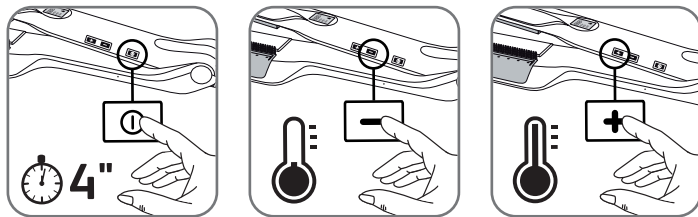
1) Koble til apparatet.

For å starte apparatet: trykk på knappen **på/av**.

LCD-skjermen tennes automatisk.

2) Velg den ideelle temperaturen for den type hår som skal behandles ved hjelp av + og - knappene:

Trykk på knappen - for å senke temperaturen eller knappen + for å øke den.



• Det tar 90 sekunder for apparatet å varmes opp.

Temperaturindikatoren vil blinke i denne oppvarmingsfasen.

• 5 temperaturnivåer er tilgjengelige: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).

• Vi anbefaler følgende:

Type hår	Normalt	Sensitivt	Meget sensitivt
Fint hår	200°C – 390°F / 1 til 2 gjennomganger	190°C – 370°F/ 1 til 2 gjennomganger	180°C – 350°F / 1 til 2 gjennomganger
Normalt hår	210°C - 410°F / 1 til 2 gjennomganger	200°C – 390°F/ 1 til 2 gjennomganger	190°C – 370°F / 1 til 2 gjennomganger
Tykt hår	210°C - 410°F / 1 til 2 gjennomganger	200°C – 390°F/ 2 gjennomganger	200°C – 390°F / 2 gjennomganger

• Når temperaturindikatoren stopper og lyser fast, betyr dette at den valgte temperaturen er nådd.

• Etter 5 sekunder vil apparatet skifte til **LOCK AUTO** (et hengelåssymbol vises på skjermen).

Denne funksjonen forhindrer brukerfeil (for eksempel utilsiktet trykking på +/- under bruk).

• Hvis du vil endre temperaturen på apparatet, må du låse opp:

For å gjøre dette, trykk igjen et par sekunder på + knappen eller - knappen. Kontrollen vil låses opp, og hengelåsen forsvinner fra skjermen.



Når som helst kan du avslutte kontrollen ved å holde nede knappene - eller +.

Første gang du bruker rettetangen, hold tangen sammenklemt i hånden til dampen begynner (det tar ca 90 sekunder før den første dampen kommer ut av tangen ved oppstart).

3) Begynn rettingen ved å føre tangen 1 eller 2 ganger over lokken, avhengig av type hår (se tabell overfor).

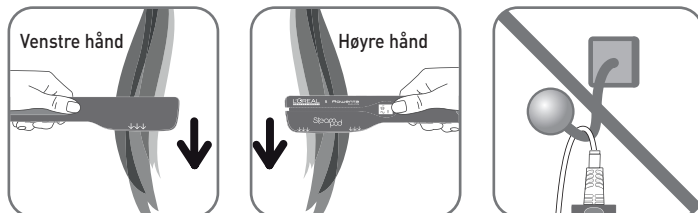
Bevegelsen skal være langsom slik at dampen kan sirkulerer godt i senteret av lokken.

5. UTFØRING

Rettetangen har en bevegelig plate for bedre effektivitet av rettingen.

1) Bruksanvisning.

• Apparatet må brukes i retning av pilene (**kam alltid nederst**) slik at hårlokken blir utsatt for damp før det blir rettet mellom platene.



• Stram håret mellom platene; dampdiffusjonen aktiveres automatisk når tangen lukkes. La tangen gli **sakte** fra roten til toppen av håret slik at **damp kan spres godt inn i senteret av lokken.**

• **Ikke heng rettetangen etter dampledningen.**

• Hver gang du bruker Steampod anbefaler vi at du bruker den med den største omsorg for å oppnå et optimalt resultat.

2) Bruk rettetangen med hårpleie.

• **Metode, steg for steg:**

- 1 Sjamponering
- 2 Benytt et passende skylleprodukt
- 3 Skyll og kam håret
- 4 Klem ut vann av håret
- 5 Påfør og bland inn en passende mengde Steampod pleie i lengder og tupper av håret
- 6 Kam håret
- 7 Tørk
- 8 Ved hjelp av en kam, ta ut en fin lokk noen få centimeter bred, kam den og legg den mellom platene.

6. STRØMSPARINGSMODUS

Apparatet går i dvale etter 1 time uten bruk. For å starte igjen, trykk og hold inne knappen **på/av**.

7. VEDLIKEHOLD

Viktig: Alltid kobl fra apparatet og la det kjøle ned før rengjøring.

For å rengjøre apparatet: tørk med en våt klut og tørk med en tørr klut.

Du skal bare rengjøre platene bare med en klut dynket i husholdningsalkohol.

Ikke bruk slipende svamper.

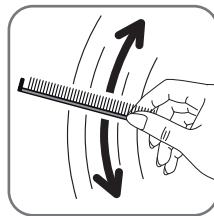
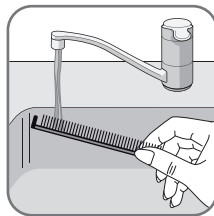
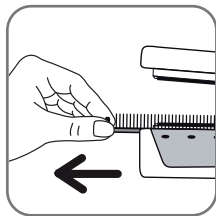
ADVARSEL: Av hygieniske årsaker, vennligst tøm tanken etter hver bruk.

Montering/demontering/rengjøring av kammen.

Hvis du vil rengjøre kammen, kan du demontere den i henhold til skjemaet nedenfor.

Forsiktig, demontering må gjøres når apparatet er kaldt for å unngå å bli brent.

Kammen kan rengjøres med såpevann. Pass på at kammen er tørr før den monteres på apparatet igjen.



NO

8. VED PROBLEMER

HÅRET ER IKKE GLATT:

- Har du brukt apparatet i riktig retning?
(se avsnitt 5. **UTFØRING, enveis bruk**).
- Har du valgt riktig temperatur?
(se tabell for temperaturinnstillinger)
- Lager apparatet damp? NEI
 - Har du fylt tanken? (se avsnittet om fylling av tanken side 75)?
Hvis nivået er under minimum, fyll tanken og lukk rettetangen i ca 90 sekunder til damp begynner å komme ut.
 - Har du plassert tanken riktig (se avsnittet om demontering og plassering av tanken side 75)?
 - Har apparatet riktig temperatur? Vent til symbolet som viser valgt temperatur ikke lenger blinker.
 - Sikre at ikke dampedledning er blokkert.

DAMP ER IKKE SYNLIG:

- I høy luftfuktighet er det mulig at dampen ikke kan sees, men den er fremdeles effektiv.

RETTETANGEN VIL IKKE VARMES OPP:

- Har du sjekket at apparatet ikke er i strømsparingsmodus (se avsnitt om strømsparingsmodus side 77)?
- Har du koblet til apparatet og trykket og holdt inne PÅ/AV knappen for å starte opp?

DU KAN IKKE ENDRE TEMPERATUR PÅ RETTETANGEN:

- Du er mest sannsynlig i låst modus (en hengelås sees på skjermen).
For å låse opp apparatet, trykk og hold inne knappen + eller -.

DEN ØVERSTE PLADE ER IKKE FAST:

- Dette er normalt, rettetangen er utstyrt med en bevegelig plate for en mer effektiv retting.

APPARATET LEKKER VANN FRA DAMPUTTAKENE:

- Bring rettetangen til et godkjent servicesenter.

RETTETANGEN LEKKER:

- Kobl fra apparatet umiddelbart og bring det til et godkjent servicesenter.

APPARATET SLÅR SEG AV:

- Det er normalt, da apparatet automatisk går i dvaletilstand efter en time uden brug.

VANN LEKKER UT GJENNOM LOKKET:

- Sett tanken på en rett og stabil overflate

9. DELTA I BESKYTTELSEN AV MILJØET!

NO



- Ditt rettetang inneholder mange materialer som kan gjenbrukes eller resirkuleres.
- Overlat det til et innsamlingssted eller et godkjent servicesenter for videreforedling.

 : www.rowenta.com

Dette produktet kan repareres av ROWENTA i og etter garantiperioden.

Garanti

Dette produktet garanteres av ROWENTA mot enhver produksjonsfeil i materialer eller utførelse under garantiperioden, i de land som er oppført på landsoversikten på siste side i brukerveiledningen, fra og med den opprinnelige kjøpsdatoen. Den internasjonale produktgarantien fra ROWENTA er en ekstra ytelse som ikke påvirker kundens lovfestede rettigheter. Den internasjonale produktgarantien dekker alle kostnader knyttet til utbedring av beviselig defekte produkter, i form av reparasjon eller utskifting av alle defekte deler samt nødvendig arbeid, slik at de samsvarer med de opprinnelige produktspesifikasjonene. ROWENTA kan selv velge å tilby et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. ROWENTAs eneste forpliktelse og kundens eneste løsning er i henhold til denne garantien begrenset til slik reparasjon eller utskifting.

NO

Vilkår og begrensninger

ROWENTAs internasjonale garanti gjelder bare i garantiperioden og for de land som er oppført i den vedlagte landsoversikten, og er bare gyldig sammen med et kjøpsbevis. Produktet kan innleveres personlig på et autorisert servicesenter eller sendes forsvarlig pakket som rekommandert post (eller tilsvarende) til et ROWENTA-autorisert servicesenter. En fullstendig oversikt med adresser til autoriserte servicesentre i hvert enkelt land finnes på ROWENTAs nettsider (www.rowenta.com). Riktig postadresse kan også fås ved å ringe telefonnummeret som er oppført i landsoversikten.

ROWENTA forplikter seg ikke til å reparere eller erstatte produkter som leveres inn uten vedlagt, gyldig kjøpsbevis. Denne garantien dekker ikke skader som kan oppstå som følge av feilaktig bruk, uaktsomhet, manglende overholdelse av ROWENTAs brukerveiledning, bruk med annen strømstyrke eller spenning enn det som er angitt på produktet, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet. Den dekker heller ikke vanlig slitasje, vedlikehold eller utskifting av slitedeler, eller noe av følgende:

- bruk av feil type vann eller tilbehør
- kalkbelegg (avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- vann, støv eller insekter som trenger inn i produktet
- mekanisk skade, eller overbelastning
- skader eller svekket funksjon på grunn av feil spenning eller frekvens
- ulykker som brann, flom, lynnedslag osv.
- bruk i profesjonelt eller kommersielt øyemed
- skader på glass- eller porselensdeler i produktet
- utskifting av slitedeler

Denne garantien gjelder ikke produkter som har blitt tuklet med, eller skader som er påført gjennom uriktig bruk og vedlikehold, mangelfull innpakning fra eierens side eller uriktig håndtering under transport.

ROWENTAs internasjonale garanti gjelder bare produkter som brukes i moen av de nevnte landene hvor det spesifikke produktet selges.

Kundens lovfestede rettigheter

ROWENTAs internasjonale garanti har ingen innvirkning på kundens lovfestede rettigheter, eller på rettigheter som ikke kan ekskluderes eller begrenses. Den har heller ingen innvirkning på kundens rettigheter overfor forhandleren som solgte produktet. Garantien gir kunden spesifikke juridiske rettigheter, og kunden kan også ha andre juridiske rettigheter som varierer mellom ulike stater og land. Kunden kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Tilleggsinformasjon

Tilbehør, slitedeler og utskiftbare deler til sluttbruker kan kjøpes som beskrevet på ROWENTAs nettsider, forutsatt at de er tilgjengelig lokalt.

Ensimmäistä kertaa kaksi kansainvälisesti maineikasta merkkiä yhdistävät osaamisensa kehittämällä korkean teknologian höyrysuoristusraudan: **Steampodin**. Ammattimainen suoristusrauta tarjoaa erittäin tehokkaan jatkuvan höyrypaineen. Steampod-hiustenhoitotuotteisiin yhdistettynä laite takaa nopeamman ja kestävämmän hiusten suoristuksen. Hiuksesi ovat suoristuksen jälkeen täydellisen sileät ja kiiltävät. Laitetta käytetään Steampod-tuotteiden kanssa.

Kahdeksalla patentilla suojattu laite on viiden vuoden tutkimustyön tulos. Laitteessa yhdistyvät erittäin tehokkaat suoristuslevyt ja säännöllinen ja jatkuva korkea höyrypaine, jotka takaavat ainutlaatuisen lopputuloksen.

1. TURVAOHJEET

• Laitteesi noudattaa turvallisuuden takaavia sovellettavissa olevia normeja ja säännöksiä (aliännitedirektiivi, elektromagneettinen yhteensopivuus, ympäristö...).

• Laitteen lisätarvikkeet tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana.

Vältä kosketusta ihon kanssa. Varmista, että sähköjohto ei ole koskaan kosketuksissa laitteen kuumien osien kanssa.

• Tarkista, että kotisi sähköasennuksen jännite vastaa laitteen jännitettä. Kaikki liitäntävirheet voivat aiheuttaa peruuttamatonta vahinkoa ja kumota takuun.

• **Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkövirtapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vsvk), jonka nimellistointivirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.**

• Laitteen asennuksen ja käytön tulee olla aina maassasi voimassa olevien normien mukaisia.

• **VAROITUS: Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaan tai muiden vettä sisältävien altaiden läheisyydessä.**

• Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke sen virta pois käytön jälkeen. **Lähellä oleva vesi voi aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka laite olisi sammutettu.**



• Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole tarpeeksi kokemusta ja tietoa laitteen käyttämiseksi turvallisesti, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole ohjannut ja neuvonut heitä laitteen käytössä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

• Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

• Jos virtajohto on vioittunut, pyydä valmistajaa, valmistajan huoltopalvelua tai vastaavan pätevyyden omaavaa henkilöä vaihtamaan se kaikenlaisten vaaratilanteiden välttämiseksi.

• Älä käytä laitetta ja ota yhteys valtuutettuun huoltopalveluun, jos laite on tippunut tai se ei toimi normaalisti.

• Kytke laite pois verkkovirrasta: ennen puhdistusta ja huoltoa, jos laite ei toimi kunnolla ja heti käytön jälkeen.

• Älä upota laitetta veteen tai käytä sitä juoksevan veden alla edes puhdistaussasi sitä.

• Älä koske laitetta kosteilla käsillä.

• Älä pidä kiinni laitteen kuumasta kotelosta, vaan sen varresta.

• Älä vedä johtoa irti vetämällä siitä. Vedä pistoketta.

• Älä käytä jatkojohtoa.

• Älä puhdistaa laitetta hankaavilla tai syövyttävillä tuotteilla.

• Älä käytä laitetta alle 0 °C ja yli 35 °C lämpötilassa.

• Älä kävele höyryjohdon päällä.

• Älä solmi tai kiinnitä höyryjohtoa käytön aikana.

Nämä ohjeet löytyvät myös nettisivuiltamme www.rowenta.com

2. YLEISKUVAUS

- A. On/off-painike
- B. +/- -painikkeet lämpötilan laskemiseksi/nostamiseksi
- C. Digitaalinen näyttö
- D. Suoristuslevyt
- E. Liikkuva levy
- F. Irrotettava kampa
- G. Höyryn ulostulo
- H. Höyryjohto
- I. Alusta
- J. Irrotettava vesisäiliö
- K. Täyttöaukko
- L. Täytön maksimitaso
- M. Virtajohto

3. ENNEN KÄYTTÖÄ

KÄYTTÖ

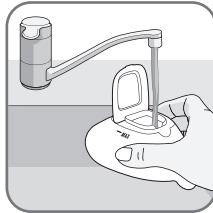
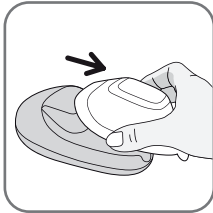
1) vesisäiliö:

Vesisäiliön irrottaminen ja täyttö: älä täytä vesisäiliötä suoraan sen alustan päällä.

Ennen täyttöä irrota vesisäiliö alustastaan (siirrä vaakasuunnassa), nosta täyttöaukko ja täytä säiliö vedellä maksimitasoon asti.

Aseta vesisäiliö alustan päälle (siirrä vaakasuunnassa), **kunnes kuulet napsahduksen.**

TÄRKEÄÄ: Älä käytä vesisäiliössä lisäaineita



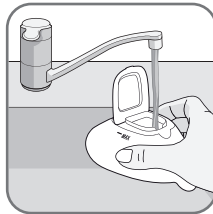
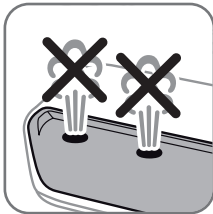
Mitä vettä laitteessa voi käyttää?

Laitteessa voi käyttää vesijohtovettä. Mittaa veden kovuus laitteen mukana tulevilla paperilla**. Jos veden kovuus ylittää 9 °F, käytä vähittäismyymälöistä saatavaa demineralisoitua vettä.

Älä koskaan käytä lisäaineita sisältävää vettä (tärkkelys, hajusteet, aromiaineet, huuhteluaine jne.) tai ionipuhdistettua (ns. akkuvesi) tai tislattua vettä (esim. kuivausrumpujen, jääkaappien, ilmastointilaitteiden vettä tai sadevettä).

Tällainen vesi sisältää orgaanisia jätteitä tai mineraalisia osia, jotka tiivistyvät lämmitessään ja aiheuttavat laitteen vuotoa, ruskeansävyisen veden valumista ja laitteen ennenaikaista kulumista.

Jos laitteessa ei ole enää vettä:



**



Käytön aikana sinun tulee nähdä höyryn tulevan ulos laitteesta ja kuulla höyrystä syntyvä ääni. Jos et enää näe höyryä tai kuule höyryn päästämää ääntä, vesisäiliö tulee täyttää. Siinä tapauksessa odota noin puoliosta minuuttia täytön jälkeen, jotta höyry tulee ulos laitteesta.

HUOMIO: Säiliön käyttö tasaisessa asennossa. Laite on varustettu imukupeilla, jotka pitävät laitteen tasaisena käytön aikana. Aseta säiliö vakaalla ja tasaiselle pinnalle. Älä ripusta säiliötä johdosta käytön aikana.

4. KÄYTTÖÖNOTTO

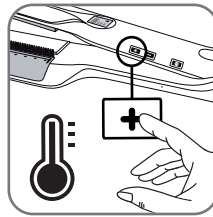
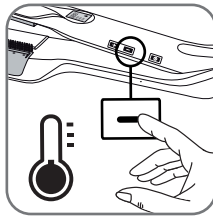
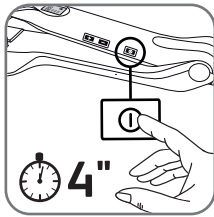
ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

1) Kytke laite verkkovirtaan.

Käynnistä laite painamalla on/off-painiketta pitkään. LCD-näyttö käynnistyy automaattisesti.

2) Valitse käsiteltävälle hiustyypille sopiva lämpötila painikkeiden + ja - avulla:

laske lämpötilaa painamalla painiketta - tai nosta lämpötilaa painamalla painiketta +.



- Laitteen kuumeneminen kestää 1 minuutin ja 30 sekuntia. Valittu lämpötila vilkkuu näytössä kuumenemisjakson aikana.
- Voit valita 5 eri lämpötilasta: 170-180-190-200-210 °C
- Suosittelemme noudattamaan alla olevia suosituksia:

Hiustyyppi	Normaalit	Herkät	Erittäin herkät
Ohuet hiukset	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa	190°C – 370°F / 2 suoristuskertaa	180°C – 350°F / 2 suoristuskertaa
Normaalit hiukset	210°C – 410°F / 2 suoristuskertaa	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa	190°C – 370°F / 2 suoristuskertaa
Paksut hiukset	210°C – 410°F / 2 suoristuskertaa	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa	200°C – 390°F / 2 suoristuskertaa

- Kun valittu lämpötila ei enää vilku, laite on saavuttanut halutun lämpötilan.
- 5 sekunnin kuluttua laite menee **LOCK AUTO**-tilaan (näyttöön ilmestyy lukon kuva). Tämä tila estää kaikki käsittelyvirheet (painikkeiden +/- tahaton painaminen käytön aikana).
- Jos haluat muuttaa laitteen lämpötilaa, laite tulee vapauttaa lukitustilasta: paina painiketta + tai - uudelleen muutaman sekunnin ajan. Lukitustilaa aukeaa ja lukon kuva häviää näytöstä.



Voit poistua lämpötilan säätötilasta milloin tahansa painamalla painiketta - tai + pitkään.

Kun käytät laitetta ensimmäisen kerran, pidä laite kädessäsi suoristuslevyt kiinni, kunnes höyry tulee ulos (höyryn ulos tuleminen ensimmäisellä käyttökerralla kestää noin 1 minuutin ja 30 sekuntia).

3) Aloita suoristus käyttämällä hiustupsu kerran tai kaksi levyjen välissä riippuen hiustyyppistä (katso yllä oleva taulukko).

Liikuta laitetta hiuksissa hitaasti, jotta höyry jakautuu tasaisesti koko hiustupsulle.

5. HIUSTEN SUORISTUS

Laitte on varustettu yhdellä liikkuvalla levyllä, joka tehostaa hiusten suoristusta.

1) Käyttösuunta.

• Laitetta tulee käyttää nuolten suuntaisesti (**kampa aina alaspäin**), jotta hiustupsu altistuu höyrylle **ennen** kuin se suoristetaan kahden levyjen välissä.



• Paina hiukset tiukasti levyjen väliin; Höyryn tulo käynnistyy automaattisesti kun levyt suljetaan. Liu'uta laitetta hitaasti hiusten juuresta latvoihin, **jotta höyry jakautuu tasaisesti koko hiustupsulle**.

• **Älä roikota suoristusrautaa höyryjohdosta.**

• Aina käyttäessäsi Steampodia, suosittelemme että käytät jokaiselle hiustyyppille sopivia hiustenhoitotuotteita optimaalisen suoristuksen takaamiseksi.

2) Suoristus hiustenhoitotuotteiden kanssa.

• Tuotteiden käyttö vaihe vaiheelta:

- 1 Pese hiukset shampooilla
- 2 Levitä niille sopiva huuhdeltava hoitoaine
- 3 Huuhtelee ja selvitä hiukset
- 4 Kuivaa hiukset
- 5 Levitä ja hiero sopiva Steampod-hoitotuote kuivattuihin hiuksiin ja erityisesti latvoihin
- 6 Selvitä hiukset
- 7 Kuivaa hiukset
- 8 Erotta hiuksista ohut, muutaman senttimetrin levyinen hiustupsu kamman avulla, kampa hiustupsu ja laita se levyjen väliin.

6. ENERGIANSÄÄSTÖTILA

Laitte menee valvetilaan, kun laite on ollut käyttämättömänä tunnin ajan. Käynnistä laite uudelleen painamalla on/off-painiketta pitkään.

7. HUOLTO

Huomio: kytkte laite irti verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.

Laitteen puhdistus: pyyhi kostealla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla.

Puhdista levyt ainoastaan talousspriihin kostutetulla liinalla.

Älä käytä hankaavia tuotteita.

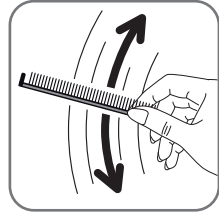
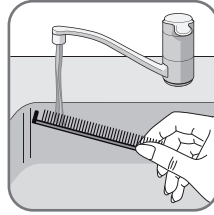
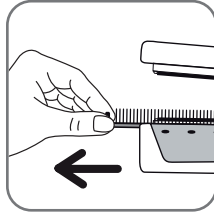
VAROITUS: Hygienian takia ja jotta vettä ei pääse valumaan säilytykseen panon aikana, säiliö (j) on tyhjennettävä aina käytön jälkeen.

Kamman asennus / poisto / puhdistus.

Jos haluat puhdistaa kamman, irrota se alla olevien kuvien mukaisesti.

Huomio! Irrota kampa sen ollessa kylmä välttyäksesi palovammoilta.

Kamman voi puhdistaa saippuavedellä. Tarkista, että kampa on kuiva ennen kuin laitat sen takaisin laitteeseen.



FI

8. VIANMÄÄRITYKSET

HIUSTEN SUORISTUS EI OLE ONNISTUNUT KUNNOLLA:

- Oletko käyttänyt laitetta oikeassa suunnassa?
(katso kappale 5. **HIUSTEN SUORISTUS, 1-käyttösuunta**).
- Oletko valinnut oikean lämpötilan?
(katso lämpötilataulukko)
- Tuleeko laitteesta höyryä? Ei
 - Oletko täyttänyt vesisäiliön oikein (katso vesisäiliön täytöstä kertova kappale sivulta 82)?
Jos veden taso on alhaisempi kuin minimitaso, täytä vesisäiliö ja sulje levyt noin 1 minuutin ja 30 sekunnin ajaksi, kunnes höyryä alkaa tulla.
 - Oletko laittanut vesisäiliön kunnolla paikoilleen (katso kappale "Vesisäiliön irrottaminen ja täyttö" sivulta 82)?
 - Onko laite saavuttanut haluamasi lämpötilan? Odota, että valittu lämpötila ei enää vilku.
 - Tarkista, että höyryjohto ei ole jäänyt jumiin.

HÖYRYÄ EI NÄY:

- Jos käytät laitetta erittäin kosteassa paikassa, saattaa olla että höyryä ei näy, mutta se toimii kuitenkin tehokkaasti.

LAITE EI LÄMPENE:

- Oletko varmistanut, että laite ei ole energiansäästötilassa? (katso kappale « Energiansäästötila » sivulta 84).
- Oletko kytkenyt laitteen verkkovirtaan ja painanut ON/OFF-painiketta pitkään laitteen käynnistämiseksi?

JOS LAITTEEN LÄMPÖTILAA EI VOI MUUTTAA:

- Laite on ehkä lukitustilassa (näytössä on lukon kuva).
Vapauta laite painamalla painiketta + tai - pitkään.

YLEMPI LEVY EI OLE KUNNOLLA KIINNI LAITTEESSA:

- Se on normaalia. Laite on varustettu liikkuvalla levyllä, joka tehostaa suoristusta.

LAITTEEN HÖYRYTULOISTA VALUU VETTÄ:

- Vie laitteesi valtuutettuun huoltopalveluun.

LAITE VUOTAA:

- Kytke se välittömästi verkkovirrasta ja vie se valtuutettuun huoltopalveluun.

LAITE SAMMUU ITSESTÄÄN:

- Se on normaalia. Laite menee automaattisesti valvetilaan, jos sitä ei käytetä tuntiin.

LAITTEESTA VALUU VETTÄ:

- Aseta vesisäiliö tasaisesti pystyasentoon.

9. SUOJELE YMPÄRISTÖÄSI!

FI



- Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- Vie laite käsiteltäväksi keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun.



www.rowenta.com

ROWENTA voi korjata tämän tuotteen takuuajana ja sen jälkeen.

Takuu

ROWENTA takaa tämän tuotteen valmistus- ja materiaalivikojen varalta takuuajana käyttöohjeen viimeisellä sivulla luetelluissa maissa. Takuuajana alkaa tuotteen ostopäivästä.

ROWENTAin kansainvälinen takuu on lisätty, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajansuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia.

Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki viallisiksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. ROWENTA voi harkintansa mukaan tarjota tilalle korvaavan tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. ROWENTAin korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

FI

Takuuehdot ja poikkeukset

ROWENTAin takuu on voimassa ainoastaan takuuajan ja oheisessa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuitilla tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipakettina huolellisesti pakattuna ROWENTAin valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteystiedot ovat saatavilla ROWENTAin Internet-sivustosta (www.rowenta.com) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta.

ROWENTAilla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuitia tai takuutodistusta.

Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin ROWENTAin käyttöohjeessa selvitetyistä käytöstä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja
- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä käyttöohjeen mukaisesti)
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsemistä tuotteeseen Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.
- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta
- väärän jännitteen tai taajuuden käytöstä aiheutuvia vahinkoja tai huonoja käyttötuloksia
- onnettomuuksia, kuten tulipaloo, tulvaa ja salamaniskua
- tuotteen käyttöä ammatillisissa tai kaupallisissa tarkoituksissa
- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista
- kuluvia osia.

Takuu ei koske tuotteita joihin on tehty korjauksia muun kuin valtuutetun huollon toimesta, eikä vahinkoja jotka syntyvät virheellisen käytön vuoksi. Takuu ei kata tuotteen omistajan vääränlaisen pakkaamisen tai kuljetuspalvelun varomattoman käsittelyn seurauksia.

ROWENTAin kansainvälinen takuu koskee maaluettelossa mainittuja maita.

Kuluttajansuojalainsäädännön mukaiset oikeudet

ROWENTAin kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajansuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

Lisätietoja

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla ROWENTAin Internet-sivustossa kuvatulla tavalla.

Esmakordselt on kaks maailmaklassi kaubamarki ühendanud oma ekspertteadmised ja loonud kõrgtehnoloogilised aurutiga juuksesirgendustangid: **Steampod**. See professionaalne juustesirgendaja toodab efektiivselt ja katkematult auru, mis võimaldab juukseid senisest kiiremini sirgendada ja tagab püsivama tulemuse. Tunne uhkust oma täiuslikult sirgete ja säravate juuste üle! Kasutamiseks koos Steampodi toodetega.

Viieaastase arendustöö tulemusena valminud kaheksa patendiga kaitstud seadmel on ülitõhusad sirgendusplaadid ja võime toota ühtlast ja tugevat auruvoogu, mis annab enneolematu tulemuse.

1. OHUTUSNÕUANDED

• Kasutajaohutuse tagamiseks vastab see seade rakenduvatele standarditele ja määrustele (Madalpinge direktiiv, Elektromagnetiline ühilduvus, Keskkond...).

• Seadme tarvikud kuumenevad seadme kasutamisel.

Vältige kokkupuudet nahaga. Jälgige, et seadme toitejuhe ei satuks vastu seadme kuumenenud detaile.

• Veenduge, et pinge kasutatavas vooluvõrgus vastab seadme poolt tarbitavale voolule. Seadme väärühendamine vooluvõrku võib tekitada seadmele pöördumatuid kahjustusi, millele seadme garantii ei laiene.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

• Seadme ühendused vooluvõrku ja süsteemi kasutamine peavad vastama teie asukohariigis kehtivatele standarditele.

• **ETTEVAATUST:** Ärge kasutage seda seadet vannide, duššide, kranikausside või muude vett sisaldavate anumate läheduses.

• Seadme kasutamisel vannitoas ühendage seade kohe pärast kasutamist vooluvõrgust lahti, sest vee lähedus on täiendava ohuallikas ja seda isegi väljalülitatud seadme korral.



• See seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas ka lastele), samuti isikutele, kellel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised või kogemus, välja arvatud juhul, kui nad on saanud nende ohutuse eest vastutavalt isikult juhised seadme kasutamise kohta või toimivad tema järelevalve all. Ärge laske lastel seadmega mängida.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelevalveta puhastada ega hooldada.

• Kui seadme toitejuhe on saanud kahjustada, tuleb lasta see igasuguse võimaliku ohu vältimiseks tootjal, tootja ametlikul teenindusettevõttel või mõne muu, vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

• Ärge kasutage seadet juhul, kui see on maha kukkunud või juhul, kui seadme töös esineb tõrkeid. Sellisel juhul pöörduge ametliku teenindusettevõtte poole.

• Seade tuleb vooluvõrgust lahti ühendada: seadme puhastamiseks ja hooldamiseks, tõrke korral seadme töös ja kohe pärast seadme kasutamist.

• Ärge kastke seadet mitte mingil juhul vette, seda isegi mitte seadme puhastamiseks.

• Ärge hoidke seadet niiskete kätega.

• Ärge hoidke seadet selle soojenenud korpusest – hoidke seadet ainult käepidemest.

• Ärge ühendage seadet vooluvõrgust lahti toitejuhtmest tõmmates. Tõmmake pistikust.

• Ärge kasutage pikendusjuhet.

• Ärge puhastage seadet hõõrutavate või söövitavate toodetega.

• Ärge kasutage seadet temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.

• Ärge astuge aurujuhtmele.

• Ärge painutage aurujuhet kasutamise käigus terava nurga alla ega riputage seadet aurujuhtme abil üles.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

2. ÜLDKIRJELDUS

- A. Sisse-/väljalülitamise nupp (on/off)
- B. +/- nupud temperatuuri langetamiseks/tõstmiseks
- C. Digitaalne ekraan
- D. Sirgendusplaadid
- E. Liikuv plaat
- F. Eemaldatav kamm
- G. Auru väljutusriba
- H. Aurujuhe
- I. Alus
- J. Eemaldatav veepaak
- K. Täiteava kaas
- L. Maksimaalne veetase
- M. Toitejuhe

3. ENNE SEADME KASUTAMIST

SEADME KASUTAMINE

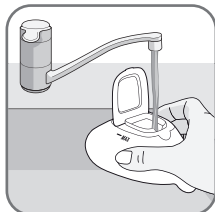
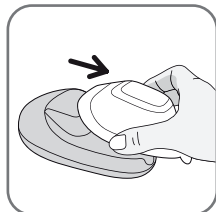
1) paak:

Paagi avamine ja täitmine: Ärge täitke paaki, mis on alusele paigaldatud.

Enne paagi täitmist veenduge, et kassett on paagil oma kohale paigutatud, eemaldage paak aluselt (horisontaalsuunaline liigutus), tõstke täitmisluuk üles ja täitke paak kuni maksimaalse taseme märgini.

Paigutage paak alusele tagasi (horisontaalsuunaline liigutus) kuni kohalelukustumisele iseloomuliku klõpsatuse kostumiseni.

TÄHTIS TEADA! Ärge lisage paaki lisaineid



Millist vett kasutada?

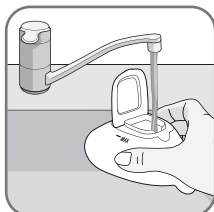
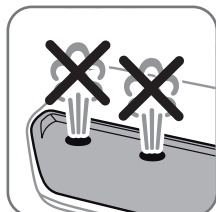
See seade on ette nähtud kasutamiseks kraaniveega. Testige vett seadmega kaasasoleva vee kareduse testimisriba abil**. Kui vee karedus on üle 9 F, kasutage kaubanduses saadaolevat demineraliseeritud vett.

Ärge mingil juhul kasutage vett, mis sisaldab lisaineid (tärglis, parfüümid, aroomained, pehmedid jne), samuti ärge kasutage radiaatorist võetud vett või kondenseerunud vett (näiteks pesukuivatusmasinate vesi, külmkappide vesi, kliimaseadmete vesi, vihmavesi).

Selline vesi sisaldab orgaanilisi ühendeid või mineraalaineid, mis tõmbuvad kuumaga kokku ja põhjustavad pragnemist, tekitavad pruunikat värvi ja kulutavad seadet, põhjustades selle enneaegse vananemise.

Juhul kui teie kasutatav vesi on liiga kare, segage kokku 50% kraanivett ja 50% kaubanduslikult kättesaadavat destilleeritud vett.

Kui vesi saab otsa:



**



Kasutamise ajal peab seadmest väljuma piisavas koguses auru, samuti peab olema kuulda auru väljumisega kaasuvat heli.

Juhul kui seadmest ei tule enam auru ja kui pole enam kuulda auru väljumisega kaasuvat heli, vajab paak täitmist. Sellisel juhul kulub pärast paagi täitmist umbes poolteist minutit, enne kui seadmest hakkab taas auru tulema.

HOIATUS! Paagi kasutamine stabiilses asendis. Teie seadme paagi all on jalad, mis aitavad hoida seda kasutamise ajal stabiilsena. Asetage paak tasasele ja stabiilsele pinnale. Ärge riputage juustesirgendajat üles seadme aurujuhime abil.

4. SEADME KASUTUSELEVÖTMINE

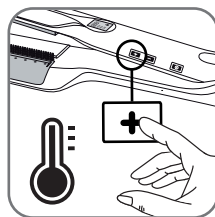
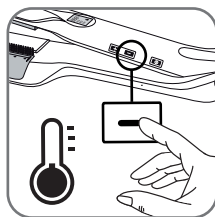
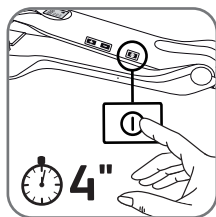
ESIMENE KASUTUSKORD

1) Ühendage seade vooluvõrku.

Seadme sisselülitamiseks: vajutage pikalt sisse-/väljalülitamise nupule **on/off**.

LCD-ekraan süttib automaatselt.

2) Valige töödeldavale juuksetüübile kõige paremini sobiv temperatuur, kasutades selleks nuppe + ja - : nupule - vajutades temperatuur väheneb ning nupule + vajutades temperatuur tõuseb.



- Seadme kuumenemiseks kulub umbes poolteist minutit. Soojenemistsükli vältel temperatuuri tähistav number vilgub.
- Võimalik on valida viie temperatuurirežiimi vahel: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 °F).
- Soovitame teil järgida alljärgnevaid nõuandeid:

Juuksetüüp	Terved	Haprad	Väga haprad
Peen juus	200°C – 390°F / 1 kuni 2 kasutuskorda	190°C – 370°F/ 1 kuni 2 kasutuskorda	180°C – 350°F / 1 kuni 2 kasutuskorda
Tavaline juus	210°C – 410°F / 1 kuni 2 kasutuskorda	200°C – 390°F/ 1 kuni 2 kasutuskorda	190°C – 370°F / 1 kuni 2 kasutuskorda
Paks juus	210°C – 410°F / 1 kuni 2 kasutuskorda	200°C – 390°F/ 2 kasutuskorda	200°C – 390°F / 2 kasutuskorda

- Kui temperatuurinäit enam ei muutu ega vilgu, tähendab see, et soovitud temperatuur on saavutatud.
- Viie sekundi möödumisel lülitub seade **LOCK AUTO** režiimi (ekraanile kuvatakse tabaluku märk). See režiim on mõeldud igasuguse vea vältistamiseks seadmega käsitsemise käigus (soovimatud vajutused nuppudele +/- kasutamise käigus).
- Kui te soovite seadme töötemperatuuri muuta, tuleb see lahti lukustada: vajutage uuesti mõni sekund nupule + või nupule -. Temperatuuri muutmise funktsioon lukustatakse lahti ja tabaluku ikoon kaob ekraanilt.



Temperatuuri reguleerimise režiimist on võimalik igal ajahetkel väljuda, vajutades selleks pikalt nupule - või +.

Kõige esimesel kasutuskorral hoidke tange käes kokkusurutud asendis, kuni seadmest hakkab auru väljuma (kõige esimesel kasutuskorral hakkab seade auru väljutama umbes poolteise minuti pärast).

3) Alustage sirgendamist, libistades tange olenevalt juuksetüübist üks või kaks korda mööda juuksesalku (vt ülalloodud tabel).

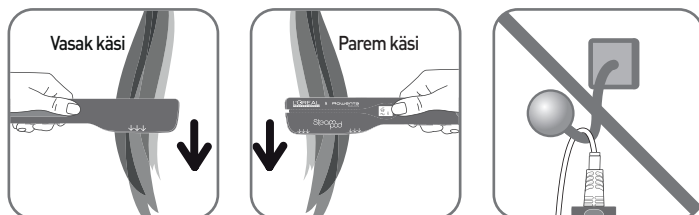
Liigutage sirgendajat aeglaselt, nii et aur jõuaks tungida ka salgu sisse.

5. KUIDAS TOIMIDA

Seade on varustatud liikuva plaadiga, mis muudab sirgendamise efektiivsemaks.

1) Suund.

• Seadet tuleb kasutada nooltega tähistatud suunas (**kamm alati allasuunatud**), nii et aur langeks juuksesalgule enne tangide vahel sirgendamist.



- Suruge juuksed tugevalt tangide vahele. Kohe pärast tangide sulgumist hakkab seadmest väljuma auru. Liigutage seadet **aeglaselt** juuksejuurtest juuksetippude suunas, **nii et aur tungiks korralikult juuksesalgu sisse**.
- **Ärge riputage juustesirgendajat üles seadme aurujuhtme abil.**
- Steampodi kasutamisel tuleks parima võimaliku tulemuse saavutamiseks alati kasutada ka sobivat hooldustoodet.

2) Täpsed sirgendamise suunised.

• **Juhised samm-sammult:**

- 1 Peske juuksed šampooniga
- 2 Kasutage sobivat juukselopustustoodet
- 3 Loputage ja kammige juuksed
- 4 Väänake juuksed kuivaks
- 5 Kandke sobiv Steampodi juuksehooldustoodet kuni juuste otsteni
- 6 Kammige juuksed
- 7 Kuivatage juuksed
- 8 Eraldage kammi abil õhuke mõne sentimeetri laiune juuksesalk. Kammige salku ja seadke see tangide vahele.

6. ENERGIASÄÄSTLIK REŽIIM

Kui sisselülitatud seadet pole tund aega kasutatud, lülitub see ooterežiimi. Seadme töörežiimi taastamiseks vajutage pikalt sisse-/väljalülitamise nupule **on/off**.

7. SEADME HOOLDAMINE

Tähelepanu: enne seadme puhastamist tuleb see alati vooluvõrgust lahti ühendada ja lasta seadmel maha jahtuda.

Seadme puhastamiseks: puhastage seadet niiske lapiga, seejärel kuivatage kuiva lapiga.

Plaate võib puhastada vaid majapidamispiirituse lahusega niisutatud lapiga.

Ärge kasutage karedat nuustiku.

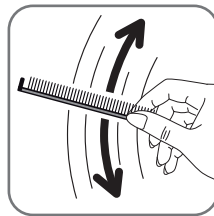
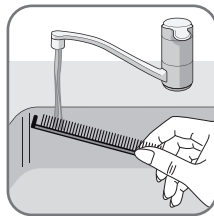
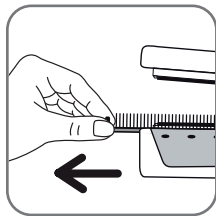
HOIATUS! Hügieeni tagamiseks ja vältimaks vee lekkimise ohtu seadme hoiustamise ajal tühjendage kindlasti pärast kasutamist paak.

Kammi kinnitamine/lahtivõtmine/puhastamine

Kammi puhastamiseks eemaldage kamm nii, nagu seda on kujutatud alljärgneval skeemil.

Põletusteohu välistamiseks võib kammi eemaldada vaid täiesti mahajahtunud seadmelt.

Puhastage kammi seebiveega. Veenduge, et kamm on enne selle seadmele tagasi paigaldamist täielikult kuivanud.



8. TÕRKE KORRAL SEADME TÖÖS

ET

JUUKSED EI SIRGENE NII NAGU PEAKS:

- Kas te kasutasite seadet ikka õiges suunas tõmmates? (Tutvuge jaotisega „**KUIDAS TOIMIDA**“, 1) **Suund.**)
- Kas seade oli seadistatud õigele töötemperatuurile? (Tutvuge temperatuuride tabeliga.)
- Kas seade ikka toodab auru? Ei
 - Veenduge, et paagis on piisavalt vett (tutvuge jaotisega „**Paagi täitmine**“, lk 89).
Juhul kui veetase on lubatust madalam, täitke paak ja hoidke tange umbes pooleteist minutit suletuna koos, kuni seadmest hakkab jälle auru välja tulema.
 - Kas paak on õigesti paigaldatud? (Tutvuge jaotisega „**Paagi eemaldamine ja paigaldamine**“, lk 89.)
 - Kas seade oli kuumenenud õige töötemperatuurini? Oodake, kuni kuvatakse valitud temperatuuri näit ja näit jääb püsivalt põlema.
 - Veenduge, et aurujuhe ei ole kogemata terava nurga alla murtud.

AURU EI OLE NÄHA:

- Väga niiskes keskkonnas võib juhtuda, et seadmest väljuvat auru ei ole näha, olgugi et see funktsioon tegelikult töötab korralikult.

SEADE EI KUUMENE:

- Kontrollige, ega seade ei ole seadistatud energiasäästlikule režiimile. (Tutvuge jaotisega „**Energiasäästlik režiim**“, lk 91.)
- Kas seade on korralikult vooluvõrku ühendatud ja kas te olete vajutanud seadme sisselülitamiseks pikalt sisse-/väljalülitamise nupule ON/OFF?

JUHUL KUI SEADME TÖÖTEMPERATUURI EI ÖNNESTU SEADISTADA:

- Ilmselt on seadme temperatuuri muutmise funktsioon lukustatud olekus (ekraanile on kuvatud tabaluku ikoon).
Temperatuuri muutmiseks aktiveerige vajalik funktsioon, vajutades selleks pikalt nupule + või nupule-.

ÜLEMINE PLAAT LIIGUB:

- See on täiesti tavaline. Seade on varustatud liikuva plaadiga, mis muudab juuste sirgendamise protsessi tõhusamaks.

SEADME AURU VÄLJUTAMISE AVADEST TULEB VETT:

- Viige seade ülevaatuseks ametlikku teeninduskeskusesse.

SEADE LEKIB:

- Ühendage seade viivitamatult vooluvõrgust lahti ja viige ülevaatuseks ametlikku teeninduskeskusesse.

SEADE LÜLITUB AUTOMAATSELT VÄLJA:

- See on normaalne, kuna seade läheb automaatselt ooterežiimile (SLEEP), kui seda pole tund aega kasutatud.

KUI KAANE KAUDU LEKIB VETT:

- asetage paak tasasele ja stabiilsele pinnale.

ET

9. SÄÄSTAME ÜHESKOOS KESKKONDA!



➔ Teie seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ümbertöödeldavaid materjale.

① Viige seade vaid spetsiaalsesse kogumisjaama või selle puudumisel volitatud teenindusettevõttesse, kus teie seade utiliseeritakse nõuetekohaselt.



www.rowenta.com

Garantiiperioodil ja pärast selle lõppemist parandab toodet ROWENTA.

Garantii

Tootele kehtib ROWENTA garantii kõigi materjali või tootmisvigade korral kasutuskäsiraamatu viimasel lehel loetletud riikidele ning seda esimesest ostupäevast algalgal garantiiperioodil.

ROWENTA'i rahvusvaheline tootjapoolne garantii katab kõik kulud, mis ei mõjuta tarbija põhiõigusi. Rahvusvaheline tootjapoolne garantii katab kõik kulud, mis on seotud toote tõestatud defekti korrigeerimisega, paranduse või defektse osa väljavahetamise ja sellega seotud tööga, selleks et toode vastaks algsetele spetsifikatsioonidele. Vastavalt ROWENTA'i otsusele võidakse defektne toode parandamise asemel asendada uue tootega. Garantii toodud tarbija ainus valik ja ROWENTA'i ainus kohustus on toote parandus või väljavahetus.

Tingimused & välistused

ROWENTA rahvusvaheline garantii kehtib ainult garantiiperioodil, riikide nimekirjas toodud riikides, ostu tõendava dokumendi esitamisel. Toote võib viia isiklikult otse volitatud remondikohta või tagastada korralikult pakitult kontrollitava tarnega (või analoogselt postitusmeetodiga) ROWENTA volitatud remondikohta. Kõigi riikide volitatud remondikohtade täielikud aadressid leiata, kui külastate ROWENTA'i vörgulehekülge (www.rowenta.com) või helistate riikide nimekirjas toodud vastaval telefoninumbriil ning pärite vastavat postiaadressi.

ROWENTA ei ole kohustatud parandama või asendama toodet, mille kohta ei ole esitatud kehtivat ostu tõendavat dokumenti.

Garantii ei kata kahjusid, mis tekivad vale kasutamise, hooletuse, ROWENTA juhendi mittejärgimise, tootel näidatule mittevastava pinge või voolusageduse kasutamisel, toote modifitseerimise või volitamata paranduse korral. Samuti ei kata garantii normaalset kulumist, tarbitavate osade hooldust või asendust ja järgnevat:

- valet tüüpi vee ja/või kuluvahendite kasutus;
- katlakivi teke (katlakivi tuleb eemaldada vastavalt kasutusjuhendile);
- vee, tolmu või putukate tootesse sattumine;
- mehhaanilised vigastused, ülekoormus;
- kahjustused või soovimatud tagajärjed, mille põhjuseks on vale pinge või voolusagedus;
- tulekahju, uputuse, äikesega jne seotud õnnetused;
- töö või äri otstarbel kasutamine;
- toote klaas- või keraamiliste osade vigastused;
- tarbitavate osade asendamine.

Garantii ei kehti toodetele mida on rikutud või kahjustatud, mis on tekkinud vale kasutuse või hoolduse, omanikupoolse vale pakendamise või transportijate poolse väära kohtlemise tõttu.

Rahvusvaheline ROWENTA garantii kehtib ainult toodetele, mida on kasutatud ainult riigis kust see oli ostetud.

Tarbija põhiõigused

ROWENTA rahvusvaheline garantii ei mõjuta tarbija põhiõigusi ning neid õigusi ei saa välistada või piirata, samuti ei mõjuta garantii tarbija õigusi toote müünud edasimüüja suhtes. Garantii annab tarbijale kindlad seaduslikud õigused ja tarbijale võivad kehtida ka teised seaduslikud õigused, mis varieeruvad riigist riiki või maalt maale. Tarbija võib antud õigusi rakendada oma äranägemise järgi.

Lisainformatsioon

Tarvikuid, tarbitavaid osi ja lõppkasutaja poolt vahetatavaid osi saab osta, kui need on müügil antud riigis, vastavalt ROWENTA'i vörguleheküljel toodud kirjeldusele.

Pirmą karą dvi pasaulinio garso įmonės suvienijo jėgos ir sukūrė pažangiausios technologijos plaukų tiesinimo žnyplės su garų funkcija – „**Steampod**“. Kartu su kitomis „**Steampod**“ plaukų priežiūros priemonėmis naudojamomis profesionaliomis plaukų tiesinimo žnyplėmis su nuolatinio garų tiekimo funkcija plaukus ištiesinsite greičiau ir rezultatai išliks ilgiau. Plaukai bus visiškai tiesūs, žvilgantys ir puikiai atrodys. Skirtas naudoti kartu su „**Steampod**“ priemonėmis.

Šis prietaisas, patentuotas 8 patentais, buvo sukurtas po 5 metų atkaklaus darbo. Jis sudarytas iš itin veiksmingų tiesinimo plokštelių su itin veiksminga nuolatinio garų tiekimo funkcija, kuriomis pasiekiami neprilygstami rezultatai.

1. ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Mes rūpinamės jūsų saugumu, todėl šis prietaisas atitinka tokio tipo prietaisams taikomus standartus ir reglamentų reikalavimus (žemos įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, su aplinkosauga susijusių direktyvų ir kt. reikalavimai).
- Naudojant prietaiso dalys labai įkaista.
- Venkite sąlyčio su oda. Stebėkite, kad maitinimo laidas niekuomet nesiliestų su įkaišančiomis prietaiso dalimis.
- Patikrinkite, ar ant jūsų prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio tinklo įtampą. Bet kokia klaida jungiant prietaisą gali būti nepataisomo gedimo, kuriam netaikoma gamintojo garantija, priežastimi.

• **Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.**

• Prietaiso jungimas ir jo naudojimas turi būtina atitikti jūsų šalyje galiojančius standartus ir reikalavimus.

• **ĮSPĖJIMAS: nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, praustuvo ar kitų vandens pripildytų indų.**



• **Jei prietaisas naudojamas vonioje, po naudojimo išjunkite jį iš maitinimo tinklo, nes arti esantis vanduo kelia pavojų net ir išjungus prietaisą.**

• Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotų fizinių, sensorinių ar psichinių sugebėjimų arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu išmoko už jų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

• **Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.**

• **Jej pažeistas maitinimo laidas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojo darbuotojai, gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai.**

• Nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, jei: prietaisas nukrito, prietaisas veikia netinkamai.

• Išjunkite prietaisą: prieš pradėdami jį valyti ar kitaip prižiūrėti, jei prietaisas veikia netinkamai, baigus naudotis prietaisu.

• Nenardinkite prietaiso ir nekiskite jo po vandeniu net ir norėdami jį išvalyti.

• Neimkite prietaiso šlapiomis rankomis.

• Neimkite prietaiso už įkaitusių dalių – tik už jo rankenos.

• Neišjunkite prietaiso iš maitinimo tinklo traukdami už laido – išjungdami traukite laikydami kištuką.

• Nenaudokite ilginamųjų laidų.

• Nevalykite prietaiso braižančiomis ar stipraus poveikio priemonėmis.

• Nenaudokite prietaiso esant žemesnei, nei 0 °C ir aukštesnei, nei 35 °C temperatūrai.

• Neužminkite garų tiekimo vamzdelio.

• Naudodami prietaisą garų tiekimo vamzdelio nesuriskite mazgu ir neprispauskite jo.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com

2. APRAŠYMAS

- A. Mygtukas „on/off“ (įjungti / išjungti)
- B. Mygtukai „+/-“ temperatūrai didinti / mažinti
- C. Skaitmeninis ekranas
- D. Tiesinimo plokštelės
- E. Judanti plokštelė
- F. Uždedamos šukos
- G. Garų angos
- H. Garų tiekimo vamzdelis
- I. Pagrindas
- J. Išimamas vandens bakelis
- K. Įpylimo angos dangtelis
- L. Maksimalus vandens lygis
- M. Maitinimo laidas

3. PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI PRIETAISĄ

VEIKIMAS

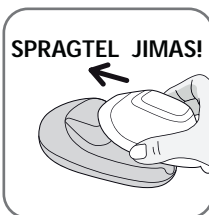
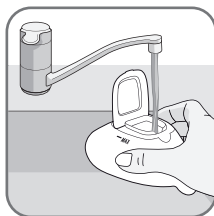
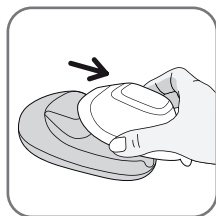
1) bakelis

Bakelio nuėmimas ir pripildymas: Nepilkite vandens į bakelį, kai jis pritvirtintas prie pagrindo.

Norėdami papildyti bakelį, nuimkite jį nuo pagrindo (pastumkite jį horizontaliai), pakelkite įpylimo angos dangtelį ir pripilkite vandens iki maksimalaus lygio.

Įstatykite bakelį į pagrindą (įstumkite horizontaliai) iki išgirsite spragtelėjimą.

ĮSPĖJIMAS: Nepilkite į bakelį jokių priedų



Kokį vandenį naudoti?

Jūsų prietaisas sukurtas naudoti su vandentiekio vandeniu.

Patikrinkite vandenį lapeliu, skirtu vandens kietumui įvertinti**, kuris pridedamas prie prietaiso

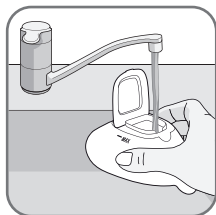
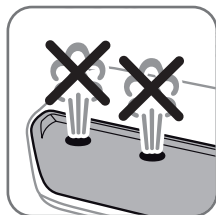
Jei vandens kietumas viršija 9°F, naudokite parduotuvėse parduodamą demineralizuotą vandenį.

Niekuomet nenaudokite vandens su priedais (krakmolu, kvepalais, aromatinėmis medžiagomis, minkštikliais ir t.t.), šildymo sistemų vandens ar kondensato (pavyzdžiui, vanduo iš skalbinių džiovintuvo, vanduo iš šaldytuvo, oro kondicionieriaus ar lietaus vanduo).

Tokiame vandenyje yra organinių atliekų ir mineralinių medžiagų, kurios susikaupia dėl šilumos poveikio ir dėl jų iš prietaiso gali imti tekėti rudos spalvos skystis, o prietaisas susidėvėti anksčiau laiko.

Jei jūsų vanduo yra labai kietas, sumaišykite 50 % vandentiekio ir 50 % demineralizuoto vandens, kuris parduodamas parduotuvėse.

Jei bakelyje nebėra vandens:



**



Naudodami prietaisą turite matyti garus ir girdėti jų skleidžiamą garsą.

Jei nebeatote garų ir nebegirdite jų skleidžiamo garso, tai reiškia, kad reikia pripildyti vandens bakelį.

Tokiu atveju pripildžius bakelį reikia palaukti apie 1 min. 30 s, kad iš prietaiso vėl pasirodytų garai.

ĮSPĖJIMAS: bakelio naudojimas ant plokščio paviršiaus. Prietaiso bakelio apačioje yra kojelės, skirtos horizontaliai bakelio padėčiai išlaikyti. Bakelį padėkite ant plokščio, stabilaus paviršiaus. Plaukų tiesinimo žnyplių negalima kabinti už garų tiekimo vamzdelio.

4. NAUDOJIMAS

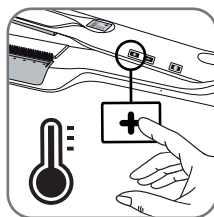
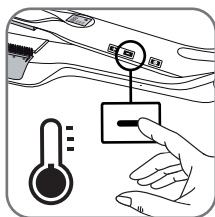
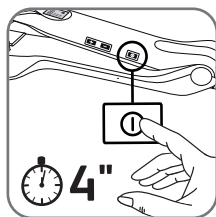
NAUDOJIMAS pirmą kartą

1) Įjunkite prietaisą.

Norėdami įjungti prietaisą palaikykite nuspaudę mygtuką „on/off“. Automatiškai įsijiebs skystųjų kristalų ekranas.

2) Mygtukais „+“ ir „-“ pasirinkite jūsų plaukams tinkamiausią temperatūrą:

Spausdami mygtuką „-“ sumažinsite temperatūrą, o spausdami mygtuką „+“ ją padidinsite.



• Aparatas įkaista per 1 minutę 30 s.

Kol prietaisas kaista, temperatūros rodmėnys mirksi.

• Galite naudotis 5 temperatūros nustatymais: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410°F).

• Patariame remtis šiomis rekomendacijomis:

Plaukų tipas	Normalūs	Pažeisti	Labai pažeisti
Ploni plaukai	200°C – 390°F / tiesinti 1–2 kartus	190°C – 370°F / tiesinti 1–2 kartus	180°C – 350°F / tiesinti 1–2 kartus
Normalūs plaukai	210°C – 410°F / tiesinti 1–2 kartus	200°C – 390°F / tiesinti 1–2 kartus	190°C – 370°F / tiesinti 1–2 kartus
Tankūs plaukai	210°C – 410°F / tiesinti 1–2 kartus	200°C – 390°F / tiesinti 2 kartus	200°C – 390°F / tiesinti 2 kartus

• Nustoję mirksėti temperatūros rodmėnys rodo, kad reikiama temperatūra pasiekta.

• Po 5 sekundžių prietaisas persijungia į režimą „LOCK AUTO“ (ekrane įsijiebia spynos piktograma).

Šis režimas leidžia išvengti prietaiso naudojimo nesklandumų (nevalingų mygtukų „+“ ir „-“ paspaudimų prietaiso naudojimo metu).

• Jei norite pakeisti prietaiso temperatūrą, turėsite ją atrakinti.

Vėl keletą sekundžių palaikykite nuspaudę mygtuką „+“ arba mygtuką „-“ ir prietaiso nustatymo funkcijos bus atrakintos, o spynos piktograma pradings iš ekrano.



Bet kuriuo metu galite išjungti temperatūros reguliavimo funkciją palaikydami nuspaudę mygtuką „+“ arba mygtuką „-“.

Pirmą kartą naudodami prietaisą, rankomis suspaustas žnyplės laikykite kol ims skliti garai (pirmą kartą įjungus prietaisą garams susidaryti reikia maždaug 1 min. 30 s).

3) Pradėkite tiesinti plaukus, priklausomai nuo plaukų tipo, vieną ar du kartus perbraukdami žnyplėmis plaukų sruogą (žr. lentele).

Judesyds turi būti lėtas, kad garai gerai pasiskirstytų per visą sruogą.

5. PLAUKŲ TIESINIMAS

Prietaise naudojama judanti plokštelė dar efektyvesniam plaukų tiesinimui.

1) Naudojimo kryptis.

• Prietaisą naudokite kaip nurodo rodyklės (šukos visuomet privalo būti apačioje), kad garai patektų ant plaukų sruogos dar iki kol jie bus ištiesinti tarp plokštelių.



• Tvirtai suspauskite plaukų sruogą tarp plokštelių; Garų tiekimas ir paskirstymas įsijungia automatiškai, kai tik suspaudžiate žnyples. Lėtai braukite prietaisu nuo plaukų šaknų iki galiukų, kad garai gerai pasiskirstytų per visą sruogą.

• Nekabinkite tiesinimo žnyplių už garų tiekimo vamzdelio.

• Kiekvieną kartą naudojant „Steam Pod“ primygtinai rekomenduojame naudoti tinkamas priežiūros priemones, kad pasiektumėte optimalaus rezultato.

2) Plaukų tiesinimas naudojant priežiūros priemones.

• Jūsų veiksmai žingsnis po žingsnio:

- 1 Ištrinkite plaukus šampūnu
- 2 Naudokite Jūsų plaukams skirtą skalavimo priemonę
- 3 Išskalaukite ir iššukuokite plaukus
- 4 Nusausinkite plaukus
- 5 Ant nusausintų plaukų per visą jų ilgį ir ant plaukų galiukų paskirstykite tiesinimui skirtą „Steam pod“ priemonę.
- 6 Iššukuokite plaukus
- 7 Išdžiovinkite plaukus
- 8 Šukomis atskirkite ploną kelių centimetrų pločio plaukų sruogą, iššukuokite ją, tuomet suspauskite ją tiesinimo žnyplėmis.

6. ENERGIJOS TAUPYMO REŽIMAS

Prietaisas persijungia į budėjimo režimą, kai juo nesinaudojama 1 valandą. Norėdami vėl naudotis prietaisu, palaikykite nuspaudę mygtuką „on/off“.

7. PLAUKŲ TIESINIMO ŽNYPLIŲ PRIEŽIŪRA

Dėmesio: prieš valydami prietaisą visuomet jį išjunkite ir leiskite atvėsti.

Prietaiso valymas: perbraukite drėgna šluoste ir nusausinkite sausa šluoste.

Plokštes galima valyti tik buitiniu valikliu su alkoholiu sudrėkinta šluoste.

Nenaudokite šveičiančių kempinėlių.

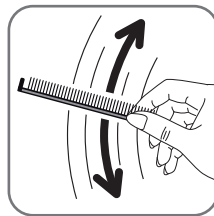
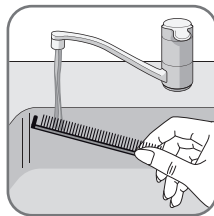
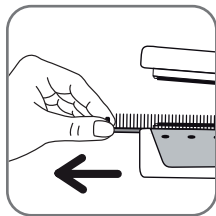
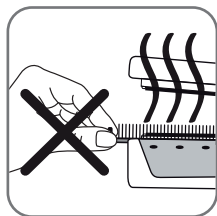
ĮSPĖJIMAS: higienos tikslais ir siekiant išvengti vandens sunkimosi iš bakelio, būtina panaudojus prietaisą ištuštinti bakelį (J).

Šukų uždėjimas / nuėmimas / valymas.

Jei norite išvalyti šukas, galite nuimti jas kaip nurodyta šiame paveikslėlyje.

Dėmesio, šukas nuimkite tik tuomet, kaip prietaisas šaltas, priešingu atveju galite nudegti.

Šukas galite valyti vandeniu su muilu. Prieš uždėdami šukas ant prietaiso, įsitikinkite, ar jos visiškai sausos.



8. JEI IŠKYLA PROBLEMŲ

PLAUKAI TIESINAMI NETINKAMAI:

- Ar prietaisą naudojate tinkama kryptimi?
(Žr. 5 skirsnį „PLAUKŲ TIESINIMAS, 1 – naudojimo kryptis“).
- Ar pasirinkote tinkamą temperatūrą?
(žr. temperatūros lentelę).
- Ar prietaisas skleidžia garus? NE
 - Ar tinkamai pripildėte bakelį (žr. skirsnį „Bakelio pripildymas“ 96 psl.)?
Jei vandens lygis bakelyje mažesnis nei minimalus, pripildykite bakelį ir tiesinimo žnyplės palaikykite suspaustas maždaug 1 minutę 30 s, kol pasirodys garai.
 - Ar tinkamai įstatėte bakelį (žr. skirsnį „Bakelio nuėmimas ir uždėjimas“ 96 psl.)?
 - Ar prietaisas yra pakankamai įkaitęs? Palaukite kol pasirinktos temperatūros rodmenys nustos mirksėti.
 - Patikrinkite, ar garų teikimo vamzdelis nebuvo atsitiktinai prispaustas.

NESIMATO SKLINDANČIŲ GARŲ:

- Labai drėgnoje aplinkoje garų gali nesimatyti, tačiau jie vis tiek sklinda.

PRIETAISAS NEJŠYLA:

- Patikrinkite, ar prietaisas nepersijungė į energijos taupymo režimą (žr. skirsnį „Energijos taupymo režimas“ 98 psl.).
- Ar įjungėte prietaisą į maitinimo tinklą ir palaikėte nuspaudę mygtuką „ON/OFF“, kad jis pradėtų veikti?

JEI NEPAVYKSTA PAKEISTI PRIETAISO TEMPERATŪROS:

- Gali būti, kad prietaisas yra užrakintas (ekrane įsižiėbusi spynos piktograma).
Norėdami atrakinti prietaisą palaikykite nuspaudę mygtuką „+“ arba „-“.

VIRŠUTINĖ PLOKŠTELĖ JUDA:

- Tai normalu, prietaise naudojama judanti plokštelė, kad plaukų tiesinimas būtų efektyvesnis.

IŠ PRIETAISO GARŲ PURŠKIMO ANGŲ SUNKIASI VANDUO:

- Pristatykite prietaisą į įgaliojį techninės priežiūros centrą.

PRIETAISAS LEIDŽIA GARUS IR / ARBA VANDENĮ:

- Nedelsdami išjunkite prietaisą ir pristatykite jį į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.

PRIETAISAS AUTOMATIŠKAI IŠSIJUNGIA:

- Tai normalu, jei prietaisas nenaudojamas valandą laiko, prietaisas išsijungia automatiškai.

PRO DANGTELĮ SUNKIASI VANDUO:

- Bakelį padėkite ant plokščio ir stabilaus paviršiaus.

9. PRISIDĖKITE PRIE APLINKOS APSAUGOS!



- ➔ Jūsų prietaise panaudota daugybė medžiagų, kurias galima perdirbti arba pakartotinai panaudoti.
- ⓘ Pristatykite jį į surinkimo punktą arba, jei tokio nėra, pristatykite jį į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų tinkamai perdirbtas.



www.rowenta.com

Šį gaminį galima remontuoti ROWENTA, garantijos laikotarpiu ir po jo.

Garantija

ROWENTA suteikia šiam gaminiui garantiją dėl bet kokio gamybos defekto, susidariusio dėl medžiagų ar darbų kokybės.

Garantija suteikiama garantijos laikotarpiui, kuris prasideda nuo pradinės pirkimo datos, šalių sąrašė nurodytose šalyse.

Šalių sąrašas pateiktas paskutiniame šio naudojimosi vadovo puslapyje.

ROWENTA suteikia Tarptautinė gamintojo garantija yra papildoma privilegija, nepažeidžianti įstatymų nustatytų vartotojų

teisių. Tarptautinė gamintojo garantija dengia visas išlaidas, susijusias su brokuoto gaminio, kurio trūkumai buvo įrodyti,

atkūrimu taip, kad jis atitiktų pradinės technines sąlygas, remontuojant ar keičiant bet kokią brokuotą dalį ar atliekant

reikalingus darbus. ROWENTA vietoj brokuoto gaminio remonto atlikimo gali pakeisti šį gaminį nauju. ROWENTA

vienintelė pareiga ir Jūsų išskirtinė teisė pagal šią garantiją apribojama tokiu remontu ar pakeitimu.

Sąlygos ir išimtys

Tarptautinė ROWENTA garantija taikoma tik garantijos laikotarpiu ir tik pridėtame Šalių sąrašė išvardintos šalims.

Garantija galioja tik pateikus įsigijimo įrodymą. Gaminį galima asmeniškai atnešti į įgaliojantį garantinio aptarnavimo

centrą arba gaminys turi būti atitinkamai supakuotas ir grąžintas į ROWENTA įgaliojantį garantinio aptarnavimo centrą

registruota siunta (arba naudojant atitinkamą pristatymo metodą). Tikslūs įgaliojusių aptarnavimo centrų kiekvienoje

šalyje adresai išvardinti ROWENTA interneto svetainėje (www.rowenta.com). Minėtus adresus taip pat galima sužinoti

paskambinus atitinkamu telefono numeriu, kuris nurodytas Šalių sąrašė.

ROWENTA neprivalo remontuoti ar pakeisti gaminio, jei su gaminiu nebuvo pateiktas galiojantis įsigijimo įrodymas.

Šia garantija nedengiami nuostoliai, kurie gali susidaryti dėl netinkamo gaminio naudojimo, neatsargumo, neteisingo

ROWENTA instrukcijų vykdymo, naudojimo, esant kitokiai įtampai, nei įspaustoji ant gaminio; taip pat dėl gaminio

modifikavimo ar neleistino remonto. Garantija netaikoma įprastiniam nusidėvėjimui, susidėvėjusių dalių aptarnavimui

ar pakeitimui ir šiais atvejais:

- jei buvo naudojama netinkama vandens rūšis ar valymo reikmenys;
- susidarius nuosėdoms (bet kokį nuosėdų šalinimą būtina atlikti pagal naudojimo instrukcijas);
- jei į gaminį pateko vandens, dulkių ar vabzdžių;
- esant mechaniniams pažeidimams, perkrovimui;
- jei gaminys buvo pažeistas ar blogai veikia dėl netinkamos įtamos ar dažnio;
- dėl nelaimingų atsitikimų, įskaitant gaisrą, potvynį, žaibo smūgį ir t.t.;
- dėl naudojimo profesinėje ar komercinėje veikloje;
- dėl bet kokios stiklinės ar porcelianinės gaminio dalies pažeidimo;
- keičiant susidėvėjęs dalis.

Ši garantija netaikoma jokiam suklastotam gaminiui. Garantija netaikoma, jei gaminio pažeidimai susidarė dėl

netinkamo gaminio naudojimo ir priežiūros, dėl to, kad savininkas nekokybiškai jį įpakavo, ar gaminys buvo netinkamai

transportuojamas.

Tarptautinė ROWENTA garantija taikoma tik gaminiams, naudotiems bet kurioje iš sąrašė nurodytų šalių, kurioje konkretus

gaminys buvo parduotas.

Įstatymų nustatytos vartotojų teisės

Ši tarptautinė ROWENTA garantija neturi įtakos įstatymų nustatytoms vartotojų teisėms. Šios teisės negali būti

panaikintos ar apribotos, kaip ir teisės mažmenininkų, iš kurių vartotojas įsigijo gaminį. Ši garantija suteikia vartotojui

specialias juridines teises; vartotojas gali turėti kitų juridinių teisių, skirtingų atskirose valstijose ar atskirose šalyse.

Vartotojas savo nuožiūra gali reikalauti bet kurios tokios teisės.

Papildoma informacija


Priedus, susidėvėjęs dalis, ir dalis, kurias turi keisti galutinis vartotojas, galima įsigyti (jei atitinkamoje vietoje

yra galimybė) pagal ROWENTA interneto svetainėje pateiktą aprašymą.

Pirmo reizi divi pasaules klases zīmoli ir apvienojuši savas zināšanas, izstrādājot augsto tehnoloģiju tvaika matu taisnotāju **Steampod**. Šis profesionālais matu taisnotājs, kas nodrošina lielu un nepārtrauktu tvaika plūsmu, lietojot kopā ar Steampod matu kopšanas līdzekļiem, ļauj matus iztaisnot vēl ātrāk, nodrošinot ilgāku efektu. Perfekti iztaisnotie un spīdīgie mati iegūst nepārspējamu izskatu. Izstrādāts izmantošanai kopā ar Steampod produktiem.

Šī ierīce, kuru aizsargā 8 patenti un kas ir izstrādāta 5 gadus ilgu pētījumu rezultātā, apvieno ļoti efektīvas plāksnes ar ļoti lielu regulāru un nepārtrauktu tvaika plūsmu, ļaujot sasniegt nepārspējamu rezultātu.

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Jūsu drošībai, šī ierīce atbilst piemērojamām normām un direktīvām (Zema sprieguma direktīva, Elektromagnētiskā saderība, Vide utt.).
 - Izmantošanas laikā ierīces sastāvdaļas kļūst ļoti karstas.
 - Izvairieties no saskaršanās ar ādu. Pārļiecinieties, lai barošanas vads nekad nesaskartos ar ierīces karstajām daļām.
 - Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst ierīces spriegumam. Jebkāda kļūda elektrības pieslēgumā var radīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus nesedz garantija.
 - **Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Pālūdziet uzstādītāja padomu.**
 - Ierīces uzstādīšana un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar jūsu valsti spēkā esošajām normām.
 - **UZMANĪBU: nelietojiet vannas, dušas, izlietnes vai citu ūdens tvertņu tuvumā.**
 - **Ja izmantojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo atrašanās ūdens tuvumā var būt bīstama pat tad, ja ierīce ir izslēgta.**
 - Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (to skaitā arī bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja tās ierīci neizmanto par tām atbildīgo personu uzraudzībā vai arī tās minētā persona nav instruējusi par ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus un pārļiecinieties, ka tie nespējās ar ierīci.
 - Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.
 - **Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, tehniskās apkopes dienesta darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona.**
 - Neizmantojiet ierīci un sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, ja: ierīce ir nokritusi vai tā vairs normāli nestrādā.
 - Ierīce ir jāatvieno no tīkla: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā vai tiklīdz jūs esat beidzis to lietot.
 - Nelegremdējiet ierīci ūdeni un nesaslapiniet to pat tīrīšanas nolūkos.
 - Neturiet ierīci ar slāpjam rokām.
 - Neturiet aiz korpusa, jo tas ir karsts, turiet aiz roktura.
 - Neatvienojiet ierīci no tīkla, velkot to aiz vada – velciet to tikai aiz kontaktspraudņa.
 - Neizmantojiet pagarinātāju.
 - Neveiciet tīrīšanu, izmantojot abrazīvus vai korodējošus līdzekļus.
 - Neizmantojiet ierīci, ja temperatūra ir zemāka par 0 °C vai augstāka par 35 °C.
 - Neuzkāpiet uz tvaika vada.
 - Lietošanas laikā netaisiet mezglus un nepiestipriniet tvaika vadu.
- Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājas lapā www.rowenta.com

2. VISPĀRĒJS APRAKSTS

- A. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- B. +/- poga temperatūras paaugstināšanai/pazemināšanai
- C. Digitālais ekrāns
- D. Taisnošanas plāksnes
- E. Kustīgā plāksne
- F. Noņemama ķemme
- G. Tvaika izejas atvere
- H. Tvaika vads
- I. Pamatne
- J. Noņemama ūdens tvertne
- K. Uzpildes vāciņš
- L. Maksimālais uzpildes līmenis
- M. Barošanas vads

3. PIRMS MATU TAISNOTĀJA LIETOŠANAS

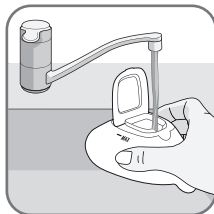
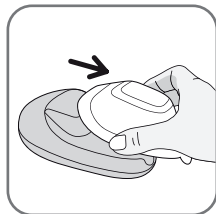
DARBĪBAS

1) Tvertne

Noņemiet un uzpildiet tvertni. Nelejiet ūdeni tvertnē, kamēr tā ir uzstādīta uz pamatnes.

Kad tvertne jāuzpilda, atvienojiet to no pamatnes (pārvietojot horizontāli), paceliet uzpildes vāciņu un uzpildiet līdz maksimālajam līmenim. Novietojiet tvertni uz pamatnes (pārvietojot horizontāli), **līdz dzirdams klikšķis.**

SVARĪGI: nepievienojiet tvertnē piedevas (līdz šim brīdim)



Kādu ūdeni izmantot?

Matu taisnotāja darbībai ir paredzēts izmantot krāna ūdeni.

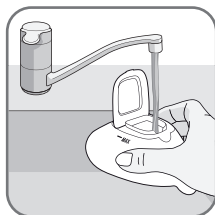
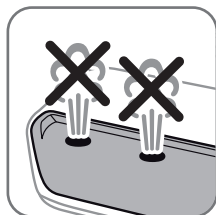
Pārbaudiet ūdens cietību, izmantojot ierīces komplektā iekļauto ūdens cietības mērīšanas papīru**.

Ja cietība pārsniedz 9 °F, izmantojiet demineralizētu ūdeni, kuru var iegādāties veikalos. Nekad neizmantojiet ūdeni, kurā ir piedevas (piemēram, ciete, smaržas, aromātiskas vielas, mikstinātāji), kā arī ūdeni no radiatoriem vai kondensatoriem (piemēram, veļas žāvētājiem, ledusskapjiem, gaisa kondicionēšanas ierīcēm vai lietus ūdeni).

Tie satur organiskos atkritumus vai minerālvielas, kas karstuma ietekmē var koncentrēties un izraisīt sprakšķēšanu, brūnas krāsas nosēdumus vai pārāgru matu taisnotāja nelietojumu.

Ja ūdens cietība ir ļoti augsta, ieteicams izmantot 50% krāna ūdens, to sajaucot ar 50% demineralizētu ūdens, kuru var iegādāties veikalos.

Ja taisnotājā beidzies ūdens:



**



Izmantojot matu taisnotāju, ir redzams izplūstošais tvaiks un dzirdams tā radītais troksnis.

Ja tvaiks vairs nav redzams un dzirdams, tātad jāuzpilda tvertne.

Šādā gadījumā pēc tvertnes uzpildīšanas jānogaida 90 sekundes, līdz no matu taisnotāja atkal iznāk tvaika plūsma.

UZMANĪBU: Tvertnei lietošanas laikā jāatrodas uz līdzenas virsmas. Zem ierīces tvertnes ir piesūcekņi, kas palīdz to lietošanas laikā noturēt plakaniski. Novietojiet tvertni uz līdzenas, stabilas virsmas. Nekariniet taisnotāju aiz tvaika vada.

4. MATU TAISNOTĀJA IESLĒGŠANA

IZMANTOJOT PIRMO REIZI

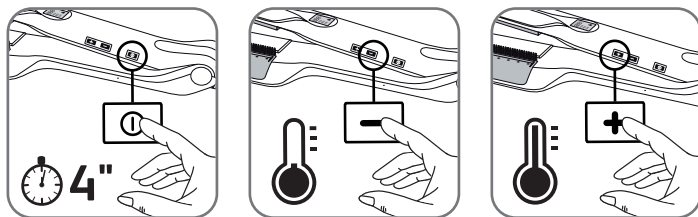
1) Pieslēdziet matu taisnotāju strāvas padevei.

Lai taisnotāju ieslēgtu, nospiediet un paturiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Pēc tam automātiski ieslēdzas LCD ekrāns.

2) Izmantojot pogas + un -, izvēlieties taisnojamo matu tipam atbilstošu temperatūru:

Nospiediet – pogu, lai temperatūru samazinātu, vai + pogu, lai to paaugstinātu.



• Matu taisnotājs uzsilst 90 sekunžu laikā.

Uzsildīšanas laikā mirgo matu taisnotāja temperatūras indikators.

• Jūs varat izvēlēties vienu no pieciem temperatūras režīmiem: 170-180-190-200-210 °C (330-350-370-390-410 ° F).

• Ieteicams ievērot šos padomus:

Matu tips	Normāli	Trausli	Ļoti trausli
Smalki	200°C – 390°F / 1 - 2 reizes	190°C – 370°F / 1 - 2 reizes	180°C – 350°F / 1 - 2 reizes
Normāli	210°C – 410°F / 1 - 2 reizes	200°C – 390°F / 1 - 2 reizes	190°C – 370°F / 1 - 2 reizes
Biezi	210°C – 410°F / 1 - 2 reizes	200°C – 390°F / 2 reizes	200°C – 390°F / 2 reizes

• Kad indikatora rādītā temperatūra stabilizējas un paliek nemainīga, tas nozīmē, ka ir sasniegta jūsu izvēlēta temperatūra.

• Pēc 5 sekundēm matu taisnotājs pāriet režīmā **LOCK AUTO** (slēdzenes simbols ekrānā).

Šis režīms ļauj izvairīties no nejaušas pogas nospiešanas, ko lietošanas laikā nevajadzētu darīt (piemēram, lietošanas laikā netišām nospiežot pogas + /-).

• Ja vēlaties mainīt matu taisnotāja temperatūru, šis režīms ir jāatslēdz.

Lai to izdarītu, atkal pāris sekundes turiet nospiestu + vai – pogu. Tagad kontrole ir atbloķēta, un piekaramās atslēgas attēls ekrānā vairs nav redzams.



No iestatījumu kontroles režīma var iziet jebkurā brīdī, turot nospiestu – vai + pogu.

Izmantojot matu taisnotāju pirmo reizi, turiet spaiļes kopā līdz brīdim, kad parādās tvaiks (pirmajā lietošanas reizē tas notiek aptuveni pēc 90 sekundēm).

3) Atkarībā no matu tipa (skatiet iepriekšējo tabulu) sāciet matu taisnošanu, matu šķipsnu apstrādājot vienu vai divas reizes.

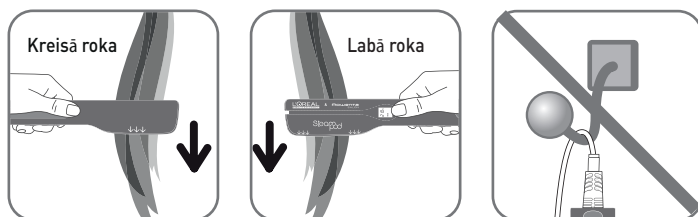
Dariet to lēnām, lai tvaiks pareizi nonāktu līdz matu daļas vidum.

5. KĀ TURPINĀT

Taisnotājam ir kustīga plāksne, kas nodrošina lielāku taisnošanas efektivitāti.

1) Lietošanas virziens.

• Taisnotājs ir jāizmanto bultiņu norādītajā virzienā (**ķemme vienmēr atrodas apakšā**), lai matu daļa tiktu pakļauta tvaika iedarbībai **pirms** tās iztaisnošanas starp plāksnēm.



- Cieši saspiediet matus starp plāksnēm. Tvaiks sāk automātiski izkļiedties, tiklīdz spaiļes sakļaujas. Dariet to lēnām no matu saknēm līdz galiem tā, lai tvaiks nonāktu līdz katras matu šķipsnas vidum.
- Nepakariet matu taisnotāju aiz tvaika vada.
- Ieteicams ik reizi izmanto Steampod ļoti uzmanīgi, lai sasniegtu vislabāko rezultātu.

2) Matu taisnotāju lietojiet uzmanīgi.

• Lietošanas instrukcija soli pa solim:

- 1 Izmazgājiet matus ar šampūnu
- 2 Izmantojiet atbilstošu matu balzamu vai masku
- 3 Izskalojiet un izķemmējiet matus
- 4 Atbrīvojiet matus no pārmērīga ūdens daudzuma
- 5 Izmantojiet un kombinējiet atbilstošus Steampod kopšanas līdzekļus visā matu garumā un matu galiem
- 6 Izķemmējiet
- 7 Izžāvējiet
- 8 Izmantojot ķemmi, izvēlieties nelielu matu daļu dažādu centimetru platumā, izķemmējiet to, pēc tam ievietojiet starp plāksnēm.

6. ENERĢIJAS TAUPĪŠANAS REŽĪMS

Ja matu taisnotājs netiek izmantots ilgāk par 1 stundu, tas pārslēdzas gaidīšanas režīmā. Lai tas atkal darbotos, nospiediet un paturiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

7. MATU TAISNOTĀJA APKOPE

Svarīgi: pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet matu taisnotāju no strāvas padeves un ļaujiet tam atdzist.

Matu taisnotāju notīriet ar mitru, bet pēc tam nosusiniet ar sausu drāniņu.

Plāksnes var tīrīt tikai ar drāniņu, kas samitrināta ar spirta bāzes sadzīves tīrīšanas līdzekli.

Nelietojiet abrazīvus materiālus.

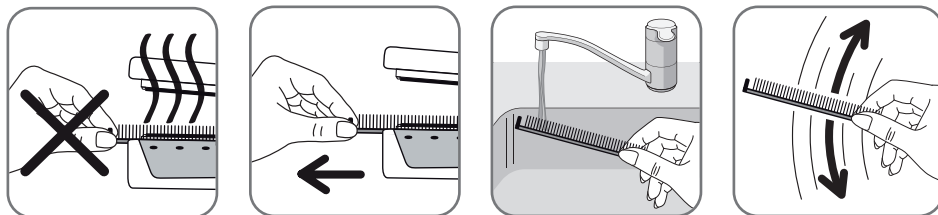
UZMANĪBU: lai uzturētu higiēnu un izvairītos no ūdens noplūdes uzglabāšanas laikā, pārliecinieties, ka tvertne pēc lietošanas kārtīgi iztukšota.

Ķemmes pievienošana/noņemšana/tīrīšana.

Ja vēlaties iztīrīt ķemmi, noņemiet to atbilstoši tālāk norādītajai shēmai.

Svarīgi! Lai izvairītos no apdegumiem, noņemiet ķemmi tikai tad, kad tā ir atdzisusi.

Ķemmi var tīrīt ar ziepjūdeni. Pirms ķemmes pievienošanas matu taisnotājam pārbaudiet, vai tā ir sausa.



8. JA RODAS PROBLĒMAS

MATI NAV PAREIZI IZTAISNOTI:

- Vai izmantojāt matu taisnotāju pareizā virzienā? (skatiet 5. punktu **KĀ SĀKT LIETOT MATU TAISNOTĀJU, 1- lietošanas virziens**).
- Vai izvēlējāties pareizu temperatūru? (apskatiet tabulu, kur parādīti temperatūras iestatījumi)
- Vai matu taisnotājs rada tvaiku? **NĒ**
 - Vai pareizi uzpildījāt tvertni (skatiet punktu par tvertnes uzpildīšanu 103. lappusē)? Ja līmenis ir zemāks par minimālā līmeņa atzīmi, uzpildiet tvertni un aizveriet spailes aptuveni uz 90 sekundēm, līdz atkal rodas tvaiks.
 - Vai tvertni novietojāt pareizi (skatiet sadaļu par tvertnes noņemšanu un uzlikšanu 103. lappusē)?
 - Vai taisnotāja temperatūra ir pareiza? Nogaidiet, līdz skaitlis, kas rāda izvēlēto temperatūru, pārstāj mirgot.
 - Pārbaudiet, vai tvaika vads nav saspiests.

NAV REDZAMS TVAIKS:

- Ļoti mitrā telpā pastāv iespēja, ka tas joprojām iedarbojas, kaut arī nav redzams.

MATU TAISNOTĀJS NEUZKARST:

- Pārbaudiet, vai matu taisnotājs nedarbojas enerģijas taupīšanas režīmā (skatiet sadaļu par enerģijas taupīšanas režīmu 105. lappusē).
- Vai matu taisnotāju pievienojāt strāvas padevei un kādu brīdi turējāt nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai to ieslēgtu?

JA NEIZDODAS MAINĪT MATU TAISNOTĀJA TEMPERATŪRU:

- Iespējams, ieslēgts bloķēšanas režīms (ekrānā redzams slēdzenes attēls). Lai matu taisnotāju atbloķētu, nospiediet un brīdi paturiet + vai – pogu.

AUGŠĒJĀ PLĀKSNE NAV NEKUSTĪGA:

- Tas ir normāli. Matu taisnotājs ir aprīkots ar kustīgu plāksni, lai nodrošinātu efektīvāku taisnošanu.

PA MATU TAISNOTĀJA TVAIKA SPRAUSLĀM TEK ŪDENS:

- Nogādājiet matu taisnotāju pilnvarotā servisa centrā.

NO TAISNOTĀJA TEK ŪDENS:

- Nekavējoties atvienojiet to no strāvas padeves un nogādājiet pilnvarotā servisa centrā.

MATU TAISNOTĀJS AUTOMĀTISKI IZSLĒDZAS:

- Tas ir normāli, jo matu taisnotājs automātiski pāriet gaidīšanas režīmā, ja netiek izmantots ilgāk par vienu stundu.

CAUR VĀCIŅU TEK ŪDENS:

- Novietojiet tvertni uz līdzenas un stabilas virsmas.

9. PALĪDZIET MUMS RŪPĒTIES PAR VIDI!



- ➡ Matu taisnotājs satur daudzus materiālus, kurus var atjaunot vai pārstrādāt.
- ① Nogādājiet to atkritumu savākšanas punktā vai, ja tas nav iespējams, pilnvarotā servisa centrā, lai to varētu pārstrādāt.

 : www.rowenta.com

Šo produktu remontē ROWENTA garantijas perioda laikā un pēc tā izbeigšanas.

Garantija

Šim produktam ir spēkā ROWENTA garantija uz jebkuriem materiālu vai ražošanas defektiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ, garantijas perioda laikā valstīs, kas norādītas valstu sarakstos lietotāja rokasgrāmatas pēdējā lappusē, sākot no pirkuma datuma.

ROWENTA Starptautiskā ražotāja garantija ir papildus labums, kas neietekmē pircēja likumīgas tiesības. Starptautiskajā ražotāja garantijā ietilpst visi izdevumi, kas saistīti ar defektīva produkta atjaunošanu, lai nodrošinātu tā atbilstību oriģinālām specifikācijām, remontējot vai aizvietojot jebkuru defektīvo daļu, ieskaitot darbus. Pēc ROWENTA izvēles defektīva produkta remonta vietā var tikt nodrošināts produkts-aizvietotājs. ROWENTA pienākumi un jūsu lēmumi saskaņā ar šo garantiju ir ierobežoti ar šādu remontu vai aizvietošanu.

Nosacījumi un izņēmumi

ROWENTA starptautiskā garantija ir spēkā tikai garantijas periodā, kā arī valstīs, kas minētas pievienotajā Valstu sarakstā, un ir spēkā tikai pēc pirkuma apliecinājuma uzrādīšanas. Produktu var personīgi nogādāt pilnvarotajā servisa centrā, vai tas ir jāiepako un jāatgriež ar ierakstīto sūtījumu (vai līdzvērtīgu nosūtīšanas veidu) uz ROWENTA pilnvarotu servisa centru. Pilna katras valsts pilnvarotā servisa centra adrese atrodama ROWENTA mājaslapā (www.rowenta.com) vai to var uzzināt, piezvanot uz attiecīgu tālruna numuru, kas norādīts Valstu sarakstā, un pieprasīt attiecīgu pasta adresi.

ROWENTA nav pienākuma remontēt vai aizvietot jebkuru produktu, kuram nav pievienots derīgs pirkuma pierādījums.

Šajā garantijā nav ietverti zaudējumi, kas var rasties nepareizas lietošanas, nevērības dēļ, ROWENTA instrukciju neievērošanas rezultātā, nepareiza sprieguma lietošanas dēļ, kurš nav norādīts uz produkta, vai modifikāciju, vai neatļautas produkta remontēšanas rezultātā. Tā arī neietver normālo nodilumu, kopšanu vai izlietojamo daļu aizvietošanu, kā arī sekojošus gadījumus:

- nepareiza ūdens veida vai nepareiza piederuma lietošanu ;
- apkalpošanu (atkalpošana jāveic saskaņā ar lietošanas norādījumiem);
- ūdens, putekļu vai kukaiņu nokļūšanu produktā;
- mehāniskos bojājumus, pārslodzi;
- bojājumus vai sliktus rezultātus nepareiza sprieguma vai frekvences izmantošanas rezultātā;
- nelaimes gadījumus, ieskaitot ugunsgrēku, plūdus, zibens spērienu utt.;
- stikla vai porcelāna trauku bojājumus produktā;
- profesionālu vai komerciālu lietošanu;
- izlietojamo daļu aizvietošanu.

Šī garantija neattiecas uz viltotiem produktiem, vai uz bojājumiem, kas radās nepareizas lietošanas un kopšanas rezultātā, nepareizas iepakojšanas dēļ, ko veica īpašnieks vai pārvadātāja nepareizas pārkraušanas dēļ.

ROWENTA starptautiskā garantija attiecas tikai uz produktiem, kas bija izmantoti jebkurā no minētām valstīm, kur konkrēts produkts ir pārdošanā.

Pircēju likumīgas tiesības

Šī ROWENTA starptautiskā garantija neskar likumīgas tiesības, kas pircējam var būt vai tiesības, kuras nevar izslēgt vai ierobežot, kā arī tiesības pret mazumtirgotāju, kas rodas, kad pircējs nopirka produktu. Šī garantija piešķir pircējam īpašas tiesības, un pircējam var būt arī citas likumīgas tiesības, kas dažādās valstīs var atšķirties. Pircējs var izlietot šādas tiesības pēc saviem ieskatiem.

Papildus informācija

Aksesuāri, izlietojamie materiāli un daļas, ko nomaina gala lietotājs, var nopirkt, ja tie ir pieejami attiecīgajā valstī, saskaņā ar norādījumiem ROWENTA mājaslapā.

Bir ilk olarak, uluslararası üne sahip iki marka tecrübelerini birleştirdi ve yüksek teknoloji buharlı saç düzleştirme maşasını geliştirdi: **Steampod**. Saç bakım ürünleriyle birlikte kullanılan, çok yüksek buhar debisine sahip bu profesyonel düzleştirici maşa, Steampod, daha çabuk, daha kalıcı bir düzleştirme sağlıyor. Saçlar mükemmel bir düzlük, muhteşem bir parlaklık kazanıyor. Steampod ürünleriyle kullanılır.

5 yıllık bir çalışmanın ürünü olan ve 8 ayrı patent ile korunan bu cihaz, eşsiz sonuç elde edilmesini sağlayan devamlı ve düzenli yüksek buhar debisine sahip, ultra performanslı plaklar ile donatılmıştır.

1. GÜVENLİK ÖNERİLERİ

- Bu cihaz, güvenliğini dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Çevre Korunması ...) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazın aksesuarları kullanım sırasında aşırı ısınabilir. Deriyle temastan kaçının. Elektrik kablosunun cihazın sıcak unsurlarıyla hiçbir zaman temas etmediğinden emin olun.
- Elektrik şebekenizin gerilim değerinin, cihazınızınkiyle uyumlu olduğunu kontrol edin. Herhangi bir bağlantı hatası, geri dönüşü olmayan hasarlara neden olabilir ve cihaz garanti dışı kalır.
- **Ek koruma için, banyo için (RCD) 30 mA geçmeyen bir akım işletimine sahip akım cihazı elektrik devresi tavsiye edilir. Tavsiye için yükleyici isteyin.**
- Cihazın kurulumu ve kullanımını ülkenizin yürürlüğünde bulunan normlar ve talimatlara uygun olmalıdır.
- **DİKKAT: Bu cihazı, banyo küveti, duş teknesi, lavabolar veya diğer su içeren unsurların yakınında kullanmayın.**
- Cihazı banyo içinde kullandığınız zaman, kullanım sonrasında fişini prizden çıkarın, zira cihaz kapalı durumda olsa dahi, civarda bulunan su tehlike arz edebilir.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamasına dikkat edilmelidir.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli olan (erişkin veya çocuk) veya cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmadıkları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımını konusunda eğitilmedikleri takdirde kullanılmamalıdır.
- Güç kablosu hasar görmüşse, her türlü tehlikenin önlenmesi için satış sonrası destek servisi veya yetkili herhangi bir şahıs tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki hallerde cihazınızı kullanmayın ve Yetkili Servisle bağlantı kurun: düştüyse, normal çalışmıyorsa.
- Cihazı temizlik amaçlı da olsa suya sokmayın, su altına tutmayın.
- Nemli ellerle tutmayın.
- Sıcak gövdesinden tutmayın, tutacağından tutun.
- Cihazın fişini kablosundan çekerek prizden çıkarmayın, fişin kendisini kavrayarak çıkarın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Aşındırıcı veya kazıyıcı özellikte temizlik maddeleri kullanmayın.
- 0°C altı ve 35°C üzeri ısıda kullanmayın.
- Buhar kablosu üzerine basmayın.
- Kullanım sırasında buhar kablosunu düğüm yapmayın veya bağlamayın.

Bu bilgilere www.rowenta.com Web sitemizden de ulaşabilirsiniz



2. CİHAZIN GENEL TANITIMI

- A. Açma/kapama butonu
- B. Isıyı azaltmaya/yükseltmeye yarayan +/- butonları
- C. Dijital ekran
- D. Düzleştirici plaklar
- E. Hareketli plak
- F. Takılıp çıkarılabilir tarak
- G. Buhar çıkışı
- H. Buhar kablosu
- I. İstasyon
- J. Tak-çıkart su haznesi
- K. Su haznesi kapağı
- L. Minimum doldurma seviyesi
- M. Elektrik kablosu

3. ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

İŞLEYİŞ

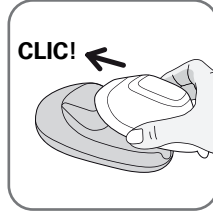
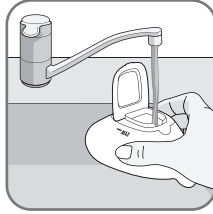
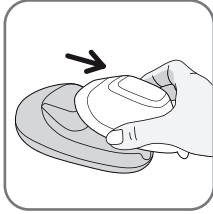
1) Hazne:

Haznenin yerinden çıkarılması ve doldurulması: Hazneyi kasesi üzerindeyken doldurmayın.

Herhangi bir doldurma müdahalesinden önce, hazneyi kasesinden çıkarın (yatay yönde hareket ettirerek), doldurma kapağını açın ve hazneyi maksimum seviye işaretine dek doldurun.

Hazneyi klik sesini duyuncaya dek kasesi üzerine yeniden yerleştirin (yatay olarak).

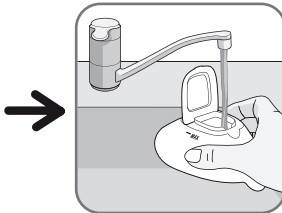
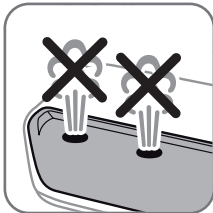
ÖNEMLİ: Hazne içinde herhangi bir katkı maddesi kullanmayın



Ne tip su kullanılmalı?

Cihazınız, çeşme su ile kullanılabilir. Şebeke suyunuzu cihaz ile birlikte teslim edilen sertlik ölçme kağıdı ile test edin**. Sertlik derecesi 9°F değerinin üzerindeyse, dışarıdan satın alacağınız mineral suları kullanın. Katkı maddesi içeren suları (nişasta, parfüm, aroma özleri, yumuşatıcı vb.), ne de akü veya yoğunlaşma sularını (örneğin kurutma makinesinden çıkan sular, buzdolabı suları, klima suları, yağmur suları) asla kullanmayın. Sıcaklığın etkisiyle konsantrite duruma gelen mineraller veya organik atıklar içerebilir, tükürme, kahverengi lekelerle neden olabilir veya cihazınızın kullanım ömrünü kısaltabilirler.

Su kalmadıysa:



Kullanım sırasında buharın çıktığını görmemez ve duymanız gerekmektedir.

Eğer buhar çıktığını görmüyor veya duymuyorsanız, bu hazneyi doldurmanız gerektiği anlamına gelir. Bu durumda, doldurma sırasında, cihazdan yeniden buhar çıkmaya başlaması için, yaklaşık 1 dakika 30 saniye beklemeniz gerekecektir.

DİKKAT: Haznenin yatay kullanımı. Cihazınızın haznesi altında kullanım sırasında yatık durumda kalabilmesini sağlayan vantuzlar vardır. Hazneyi düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin. Hazneyi kullanım sırasında kablosundan asmayın.

4. KULLANMAYA BAŞLAMA

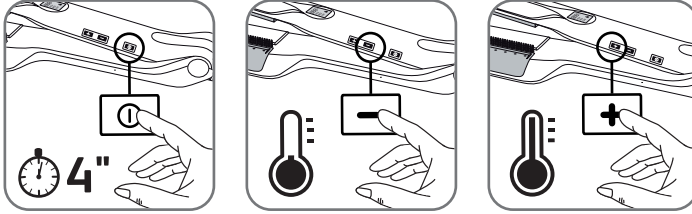
İLK KULLANIM

1) Cihazın fişini prize takın.

Cihazı çalıştırmak için: Uzun süreli olarak **Açma/Kapama** düğmesine basın. LCD ekran otomatik olarak açılır.

2) + ve - tuşlarını kullanarak, düzleştirilecek olan saçın tipine uygun olan sıcaklığı ayarlayın:

Isıyı azaltmak için -, arttırmak için + butonuna basın.



- Cihazın ısınması 1 dakika 30 saniye sürer.
- Isınma süresi boyunca, sıcaklık değeri yanıp söner.
- 5 sıcaklık aralığı mevcuttur: 170-180-190-200-210°C (330-350-370-390-410° F).
- **Aşağıdaki önerilere uymanızı tavsiye ediyoruz:**

Saç tipi	Normal	Hassas	Çok hassas
İnce telli	200°C – 390°F / 1 ila 2 geçiş halinde	190°C – 370°F / 1 ila 2 geçiş halinde	180°C – 350°F / 1 ila 2 geçiş halinde
Normal	210°C – 410°F / 1 ila 2 geçiş halinde	200°C – 390°F / 1 ila 2 geçiş halinde	190°C – 370°F / 1 ila 2 geçiş halinde
Kalın telli	210°C – 410°F / 1 ila 2 geçiş halinde	200°C – 390°F / 2 geçiş halinde	200°C – 390°F / 2 geçiş halinde

- Sıcaklık değeri artık yanıp sönmeyi bırakarak, sabit gösterildiğinde, seçilen sıcaklık değerine erişilmiş demektir.
- 5 saniye sonunda, cihaz **LOCK AUTO**-moduna geçer (kadran üzerinde bir asma kilit sembolü). Bu mod tuşlara yanlılıkla basılmasına engel olur (kullanım sırasında kazara + /- butonlarına dokunulması).
- Cihazınızın ısısında değişiklik yapmayı arzuluyorsanız, kilidi açmanız gerekecektir: + veya - butonuna birkaç saniye boyunca yeniden basın. Ayarınızın kilidi açılır ve ekrandaki kilit sembolü kaybolur.



+ veya - butonlarına arzuladığınız bir anda, uzun süreli basarak, ayardan çıkabilirsiniz.

İlk defa çalıştırmada, buhar gelene kadar penseyi elinizde kapalı konumda tutun (ilk kullanım sırasında buhar elde edilmesi için gereken süre yaklaşık olarak 1 dakika 30 saniyedir).

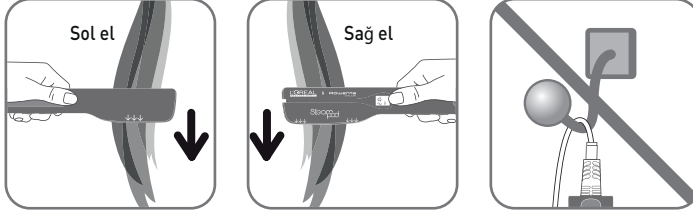
3) Saç tipine göre, saç tutamı üzerinden bir veya iki defa geçerek düzleştirme işine başlayın (yukarıdaki tabloya bkz.). Buharın saç tutamına iyice işlenmesi için, yavaşça hareket edilmesi gerekmektedir.

5. NASIL UYGULANIR

Cihaz, en üstün düzleştirme etkisi için, oynar bir plakla donatılmıştır.

1) Kullanım yönü.

Saç tutamının, plaklar arasında düzleştirilmeden önce buhar alabilmesi için, cihazın saç tutamlarının yönünde kullanılması gerekmektedir (taraklar daima aşağıda).



- Saçları levhalar arasında sıkıca sıkıştırın; pensler kapanır kapanmaz otomatik olarak buhar dağılımı başlar. **Buharın iç kısma işleyebilmesi için, cihazı yavaşça saçların kökünden uçlarına doğru kaydırın.**
- **Saç düzleştirme cihazınızı buhar kordonundan asmayın.**
- Her Steampod kullanımında, en üstün sonucun elde edilebilmesi için uygun bakım ürününün kullanılması şiddetle tavsiye edilir.

2) Bakım ürünüyle düzleştirme.

• Adım adım uygulama:

- 1 Şampuan
- 2 Uygun arıtımlı bakım ürünü kullanın
- 3 Arıtın ve Dolaşıklıkları açın
- 4 Saçların sularını alın
- 5 Suyu alınmış saçlar üzerine, uygun steam pod ürününe uçlara dek, masajla uygulayın.
- 6 Dolaşıklıkları açın
- 7 Kurulayın
- 8 Bir tarak yardımıyla, birkaç santimetre genişliğinde, ince bir tutam saç alın, aldığınız tutamı tarayın ve plakların arasına yerleştirin.

6. ENERJİ TASARRUFU MODU

Bir saat boyunca kullanılmadığında cihaz bekleme moduna geçer. Yeniden başlatmak için, uzun süreli olarak **açma/kapama** tuşu üzerine basın.

7. BAKIM

Dikkat: Cihazı temizlemeden önce fişini daima prizden çıkarın ve soğumasını bekleyin.

Cihazı temizlemek için: nemli bir bezle silin ve kuru bir bezle kurulayın.

Levhaları yalnızca alkolle batırılmış bir bezle silebilirsiniz.

Aşındırıcı özellikte sünger kullanmayın.

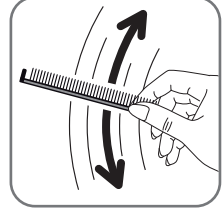
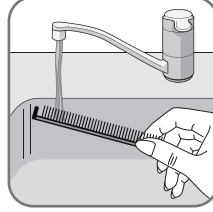
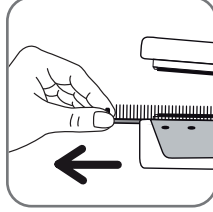
DİKKAT : Hijyen nedeniyle ve cihazın yerine yerleşimi sırasında su dökülmesi risklerinden kaçınılması amacıyla, her kullanım sonrasında hazneyi (j) boşaltmaya özen gösterin.

Tarağın takılması, çıkarılması, temizlenmesi.

Tarağı temizlemeyi arzu ediyorsanız, aşağıdaki şemaya göre yerinden çıkarabilirsiniz.

Dikkat, her türlü yanma riskine meydan vermemek için, cihazın soğuması beklenmelidir.

Tarak sabunlu suyla yıkanabilir. Cihaza yeniden takmadan önce tarağın kurumuş olduğundan emin olun.



8. SORUNLA KARŞILAŞILMASI HALİNDE

SAÇLAR BAŞARILI BİR ŞEKİLDE DÜZLEŞMİYOR:

- Cihazı doğru yönde kullandınız mı?
(5. NASIL UYGULANIR 1- Kullanım yönü paragrafına bkz.)
- Doğru sıcaklığı seçtiniz mi?
(sıcaklık aralıkları tablosuna bkz.)
- Cihaz buhar çıkarıyor mu? HAYIR
- Hazneyi doğru bir şekilde doldurdunuz mu (110. sayfadaki hazne doldurma paragrafına bkz.)? Su seviyesi minimum işaretinin adlıdaysa, hazneyi doldurun ve buhar çıkıncaya dek, pensleri 1 dakika 30 dakika kadar kapalı tutun.
- Hazneyi doğru bir şekilde yerleştirdiniz mi (110. sayfadaki haznenin yerleştirilmesi paragrafına bkz.)?
- Cihaz seçilen sıcaklığa erişti mi? Yanıp sönen sıcaklık değerinin sabit yanmasını bekleyin.
- Buhar kordonunun yanlışlıkla sıkışmamış olduğundan emin olun.

BUHAR GÖRÜNÜYOR:

- Çok rutubetli bir ortamda, buhar görünmez ancak beklenen sonucu verir.

CİHAZ ISINMIYOR:

- Enerji tasarrufu modunda olmadığını kontrol ettiniz mi? (112. sayfadaki enerji tasarrufu modu paragrafına bkz.)
- Cihazın elektrik bağlantısını gerçekleştirdiniz mi, uzun süreli olarak AÇMA/KAPAMA düğmesi üzerine bastınız mı?

CİHAZIN SICAKLIK AYARINI DEĞİŞTİREMİYORSANIZ:

- Muhtemelen kilit modunda bulunuyorsunuz (ekranda asma kilit vardır). Cihazın kilidini açmak için, +/- butonlarına uzun süreli olarak basın.

ÜST LEVHA SABİT DEĞİL:

- Bu normal bir durumdur. Cihaz, en üstün düzleştirme etkisi için, oynar bir plakla donatılmıştır.

CİHAZINIZIN BUHAR ÇIKIŞLARINDAN SU ÇIKIYOR:

- Cihazınızı tescilli bir bakım servisine götürün.

CİHAZINIZDA KAÇAK VAR:

- Cihazınızın fişini derhal prizden çıkarın ve cihazınızı tescilli bir bakım servisine götürün.

CİHAZ KENDİ KENDİNE KAPANIYOR:

- Bu normal bir durumdur. Cihaz bir saat boyunca herhangi bir müdahalede bulunulmadığında bekleme moduna geçmesini sağlayan bir mekanizma ile donatılmıştır.

KAPAKTAN SU TAŞIYOR:

- Hazneyi yerine düzgün bir şekilde yerleştirin.

9. ÇEVRE KORUMASINA KATKIDA BULUNALIM!

TR



- Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeler içermektedir.
- Gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için, bu amaca yönelik oluşturulmuş toplama noktalarına veya bu tip kuruluşların olmaması halinde tescilli bir hizmet merkezine teslim edin.



www.rowenta.com

Bu ürün garanti süresi boyunca ve sonrasında sadece ROWENTA tarafından tamir edilebilir.

Garanti

Bu ürün, satın alındığı tarihten itibaren, kullanım kılavuzunun son sayfasındaki ülkeler listesinde belirtildiği gibi o ülkeler içinde garanti süresi boyunca, her türlü malzemelerdeki üretim hatası veya işçilik hatalarına karşı ROWENTA tarafından garanti altına alınmıştır. ROWENTA uluslararası üretici garantisini, her türlü kusurlu parçanın değişimi veya onarımı ve gerekli işçilikle, ürünün orijinal özelliklerine uygun olacak şekilde kanıtlanmış arızalı ürünün problemin çözülmesi ile ilgili tüm masrafları kapsar. ROWENTA'ın seçimine bağlı olarak arızalı parçanın onarılması yerine yeni bir parça sağlanabilir. Bu garanti kapsamındaki ROWENTA'ın sorumluluğu ve sizin münhasır çözümünüz bu onarım ve değiştirmeyle sınırlıdır.

Koşullar ve Hariç Tutulanlar

Uluslararası ROWENTA garantisini sadece garanti süresi içinde ve ekli Ülke Listesinde listelenen ülkeler için ve sadece satın alma kanıtının sunulması durumunda geçerlidir. Ürünün faturası ve garanti belgesi servise beyan edilme zorundadır; herhangi bir evrak eksikliğinde garanti geçersizdir. Ürün doğrudan yetkili servis merkezine gönderilebilir veya uygun şekilde paketlenerek kayıtlı teslimatla (veya eş değer gönderim yöntemiyle) ROWENTA yetkili servis merkezine gönderilebilir. Her ülkedeki yetkili servis merkezlerinin tam adres detayları ROWENTA web sitesinde bulunabilir (www.rowenta.com) veya Ülke Listesinde belirtilen posta adresine talep etmek için ilgili telefon aranarak elde edilebilir. ROWENTA geçerli bir satınalma kanıtı ile birlikte gönderilmediğinde herhangi bir ürünün değiştirme ve onarmaktan sorumlu tutulamaz. Bu garanti, hatalı kullanım, ihmal, ROWENTA talimatlarına uymama, ürünün üzerindeki etikette belirtilenden farklı bir akım veya gerilim kullanma veya ürün üzerinde yapılan değişiklik veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarım sonucunda oluşan herhangi bir hasarı kapsamayacaktır. Ayrıca ürünün parçalarındaki aşınma ve yıpranma veya ürüne ait sarf malzemelerin değiştirilmesi ve aşağıdaki maddeleri de kapsamayacaktır:

- yanlış tipte su kullanımı veya suyun içine herhangi bir madde karıştırılması
- kireç temizleme (herhangi bir kireç temizleme işlemi kullanım talimatlarına göre yapılmalıdır)
- ürünün içine su, toz veya böcek girmesi;
- mekanik hasarlar, aşırı yüklenme
- yanlış gerilim veya frekans nedeniyle hasarlar veya kötü sonuçlar
- yangın, sel, şimşek vb. içerden kazalar
- üründeki cam ve porselen malzemelerin hasar görmesi
- sarf malzemelerinin değiştirilmesi
- profesyonel veya ticari kullanım
- dış etkenler nedeniyle meydana gelebilecek hasarlar.

Bu garanti deforme edilmiş ürünler veya hatalı kullanılmış ürünler, sahibi tarafından hatalı şekilde paketlenmiş ürünler veya herhangi bir taşıyıcı tarafından meydana gelen hasarlar için geçerli değildir.

Tüketici Yasal Hakları

Bu uluslararası ROWENTA garantisini, tüketicinin sahip olabileceği yasal hakları veya hariç tutulabilen ya da sınırlandırılabilen hakları veya tüketicinin ürün satın aldığı satıcının haklarını etkilemez. Bu garanti müşteriye özgü yasal haklar sağlar ve tüketici ayrıca ülkeden ülkeye değişebilecek diğer yasal haklara sahip olabilir. Tüketici, tamamen kendi sorumluluğu altında bu gibi hakları savunabilir.

İlave Bilgiler

Aksesuarlar, Sarf Malzemeler ve nihai kullanıcı yedek parçalarını yetkili servislerimizden temin edebilirsiniz.

- Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
- Ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününün tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı süreli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayi, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.

• Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

• Garanti Belgesi İzin Tarihi - Garanti Belgesi Numarası - Ürünün Markası, Cinsi ve Modeli dış kısımda yer almaktadır.

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

"Bu ürünün kullanım ömrü 7 yıldır" "EEE Yönetmeliğine Uygundur" ÇAĞRI MERKEZİ : 444 40 50

للمرة الأولى، ماركيتين عالميتين توحدان خبرتهما لتطوير مُلمّس شعر بخاري بتقنية عالية: "Steampod" هذا المُلمّس الإحترافي ذو البخار المُتولّد باستمرار، يمنحك فرصة تلميس شعرك بسرعة أكثر وبتنائج تدوم لفترة أطول. لتلميس شعر مثالي و برّاق، ذو مظهر جميل. صُمّم هذا المُلمّس ليُستعمل بمنتجات "Steampod"

هذا الجهاز تحميه 8 براءات اختراع نتيجة 5 سنوات من الأبحاث وجمع بين لوحات فائقة الأداء والتدفق البخاري العالي والمنظم والمستمر للحصول على نتيجة لا تضاهي. يسمح نظام تنقية المياه فيه بالعباية بالأياف الشعر عباية مثلى، كما يمكن ضبط درجة حرارة اللوحات لتتلاءم مع مختلف أنواع الشعر ومدى حساسيته.

1. نصائح السلامة

- حفاظا على سلامتك، فإن هذا الجهاز يتوافق مع المعايير واللوائح المعمول بها (توجيهات الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والبيئة...).
- ترتفع حرارة أكسسوارات الجهاز فتصبح حارة جدا أثناء الاستخدام. تجنب ملامستها لبشرتك. وتأكد من عدم ملامسة سلك التغذية الكهربائية للأجزاء الحارة من الجهاز.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي لديك يتوافق مع جهد الجهاز. إن أي توصيل خاطيء قد يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه ولا يغطيه الضمان.

• لضمان حماية إضافية، يُنصح بإنشاء نظام للتيار التفاضلي المتخلف في الدائرة الكهربائية للحمام لا يتجاوز ٣٠ ميلي أمبير. استشر الكهربائي.

• مع ذلك ينبغي أن يتم تركيب الجهاز واستخدامه بصورة مطابقة للمعايير السارية المفعول في بلدك.

• تحذير: لا تستعمل هذا الجهاز على مقربة من أحواض الاستحمام أو الدشات أو المغاسل أو غيرها من حاويات المياه.

• عند استخدام الجهاز في صالة الاستحمام، افصل الجهاز عن التيار بعد

الاستعمال لأن وجود المياه قريبا من الجهاز قد يشكّل خطراً حتى بعد توقف الجهاز عن العمل.

• هذا الجهاز ليس مصمماً لاستخدام من قبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي قدرات جسدية، أو حسية أو عقلية محدودة، أو من قبل أشخاص عديمي الخبرة أو المعرفة، إلا إذا خضعوا لإشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تمكّنوا من الحصول على تعليمات مسبقة من قبله تتعلق باستعمال الجهاز. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعثون بالجهاز.

• يُمكن للأطفال من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج شرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتعرفوا على الأخطار المحتملة من سوء الإستعمال. يجب أن يُمنع الأطفال من اللعب بالمنتج. لا يُسمح للأطفال القيام بتنظيف وصيانة المنتج دون وجود رقابة على هذا العمل.

• في حالة تلف سلك التغذية الكهربائية، لا بد من استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل إدارة خدمة ما بعد البيع لديها أو من قبل أشخاص ذوي تأهيل مماثل تقديماً للخطر.

- في حال سقوط الجهاز أو إذا لم يعد يعمل بشكل نظامي: لا تستخدم الجهاز، واتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي: قبل التنظيف والصيانة، وفي حال وجود أي خلل، وبمجرد الانتهاء من استخدامه.
- لا تغمره أو تضعه تحت الماء، حتى للتنظيف.
- لا تمسكه بأيدي مبللة.
- لا تمسكه من الغلاف الساخن بل من المقبض.
- لا تفصل الجهاز عن التيار بشدّ السلك الكهربائي، بل عن طريق سحب القابس.
- لا تستخدم سلك تمديد كهربائي.
- لا تنظفه باستخدام منتجات كاشطة أو مخرّشة.
- لا تستخدمه في درجات حرارة أدنى من 0 م وأعلى من 35 م.
- لا تدوس فوق أنبوب البخار.
- لا تربط أنبوب البخار بشكل عقدة أو تعلقه أثناء الإستعمال.

هذه التعليمات والإرشادات متوفرة على موقعنا على الشبكة: www.rowenta.com

2. وصف عام

- أ. زر التشغيل / الإيقاف
 ب. أزرار - / + لتخفيض / زيادة درجة الحرارة
 ج. شاشة رقمية
 د. لوحات صقل الشعر
 هـ. لوحة متحركة
 و. مشط قابل للفك
 ز. منفذ البخار
- ح. أنبوب ناقل للبخار
 ط. قاعدة
 ي. خزان مياه قابل للفك
 ك. فوهة التعبئة
 ل. الحد الأقصى للتعبئة
 م. سلك التغذية الكهربائية

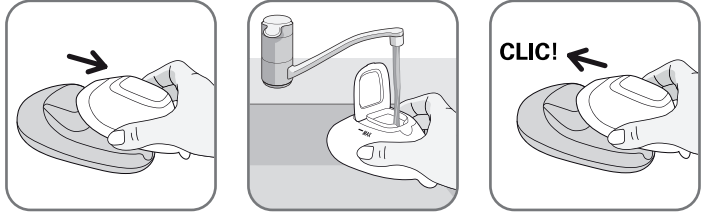
3. قبل البدء باستخدام جهاز صقل الشعر

التشغيل

1) الخزان:

فك الخزان وملؤه: لا تملأ الخزان مباشرة حين يكون موضوعاً على قاعدته. قبل الملء، إسحب الخزان من قاعدته (بتحريكه أفقياً)، ارفع غطاء التعبئة ثم املأ الخزان إلى الحد الأقصى max. أعد الخزان إلى وضعيته فوق قاعدته بتحريكه أفقياً إلى أن تسمع صوت كليك.

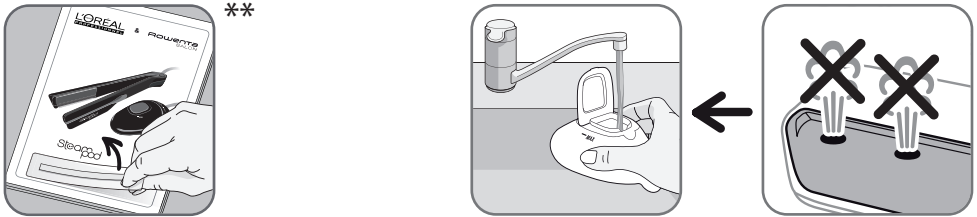
هام: لا تستخدم أية إضافات داخل الخزان



أي نوع من المياه ينبغي استعماله؟

هَمِّم هذا الجهاز للعمل باستخدام ماء الصنبور. قم بإجراء اختبار لقسوة المياه لديك عن طريق ورق اختبار القسوة المرفق بجهازك**. إذا تجاوزت قسوة المياه 9°ف، استعمل ماءً منزوعاً الشوارد المعدنية من المحلات التجارية. لا تستعمل أبداً مياه حاوية على إضافات (كالنشاء، والعطورات، والمواد العطرية، ومزيلات قسوة المياه، الخ.)، ولا مياه البطاريات أو المياه الناتجة عن التكثيف (مثل مياه أجهزة تجفيف الغسيل، أو مياه أجهزة التبريد، أو مياه أجهزة التكثيف، أو مياه الأمطار). فهي تحتوي على نفايات عضوية أو عناصر معدنية تتركز بفعل الحرارة وتؤدي إلى صدور فرقة أو خطوط سائلة بنية أو استهلاك جهازك استهلاكاً مبكراً.

إذا لم يعد في الجهاز ماء أبداً:



خلال الاستعمال، ينبغي أن ترى البخار أثناء خروجه وتسمع ضجيجاً. إذا لم تعد ترى البخار أبداً ولم تعد تسمع ضجيج البخار، فهذا يعني أنه ينبغي ملء الخزان. في هذه الحالة، بعد التعبئة، يتوجب انتظار دقيقة و30 ثانية من أجل خروج البخار من الجهاز من جديد.

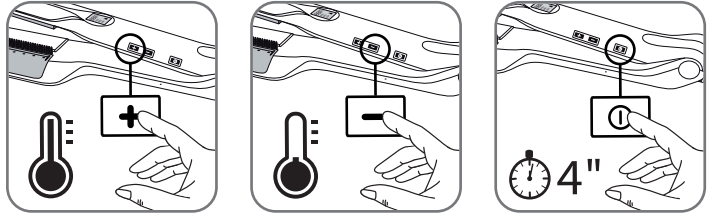
تحذير:

استخدام الخزّان بوضعية منبسطة. تمّ تزويد جهازك بمحاجم موضوعة تحت الخزّان للمحافظة عليه منبسطةً خلال الاستعمال. ضع الخزّان فوق سطح مستو وثابت. لا تعلق جهاز صقل الشعر من الأنبوب الناقل للبخار.

4. التشغيل

الإستعمال لأول مرة

- 1) قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي .
من أجل تشغيل جهازك : اضغط طويلاً على زر التشغيل/الإيقاف .
عندئذٍ تضيء الشاشة الرقمية LCD تلقائياً .
- 2) اختر درجة الحرارة المثلى لنوع الشعر المعالج بواسطة الأزرار + و - :
إضغط على زر - لتخفيض درجة الحرارة أو على زر + لزيادتها .



- يحتاج تسخين اللوحات إلى مهلة زمنية مقدارها 90 ثانية .
خلال التسخين تومض درجة الحرارة فوق المؤشر .
• توجد 5 مجالات للحرارة موضوعة تحت تصرفك 170 - 180 - 190 - 200 - 210 م° (330 - 350 - 370 - 390 - 410 ف°).
• ننصحك أن تراعي التوصيات التالية :

نوع الشعر	عادي	حساس	شديد الحساسية
شعر ناعم	200 م° / 390 ف° / تمريرة أو تمريرتين	190 م° / 370 ف° / تمريرة أو تمريرتين	180 م° / 350 ف° / تمريرة أو تمريرتين
شعر عادي	210 م° / 410 ف° / تمريرة أو تمريرتين	200 م° / 390 ف° / تمريرة أو تمريرتين	190 م° / 370 ف° / تمريرة أو تمريرتين
شعر كثيف	210 م° / 410 ف° / تمريرة أو تمريرتين	200 م° / 390 ف° / تمريرتين	200 م° / 390 ف° / تمريرتين

- حينما تثبت درجة الحرارة فوق المؤشر وتستقر، فهذا يعني أنه تمّ بلوغ درجة الحرارة التي اخترتها .
• بعد 5 ثوانٍ ينتقل الجهاز إلى وضع التثبيت التلقائي LOCK AUTO (يظهر رمز القفل فوق المؤشر).
• يتيح هذا الوضع تجنّب أي خطأ في التعامل (كالضغط لارادياً على الأزرار +/- خلال الإستعمال).
• إذا رغبت بتعديل درجة حرارة الجهاز، عليك بإزالة التثبيت عنه :
للقيام بذلك، إضغط من جديد لبضع ثوانٍ على الزر + أو الزر - . يزول التثبيت عن هذا الإعداد، ويختفي رمز القفل من الشاشة.

يمكنك في أية لحظة الخروج من هذا الإعداد بالضغط طويلاً على الملامس - أو + .

في التشغيل لأول مرة ، حافظ على اللاقطة مغلقة في يدك حتى وصول البخار (تستغرق المهلة الضرورية للحصول على البخار في أول تشغيل حوالي 90 ثانية).

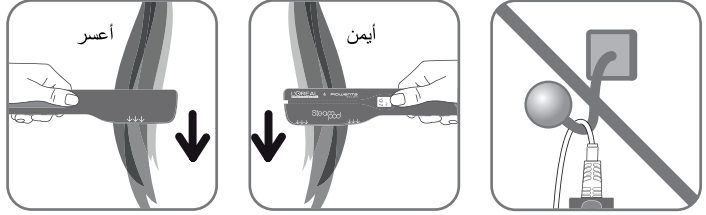
- 3) إبدأ عملية الصقل بتمرير جهاز الصقل مرة أو مرتين على طول خصلة الشعر، تبعاً لنوع الشعر (أنظر الجدول أعلاه).
ينبغي التحريك بصورة بطيئة كي تتيح للحرارة النفوذ جيداً إلى داخل خصلة الشعر .

5. طريقة العمل

هذا الجهاز مزود بلوحة متحركة لجعل عملية الصقل أكثر فعالية .

(1) اتجاه الاستعمال

- ينبغي استعمال الجهاز في الاتجاه الذي تشير إليه الأسهم (المشط دائماً في الأسفل) كي تكون خصلة الشعر معرضة للبخار قبل صقلها بين اللوحين .



- شدّ الشعر بين اللوحين بحزم، فينطلق البخار تلقائياً بمجرد إغلاق اللاقطتين . حرك جهاز الصقل ببطء، من الجذور حتى قمة الشعر كي يتمكن البخار من الإنتشار إلى داخل خصلة الشعر .
- لا تقم بتعليق جهاز الصقل بواسطة أنبوب نقل البخار .
- عند كل تطبيق للستيم باد Steam Pod من المستحسن استعمال منتج العناية المناسب لتحقيق أفضل النتائج .

(2) حركة الصقل مع مستحضر للعناية بالشعر .

تعليمات التطبيق خطوة خطوة :

- 1 معالجة بالشامبو
- 2 اشطف الشعر بأحد منتجات العناية المناسبة لشفط الشعر
- 3 اشطف الشعر ومشطه لإزالة التشابك
- 4 أعصر الشعر
- 5 ضع أحد المستحضرات المناسبة للعناية Steam pod فوق الشعر المعصور مع دك الشعر على طوله وعند نهاياته
- 6 إزالة تشابك الشعر
- 7 تجفيف الشعر
- 8 بواسطة مشط اعزل خصلة رقيقة (وشاح) من الشعر بعرض عدة سنتيمترات، قم بتمشطها وضعها بين اللوحين .

6. وضع توفير الطاقة

يتحول الجهاز إلى وضع السبات إذا لم يستعمل لمدة ساعة واحدة . لإعادة تشغيله، اضغط طويلاً على زر التشغيل/الإيقاف .

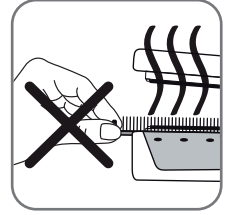
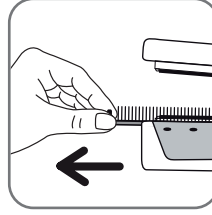
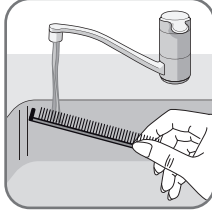
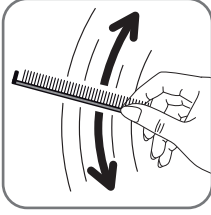
7. الصيانة

تنبيه : احرص دائما على فصل الجهاز عن التيار الكهربائي ودعه يبرد قبل التنظيف.
لتنظيف الجهاز : امسحها بقطعة قماش رطبة ثم جففه بقطعة قماش جافة.
يمكنك تنظيف اللوحات فقط بواسطة قطعة قماش مبللة بكحول منزلي.
لا تستخدم قماش كاشط.

تحذير : لأسباب تتعلق بلانظافة الشخصية ومن أجل تجنب خطر تسرب الماء أثناء التخزين، يرجى الحرص على إفراغ الخزان (ي) (J) جيداً بعد الاستعمال.

تجميع / فك / تنظيف المشط

إذا أردت تنظيف المشط، يمكنك فكه وفقاً للمخطط أدناه.
تنبيه، يجب أن يتم الفك بعد أن يبرد الجهاز لتجنب الحروق.
يمكن تنظيف المشط بالماء والصابون . تأكد من جفاف المشط قبل إعادة تركيبه فوق الجهاز.



8. في حالة حصول مشكلة

الشعر غير مصقول بشكل صحيح :

- هل استخدمت الجهاز في الاتجاه الصحيح؟
- (انظر الفقرة 5, طريقة العمل، 1 - اتجاه الاستعمال).
- هل اخترت درجة الحرارة المناسبة؟ (انظر الجدول بشأن مجالات درجات الحرارة)
- هل يولد الجهاز بخاراً ؟ كلا
- هل ملأت الخزان بشكل صحيح (انظر فقرة ملء الخزان ص 117) ؟
- إذا كان مستوى الماء أقل من الحد الأدنى، إملأ الخزان وأغلق اللاقطتين لمدة 90 ثانية تقريباً حتى خروج البخار.
- هل وضعت الخزان في مكانه بشكل صحيح (انظر فقرة فك وتركيب الخزان صفحة 117) ؟
- هل بلغ جهاز صقل الشعر درجة الحرارة الصحيحة؟ انتظر ريثما تتوقف درجة الحرارة التي اخترتها عن الوميض .
- تحقق من أن أنبوب نقل البخار غير محشور بطريقة الخطأ .

لا يمكن رؤية البخار :

- في بيئة رطبة جداً، قد لا تتمكن من رؤية البخار، لكنه لا يزال ينتج الأثر المطلوب.

جهاز صقل الشعر لا يسخن :

- هل تحققت من أن الجهاز ليس في وضع توفير الطاقة ؟ (انظر الفقرة المتعلقة بوضع توفير الطاقة صفحة 119) .
- هل قمت بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي والضغط باستمرار على زر التشغيل / الإيقاف لتشغيله؟

إذا كنت غير قادر على تغيير درجة حرارة الجهاز لديك:

- يُحتمل أن تكون في وضع التثبيت (القفل يظهر على الشاشة).
- لإزالة تثبيت الجهاز، اضغط باستمرار على زر + أو زر - .

اللوحة العلوية غير ثابتة:

- هذا أمر طبيعي، فالجهاز مُجهز بلوحة قابلة للحركة لضمان فعالية فضلي في عملية صقل الشعر.

الماء يخرج من فتحات خروج البخار في جهازك:



- ينبغي إحصار الجهاز إلى مركز معتمد للخدمة.

هناك تسرب في الجهاز :

- افصله عن التيار الكهربائي فوراً وخذته إلى مركز معتمد للخدمة.

الماء يتسرب من الغطاء :

- إجعل الخزان متوضعاً بشكل منبسط تماماً.

جهازك يحتوي على العديد من المواد التي يمكن استعادتها أو إعادة تدويرها.  سلّمه إلى أحد مراكز التجميع أو إذا تعذر ذلك سلّمه لأحد مراكز الخدمة المعتمدة كي تتم معالجته. 



هذا المنتج قابل للتصليح بواسطة "كروبس" - L'ORÉAL PROFESSIONNEL - ROWENTA ، أثناء وبعد فترة الضمانة .

الضمانة:

هذا المنتج تضمينه "روينتا" ROWENTA ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصنيع خلال فترة عام واحد للبلدان المذكورة في القائمة في الصفحة الأخيرة من دليل الإستعمال، اعتباراً من تاريخ الشراء .
إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، هي مجرد إضافة إضافية ، ولا تؤثر على الحقوق القانونية للمستهلك .
إن ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية للتصنيع، تُغطي جميع التكاليف المتعلقة بالمنتج الذي يظهر فيه عيب ، بحيث تؤهل هذا المنتج لتطبيق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال أي جزء فيه . ويبقى الخيار من حق "روينتا" ROWENTA ، في استبدال المنتج بدلاً عن إصلاح الأعطال فيه. إن التزام "روينتا" ROWENTA وقرارك الحصري في هذه الضمانة هما محدودان بالنسبة لتصليح المنتج أو استبداله.

الشروط والإستثناءات

يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية في البلدان الواردة أسماؤها في القائمة المرفقة ، خلال فترة الضمانة المحددة، وعند ابراز ما يُثبت شراء المنتج . يمكن ارسال المنتج مباشرة بواسطة شخص الى مركز خدمة مُعتمد، أو إعادة تغليفه بشكل جيد وإرجاعه بواسطة ارسالية مُسجلة (أو ما يوازيها بالبريد المضمون مع اشعار بالإستلام) الى مركز خدمة روينتا المعتمد. قائمة العناوين المُفصلة لمراكز الخدمة المُعتمدة من "روينتا" ROWENTA موجودة على موقع "روينتا" على الإنترنت (www.rowenta.com) ، أو بالإتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المُدرجة، للإستفسار عن العنوان البريدي.

لن تقبل "روينتا" ROWENTA تصليح أو استبدال لأي منتج مالم يكن مُرفقاً بما يُثبت صحّة شراءه ضمن مهلة الضمانة. لن تُغطي هذه الضمانة أية أعطال تنتج عن سوء الإستعمال، أو الإهمال، أو الفشل في اتباع إرشادات إستعمال المنتج المرفقة من "روينتا" ROWENTA ، أو تشغيل المنتج بتيار كهربائي يختلف عما هو مُبين فيه، أو إحداث أي تصليح أو تعديل في المنتج غير معتمد من "روينتا" ROWENTA . كما لا تُغطي هذه الضمانة عوامل التقادم الطبيعية ، الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة ، بالإضافة الى مايلي:-

- استعمال نوع غير مناسب من الماء، أو ماء للإستهلاك
 - التكلس (أي عملية إزالة للتكلس ، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في طريقة الإستعمال)؛
 - دخول الماء ، الغبار أو الحشرات في المنتج ؛
 - الأعطال الميكانيكية، التشغيل المفرط .
 - الأعطال أو النتائج السلبية الناتجة عن الخطأ في التيار الكهربائي أو التردد
 - الحوادث بما فيها الحرائق، الفيضانات، الصواعق .. الخ.
 - التلف لأي جزء زجاجي أو خزفي في المنتج
 - استبدال الأجزاء المُستهلكة
- يبطل مفعول هذه الضمانة لأي منتج خضع للتغيير ، أو اصيب بالأعطال نتيجة لسوء الإستعمال وعدم العناية، أو بسبب التغليف الخاطئ بواسطة المالك أو بسبب سوء النقل بواسطة أي جهة للتوصيل.
- يسري مفعول ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية فقط للمنتجات المستخدمة في أحد البلدان المذكورة في القائمة التي يباع فيها المنتج.

حقوق المستهلك القانونية

لا تؤثر ضمانة "روينتا" ROWENTA الدولية على الحقوق القانونية التي هي حق للمستهلك أو تلك الحقوق التي لا يمكن استثناءها أو تحديدها . تُعطي هذه الضمانة للمستهلك حقوق مُحددة و مشروعة، كما يكون للمستهلك حقوق مشروعة أخرى تختلف من بلد إلى آخر ، ومن دولة الى دولة. قد يُصادق المستهلك على اي حقوق مشابهة حسب اختياره.

معلومات إضافية

الملحقات ، الأجزاء المستهلكة، والأجزاء القابلة للإستبدال يمكن شرائها ، إذا كانت متوفرة محلياً حسب ما هو موضّح في موقع "روينتا" ROWENTA على الإنترنت .